हिन्दी बंगलां शिक्षा।

पहला भाग.

लेखक—

हरिदासजी वैद्य।

HINDI BENGALI SHIKSHA.

BY

BABOO HARIDASS VAIDYA.

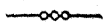
AN EXPERIENCED TEACHER.

Formerly Head Master T. A. V. School, Pokaran (Jodhpur)

AND AUTHOR OF

Swasthya Raksha, Chikitsa Chandrodaya Series, Angrezi Shiksha Series, Bengali Shiksha Series, Aqlamandi-ka-Khazana, Kalgyan & Translator of Gulistan, Bhagavad Gita, Vairagya Shatak, Niti Shatak, Shringar Shatak, Devi Chowdhurani, etc.

SIXTH EDITION.

1927.

PRINTED BY S. K. Manna,

at the "BHOLANATH PRINTING WORKS"

CALCUTTA.

छठवीं बार ३०००] [मूल्य १)

निवेदन।

इस पुस्तककी पहली आवृत्ति सन् १९११ ई० में हुई थी। उस समय कोई पुस्तक हिन्दीमें ऐसी न थी, जिसके सहारे बँगला जैसी उच्च और मधुर भाषा सीखनेके इच्छुक सज्जन अपनी इच्छा, बिना गुरुके पूरी कर सकते। ऐसी पुस्तकके नितान्त अभाव ने ही हमें इस पुस्तक के प्रथम भाग को लिखनेके लिए मजबूर किया। प्रथम संस्करणमें १००० प्रतियाँ छपीं और हाथों-हाथ निकल गईं। इसके बाद दूसरे संस्करणमें २०००, तीसरेमें २५०० और चौथेमें २००० प्रतियाँ छपीं। आज थोड़े ही दिनोंमें इसका पञ्चम संस्करण देखकर हमारी खुशीकी हद नहीं है। भारतके हर प्रान्तके विद्याव्यसनी सज्जन इससे अपना काम निकाल रहे हैं—यहाँ तक कि मदरासी भाई भी इसका उचित आदर कर रहे हैं। इस में कोई शक नहीं, कि "हिन्दी बँगला शिक्षा" के तीनों भागोंने हज़ारों लोगोंको आसानीसे बंग भाषा सिखा दी।

आज कोई ६ महीनेसे हिन्दी बँगला शिक्षाका प्रथम भाग चुका हुआ है। कागजकी महँगीके कारण हमारी

इच्छा इसके नवीन संस्करण के करनेकी नहीं थी, शौक़ीनोंके बारम्बार तकाज़ा करने और इसे २) में खरीदनेका वचन देनेसे हमने इसे इस कागज़के दुर्भिक्ष भी छापनेका साहस किया है। आजकल अन्यान्य प्रकाश २०० पेजकी पुस्तकका मूल्य कमसे कम १॥) रखते है पर असमर्थ लोगोंके लिहाज़ से, अपने नफे का ख़याल करके, हमने बाज़ार दरसे ।) क़ीमत कम रखी है; यान १॥) के स्थानमें १।) ही रखा है। आशा है, बंग भाष सीखनेके प्रेमी सज्जन इस पुस्तकके तीनों भाग खरीदक हमारा उत्साह बढ़ायेंगे। उत्साहवर्द्धन करनेसे ही हम प्रेमी पाठकों को सेवामें इस क़िस्मकी अन्यान्य पुस्तकें रख सकेंगे।

विनीत—

हरिदास।

हिन्दी बंगला शिक्षा

प्रथम भाग।

स्वर वर्ण।

অ আ ই ঈ উ ঊ ঋ

अ आ इ ई उ ऊ ऋ

ঌ এ ঐ ও ঔ অং অঃ

लृ ए ऐ ओ औ अं अः

स्वरों की पहचान।

আ অ উ এ ই ঐ

ঊ ঔ ও ঋ ঈ অং

ঌ অঃ

व्यञ्जन वर्ण

ক খ গ ঘ ঙ চ ছ

क ख ग घ ङ च छ

জ ঝ ঞ ট ঠ ড ঢ

ज झ ञ ट ठ ड ढ

ণ ত থ দ ধ ন প

ण त थ द ध न प

ফ ব ভ ম য র ল

फ ब भ म य र ल

ব শ ষ স হ ক্ষ ড়

व श ष स ह क्ष ड़

ঢ় য় ং ঃ ঁ

ढ़ य ं : ँ

व्यञ्जनों की पहचान

শ ল ঘ হ ছ চ ঠ ট

ঢ ঙ ম ফ স খ থ ব

র ক ভ ধ ঝ প ষ য়

জ ত ন দ ঞ ব ণ ড

গ ড় ক্ষ য ঢ় ঃ ং

बँगला गिन्ती

১	২	৩	৪	৫
एक	दुइ	तिन	चार	पाँच
৬	৭	৮	৯	১০
छय	सात	आट	नय	दश

ध्यान देने योग्य बातें

नोट (१) 'জ' इसको बंगलामें बर्गीय 'ज' कहते हैं। इसका इस्तेमाल ऐसे शब्दोंमें होता है जैसे ; जल, जानवर जगन्नाथ, जीव, जन्तु इत्यादि।

नोट (२) 'য' इसको अन्तस्थ 'ज' बोलते हैं ; मगर असल मे यह वहां ही इस्तेमाल होता है, जहाँ हिन्दी में 'य' होता है। जैसे, यतन, योग इत्यादि।

नोट (३) बंगलामें "ब" और 'व' जुदे जुदे नहीं होते ; अर्थात् ऐकसे ही होते हैं।

नोट (४) बंगला और हिन्दी के निम्नलिखित अक्षरोंमें कुछ न कुछ समानता है।

ঘ	घ,	ড	ड,	ঢ	ढ,
ন	न,	ব	ब,	ম	म,
ল	ल,	ঃ	:,	ঁ	ँ

नोट (५) बंगला के निम्नलिखित अक्षरोंके लिखनेमें बहुत थोड़ा भेद है। पढ़नेवालों को उनकी बारीकियां खुब समझ लेनी चाहिये।

ঘ য ষ য়, ঙ ড ড়, ণ ন, ব র, ধ ব,

घ य ष य, ङ ड ड़, ण न, ब र, ध ब,

ই ঈ, উ ঊ ড, ক্ষ ক্ষ,

ह इ, उ ऊ ड, क्ष झ,

बंगाली लोग 'য' का उच्चारण बहुधा 'ज' के माफिक करते हैं। 'য' व को 'जव' और 'योग' को जोग कहते हैं।

बँगला अक्षरों का उच्चारण।

बँगला अक्षरोंको उच्चारण करते समय इस बातपर विशेष ध्यान रखना चाहि कि हिन्दीके समान अकारान्त शब्दों का उच्चारण ओकार के स्वरूप की हलकी म लगाकर किया जाता है। जैसे हिन्दी में 'परिमाण' बंगलामें 'पोरिमाण " यो "परिमल" 'पोरिमल्' इत्यादि।

बँगला शब्दोंका उच्चारण।

बंगभाषामें शब्दों को लावण्ययुक्त बनानेके लिये, कितने ही स्थानों पर उच्चार बिगाड़ दिया जाता है; जैसे श्मशान—शशान, आत्मा—आत्ता, लक्ष्मी, लक्खी लक्ष्मण—लक्खण, पद्म—पद्द इत्यादि।

ज़ और ज का भेद।

बंगभाषामें जकारान्त अथवा जकार के शब्द नहीं हैं। अन्य भाषाओंके शब्दोंका व्यवहार करते समय वर्गीय 'ज' से ही काम निकाला जाता है।

व और व का भेद।

बंगालामें 'व' के स्थानपर 'ब' ही लिखा जाता है। संस्कृत शब्दोंको लिखते समय 'ब' के स्थान 'प' 'व' लिखने के साथही साथ उच्चारण भी ब ही किया जाता है। जैसे विवेक,—बिबेक,—विवर्ण,...बिबर्ण वाचाल—बाचल—इत्यादि।

प्रथम अध्याय।

अक्षरों का जोड़ना

पहला पाठ।

অ ব	অব	अब	ই স	ইস	इस
ঈ খ	ঈখ	ईख	উ স	উস	उस
ঊ খ	ঊখ	ऊख	এ ক	এক	एक
ঐ ব	ঐব	ऐब	অং গ	অংগ	अंग

दूसरा पाठ।

ক ল	কল	कल	ফ ল	ফল	फल
জ ল	জল	जल	হ ল	হল	हल
ন ল	নল	नल	ব ল	বল	बल
চ ল	চল	चल	ঝ ট	ঝট	झट
প ঢ়	পঢ়	पढ़	প ট	পট	पट
র চ	রচ	रच	ঘ র	ঘর	घर

तीसरा पाठ ।

দ র	দর	दर	ড র	ডর	डर
ধ র	ধর	धर	ন খ	নখ	नख
ভ য়	ভয়	भय	ব ন	বন	बन
র স	রস	रस	শ ঠ	শঠ	शठ

चौथा पाठ ।

অপর	अपर	অবশ	अवश
অলস	अलस	অধম	अधम
ইতর	इतर	ঈষৎ	ईषत्
উদর	उदर	ঊমর	उमर
লবণ	लवण	তরল	तरल
বমন	वमन	চরণ	चरण
চরম	चरम	কদম	कदम
শরট	शरट	করট	करट
মকট	मकट	দখল	दखल
সবল	सबल	দশম	दशम
মদন	मदन	কটক	कटक

पाँचवाँ पाठ।

কপট कपट সমন समन

দমন दमन দশন दशन

অটল अटल অমর अमर

অসৎ असत् গরল गरल

নয়ন नयन রজক रजक

छठा पाठ।

অনশন अनशन জলচর जलचर

পরবশ परवश উপবন उपबन

অপচয় अपचय অকপট अकपट

থরথর थरथर দরদর दरदर

করবট करबट পলটন पलटन

বরতন बरतन মলমল मलमल

খটমল खटमल সরবত सरबत

সরপট सरपट পনঘট पनघट

রপটন रपटन হলচল हलचल

খটপট खटपट শশধর शशधर

बँगला और हिन्दी मात्राएँ ।

অ আ ই ঈ উ ঊ এ ঐ ও ঔ অং অঃ

া ি ী ু ূ ে ৈ ো ৌ ং ঃ

ा ि ी ु ू े ै ो ौ ं ः

नोट—ध्यान धरकर देखना चाहिये, कि बंगला और हिन्दी की आकार, इकार और ईकार मात्राओंमें नाम मात्रका अन्तर है। उकार और ऊकार मात्रामें थोड़ा अन्तर है। एकार, ऐकार, ओकार और औकार मात्राओंमें पूरा फर्क है। हिन्दीमें एकार और ऐकार मात्राएं अक्षरके सिरपर लगती हैं; किन्तु बंगला में एकार और ऐकार मात्राएं अक्षर के बाईं बगल लिखी जाती हैं। इसी तरह ओकार और औकार मात्राओं में भी भेद है। हिन्दीमें आकार मात्रा अक्षर की बगल में, दाहिनी तरफ और एकार और ऐकार सिरपर लगती हैं, किन्तु बंगला में आकार मात्रा तो हिन्दी की तरह अक्षर के दाहिनी तरफ ही लगती है; किन्तु एकार और ऐकार मात्रामें वहां अक्षरकी बाईं तरफ बगल में लिखी जाती हैं। नीचे हम चन्द अक्षरों की बारहखड़ी लिखते हैं। पढ़नेवाले हिन्दी, और बंगला मात्राओं के भेद को अच्छी तरह समझ लें। जिस तरह क, ख, ग, घ, की बारह खड़ी लिखी है, उस तरह शेष सब अक्षरों की बारह खड़ी समझनी चाहिये।

बारहखड़ी

𑂍 𑂍𑂰 𑂍𑂱 𑂍𑂲 𑂍𑂳 𑂍𑂴 𑂍𑂵 𑂍𑂶 𑂍𑂷 𑂍𑂸 𑂍𑂁 𑂍𑂂
क का कि की कु कू के कै को कौ कं कः

𑂎 𑂎𑂰 𑂎𑂱 𑂎𑂲 𑂎𑂳 𑂎𑂴 𑂎𑂵 𑂎𑂶 𑂎𑂷 𑂎𑂸 𑂎𑂁 𑂎𑂂
ख खा खि खी खु खू खे खै खो खौ खं खः

𑂏 𑂏𑂰 𑂏𑂱 𑂏𑂲 𑂏𑂳 𑂏𑂴 𑂏𑂵 𑂏𑂶 𑂏𑂷 𑂏𑂸 𑂏𑂁 𑂏𑂂
ग गा गि गी गु गू गे गै गो गो गं गः

𑂐 𑂐𑂰 𑂐𑂱 𑂐𑂲 𑂐𑂳 𑂐𑂴 𑂐𑂵 𑂐𑂶 𑂐𑂷 𑂐𑂸 𑂐𑂁 𑂐𑂂
घ घा घि घी घु घू घे घै घो घौ घं घः

दूसरा अध्याय।

प्रथम पाठ।

গান	गान	তাল	ताल
নাম	नाम	শাক	शाक
লাভ	लाभ	পাস	पास
দান	दान	রাগ	राग
বাস	बास	ঘাস	घास
কাক	काक	জাম	जाम
মান	मान	বাণ	बाण
কাল	काल	জাল	जाल
কান	कान	ছাপ	छाप
ছাল	छाल	লতা	लता
কথা	कथा	দয়া	दया
জরা	जरा	কায়া	काया
ভাষা	भाषा	মাথা	माथा
পাতা	पाता	জটা	जटा

বালক	বালক	চালক	চালক
সমান	সমান	বাচাল	বাচাল
ভাবনা	ভাবনা	কাপাস	কাপাস
কপাট	কপাট	সাহস	সাহস
কারণ	কারণ	তাড়না	তাড়না
পাষাণ	পাষাণ	করাল	করাল
মরাল	মরাল	যাতনা	যাতনা
অপার	অপার	অকাল	অকাল
সকাল	সকাল	অসার	অসার
পকানা	পকানা	পঢ়ানা	পঢ়ানা
ডালনা	ডালনা	টগরা	টগরা
অবাক	অবাক	আকর	আকর
পাঠক	পাঠক	দানব	দানব
পাশব	পাশব	গাজর	গাজর
বাদাম	বাদাম	বঢ়ানা	বঢ়ানা
বতানা	বতানা	বরষা	বরষা
পলাস	পলাশ	সারস	সারস

চৌথা পাঠ।

কুল　कुल　ক্ষুধা　क्षुधा
সুধা　सुधा　ঘুণ　घुण
তুষ　तुष　যুগ　युग
বুধ　बुध　সুখ　सुख
মুখ　मुख　লঘু　लघु
পটু　पटु　কটু　कटु
তনু　तनु　মধু　मधु
ধনু　धनु　মুগ　मुग
কুভাব　कुभाव　মুকুট　मुकुट
কুমতি　कुमति　কুমুদ　कुमुद
কুমার　कुमार　কুশল　कुशल
কুকুর　कुकुर　অতনু　अतनु
চতুর　चतुर　আকুল　आकुल
কুফল　कुफल　লুটন　लुटन
পুনীত　पुनीत　মুখর　मुखर
মুটরী　मुटरी　মধুর　मधुर

दूसरा पाठ ।

দিন	दिन	হিম	हिम
যদি	जदि	দধি	दधि
তিল	तिल	গতি	गति
রবি	रबि	তরি	तरि
নিধি	निधि	মণি	मणि
লিপি	लिपि	চিনি	चिनि
কিস	किस	জিস	जिस
কিন	किन	দিল	दिल
বিহিত	बिहित	অশনি	अशनि
বিনয়	बिनय	হরিণ	हरिण
শিশির	शिशिर	অবধি	अबधि
মলিন	मलिन	কঠিন	कठिन
দিবস	दिबस	কিরণ	किरण
বিলয়	बिलय	নিয়ত	नियत
অগতি	अगति	মিলাপ	मिलाप
রিঝানা	रिझाना	বিগাড়া	बिगाड़ा

তীসরা পাঠ।

কালী	काली	শীত	शीत
তীর	तीर	কীর	कीर
দীন	दीन	নীর	नीर
কীট	कीट	বীর	वीर
গীত	गीत	নীল	नील
নদী	नदी	ধনী	धनी
ঘটী	घटी	জয়ী	जयी
শশী	शशी	বলী	बली
চিতা	चिता	চীন	चीन
পদবী	पदवी	রজনী	रजनी
গভীর	गभीर	অধীর	अधीर
জীবন	जीवन	নীরস	नीरस
ধমনী	धमनी	শীতল	शीतल
শরীর	शरीर	কীমত	कीमत
কীরত	कीरत	জীরক	जीरक

पाँचवाँ पाठ ।

কূপ	कूप	দূত	दूत
ভূত	भूत	সূত	सूत
শূল	शूल	মূঢ়	मूढ़
ধূম	धूम	পূজা	पूजा
মূল	मूल	পূত	पूत
মূক	मूक	মূছ	मूछ
দূষণ	दूषण	ভূষণ	भूषण
নূতন	नूतन	শূকর	शूकर
ময়ূর	मयूर	অকূল	अकूल
পূরণ	पूरण	পূতনা	पूतना
মূষক	मूषक	মূষল	मूषल

छठा पाठ ।

কৃত	कृत	কৃপা	कृपा
কৃমি	कृमि	কৃশ	कृश

কৃষি	कृषि	গৃহ	गृह
ঘৃত	घृत	পৃথু	पृथु
দৃঢ়	दृढ़	মৃত	मृत
কৃপণ	कृपण	কৃষক	कृषक
গৃহিণী	गृहिणी	মৃতক	मृतक
অমৃত	अमृत	পৃথক্	पृथक्
পৃথিবী	पृथिबी	পৃষৎ	पृषत्
মৃণাল	मृणाल	মৃগয়া	मृगया

सातवाँ पाठ।

কেবা	केबा	কেন	केन
কেশ	केश	কেলি	केलि
নেত	नेत	পেটী	पेटी
বেত	बेत	খেত	खेत
খেদ	खेद	খেল	खेल
গেহ	गेह	চেটী	चेटी
চেলা	चेला	তেজ	तेज

তেলা	तेला	তেলী	तेली
মেষ	मेष	চেত	चेत
লেই	लेइ	ভেক	भेक
দেব	देब	রেখা	रेखा
মেক	मेक	সেখ	सेख
কেচিৎ	केचित्	কেতক	केतक
কেতাব	केताब	কেদার	केदार
কেমন	केमन	কেশব	केशब
কেশর	केशर	কেশরী	केशरी
পেশকার	पेशकार	বেজার	बेजार
খেতাব	खेताब	খেয়াল	खेयाल
সেচক	सेचक	চেতনা	चेतना
তেবন	तेबन	তেতালা	तेताला
দেবতা	देबता	দেনাদার	देनादार
দেবকী	देबकी	লেপক	लेपक
হেমল	हेमल	রেচন	रेचन
সেনা	सेना	সেনানী	सेनानी

সেবন	सेवन	সেবনী	सेवनी
লেখক	लेखक	লেখনী	लेखनी
লেকড়ী	लेकड़ी	মেখলা	मेखला
মেঘনাদ	मेघनाद्	মেতর	मेतर
মেদিনী	मेदिनी	পেয়াজ	पेयाज
সেতখানা	सेतखाना	সেনাপতি	सेनापति

আঠবাঁ পাঠ।

কৈতব	कैतव	কৈরব	कैरव
কৈলা	कैला	শৈল	शैल
তৈল	तैल	হৈম	हैम
শৈব	शैव	বৈদ	बैद
শৈশব	शैशव	গৈগা	गैगा
গৈরা	गैरा	জৈন	जैन
বৈকালী	बैकाली	পৈতা	पैता
পৈশাচ	पैशाच	বৈকাল	बैकाल

বৈঠক	बैठक	বৈতরণী	बैतरणी
ভৈরব	भैरब	ভৈরবী	भैरबी
শৈবাল	शैबाल	শৈল	शैल
সৈনিক	सैनिक	সৈরিভ	सैरिभ
সৈরিক	सैरिक	হৈরিক	हैरिक
বৈতালিক	बैतालिक	শৈবলিনী	शैबलिनी

नवाँ पाठ ।

সোরা	सोरा	সোসর	सोसर
সোহাগা	सोहागा	লোক	लोक
লোচন	लोचन	লোটন	लोटन
লোণ	लोण	লোধ্র	लोध्र
লোপ	लोप	রোগ	रोग
রোচক	रोचक	রোজগার	रोजगार
রোটি	रोटि	রোদন	रोदन
লোমকূপ	लोमकूप	রোহিণী	रोहिणी

মোট	मोट	মোদক	मोदक
মোন	मोन	মোম	मोम
বোঝা	बोझा	বোধক	बोधक
বোনা	बोना	বোরা	बोरा
বোলী	बोली	পোকা	पोका
পোত	पोत	পোয়াল	पोयाल
পোষাক	पोषाक	পোষণ	पोषण
দোতালা	दोताला	দোপড়া	दोपड़ा
দোল	दोल	দোহজ	दोहज

दशवाँ पाठ ।

কৌড়ি	कौड़ि	কৌতর	कौतर
কৌশল	कौशल	কৌতুক	कौतुक
কৌমুদী	कौमुदी	কৌরব	कौरब
কৌশেয়	कौशेय	গৌতম	गौतम
গৌর	गौर	গৌরব	गौरब

ডৌল	डौल	পৌধা	पौधा
গৌরী	गौरी	চৌর	चौर
তৌল	तौल	পৌর	पौर
পৌষ	पौष	রৌপা	रौपा
লৌহ	लौह	মৌন	मौन
পৌরক	पौरक	দৌলত	दौलत
রৌরব	रौरव	রৌহিণ	रौहिण
মৌমাছি	मौमाछि	যৌবন	यौवन
মৌলবী	मौलवी	ফৌজদার	फौजदार
দৌবারিক	दौवारिक	পৌরাণিক	पौराणिक

ग्यारहवाँ पाठ ।

দংশ	दंश	মাংস	मांस
অংশ	अंश	পংক	पंक
হংস	हंस	বংশ	बंश
সংবৎ	संवत्	বংশজ	बंशज

সংবর	संवर	হিংসক	हिंसक
সংবদন	संबदन	সংবাদ	संवाद
সংযম	संयम	সংশয়	संशय
সংসদ্	संसद्	দংশন	दंशन
সংসার	संसार	নংশুক	नंशुक
সংকলন	संकलन	বংশকর	वंशकर

बारहवाँ पाठ ।

নভঃ	नभः	দুঃখ	दुःख
নিঃসার	निःसार	নিঃশেষ	निःशेष
দুঃসহ	दुःसह	দুঃশীল	दुःशील
নিঃকারণ	निःकारण	নিঃকাসন	निःकासन
নিঃসংশয়	निःसंशय	অধঃপাত	अधःपात
দুঃশাসন	दुःशासन	দুঃসময়	दुःसमय

तेरहवां पाठ।

হাঁচি	हाँचि	হাঁড়ি	हाड़ि
পাঁশ	पाँश	ভাঁড়	भाँड़
ফাঁকা	फाँका	ফাঁকী	फ़ाँकी
ফাঁদ	फाँद्	ফাঁসী	फाँसी
পাঁতি	पाँति	হাঁক	हाँक
সাঁঝ	साँझ	সাঁচি	साँचि
রাঁধনি	राँधनि	শাঁখ	शाँख
পাঁইত	पाँइत	পাঁক	पाँक
পাঁচ	पाँच	পাঁজী	पाँजी
পাঁচালী	पाँचाली	পাঁচড়া	पाँचड़ा
সাঁড়াশী	साँड़ाशी	পাঁপড়	पाँपड़
শাঁখপোকা	शाँखपोका	শাঁখিনী	शाँखिनी

चौदहवाँ पाठ।

অভিলাষ	अभिलाष	অকাল	अकाल
অতাত	अतात	অতাপ	अतप्त

অনুশাসন অনুশাসন আতবাদ আতবাদ
অতীত অতীত অতীব অতীব
অনামক অনামক অনাময় অনাময়
অনুগমন অনুগমন অনুরাগ অনুরাগ
আদর আদর আতপ আতপ
আপন আপন আমূল আমূল
আবীর আবীর আশপাশ আশপাশ
আলোক আলোক আশীস্ আশীস্
ইতিহাস ইতিহাস ইদং ইদং
ইদানীং ইদানীং ইমান ইমান
ইহকাল ইহকাল ইহলোক ইহলোক
ইহারা ইহারা ঈদ ঈদ
ঈশ ঈশ ঈশান ঈশান
অনুমোদন অনুমোদন অনুমান অনুমান
পরিশোধ পরিশোধ অনুশীলন অনুশীলন
কচহরী কচহরী চূড়াকরণ চূড়াকরণ
কটার কটার জাতীয় জাতীয়

কবচ	कबच	তনয়	तनय
কবিতা	कबिता	অনুজ	अनुज
কমঠ	कमठ	পরিণাম	परिणाम
করিণী	करिणी	তপোবল	तपोबल
কলম	कलम	তামাসা	तामासा
কলস	कलस	কাকাবলী	काकाबली
তূলা	तूला	কাকী	काकी
দশনবাসাঃ	दशनबासाः	কাগজক	कागजक
দশমূল	दशमूल	কাতেল	कातेल

पन्द्रहवाँ पाठ ।

পরিহাস	परिहास	দিকদারী	दिक्दारी
কামকলা	कामकला	দেবকুসুম	देबकुसुम
কুমারিকা	कुमारिका	দোষাদোষি	दोषादोषि
কোকনদ	कोकनद	ধনপতি	धनपति
কোপাল	कोपाल	ধনাধিপ	धनाधिप

কোমলতা **कोमलता** নব বধূ **नव वधू**
গজানন **गजानन** নিমিষ **निमिष**
গাম্‌লা **गाम्ला** নিরাহার **निराहार**
গোদোহন **गोदोहन** নিরবকাশ **निरवकाश**
চকোর **चकोर** নিশাপতি **निशापति**
চাঁদী **चाँदी** নীলমণি **नीलमणि**
চাঁপকলি **चाँपकलि** চাটবাদী **चाटवादी**

सोलहवाँ पाठ ।

অনুপায় **अनुपाय** পিকদান **पिकदान**
ফলোদয় **फलोदय** ফুঁকন **फूँकन**
অভিমান **अभिमान** ফৌজদারী **फौजदारी**
ফৌতিক **फौतिक** অবিবেচনা **अविवेचना**
বিভাবনা **विभावना** বিবিধ **विविध**
বিবাদ **विवाद** বিমোহন **विमोहन**
বেঅকুক **बेअकुक** বৈতালিক **वैतालिक**

ভুবনমোহন	भुवनमोहन	ভূতকাল	भूतकाल
ভূতনাথ	भूतनाथ	পুরাতন	पुरातन
ভোলানাথ	भोलानाथ	ভৌতি	भौति
ভৌম	भौम	মহাঘোষ	महाघोष
মহাকায়	महाकाय	মহিলা	महिला
মহীতল	महीतल	লাভালাভ	लाभालाभ
লোলুপ	लोलुप	শতদল	शतदल
শনিবার	शनिबार	শাসনীয়	शासनीय
শিশির	शिशिर	সদৃশতা	सदृशता

सत्रहवां पाठ ।

গ + উ = গু ग + उ = गु

গুণ	गुण	গুণক	गुणक
গুণকথন	गुणकथन	গুণগান	गुणगान
গুণজনক	गुणजनक	গুণবান	गुणबान
গুণাগুণ	गुणागुण	গুণাকর	गुणाकर
গুণাবলী	गुणाबली	গুদাম	गुदाम
গুণযোগ	गुणजोग	গুণহীন	गुणहीन

গুণধর	गुणाधर	গুড়	गुड़
গুটী	गुटी	গুলি	गुलि

अठारहवाँ पाठ।

র+উ=রু र+उ=रु

গুরু	गुरु	গুরুপাক	गुरुपाक
গুরুপাপ	गुरुपाप	চরু	चरु
রুচি	रुचि	রুচির	रुचिर
রুজ	रुज	রুধির	रुधिर
রুমাল	रुमाल	রুহক	रुहक
তরু	तरु	গরু	गरु

उन्नीसवाँ पाठ।

শু+উ=শু श+उ=शु

শুক	शुक	শুকনা	शुकना
শুচ	शुच	শুচি	शुचि
শুভ	शुभ	আশুতোষ	आशुतोष
পশুপতি	पशुपति	পশুরাজ	पशुराज

बीसवाँ पाठ ।

হ + উ = হু　　ह + उ = हु

হুকুম	हुकुम	হুড়	हुड़
হুতবহ	हुतवह	হুতাশন	हुताशन
বহু	बहु	বহুধা	बहुधा

इक्कीसवाँ पाठ ।

র + ঊ = রূ　　र + ऊ = रू

রূপ	रूप	নিরূপণ	निरूपण
রূপবতী	रूपवती	রূপা	रूपा
অপরূপ	अपरूप	আরূঢ়	आरूढ़

बाईसवाँ पाठ ।

হ + ঋ = হৃ　　ह + ऋ = हृ

অপহৃত	अपहृत	হৃদয়	हृदय
সুহৃদ	सुहृद्	হৃষ	हृष
হৃষীকেশ	हृषीकेश	হৃদেশ	हृदेश

तीसरा अध्याय ।

मिले हुए अक्षर ।

प्रथम पाठ ।

य फला । ্য য ফলা ।

ক+য=ক্য	বাক্য,	শাক্য,	চালুক্য
क+य=क्य	**वाक्य,**	**शाक्य,**	**चालुक्य**
খ+য=খ্য	সুখ্যাতি,	আখ্যান,	অখ্যাতি
ख+य=ख्य	**सुख्याति,**	**आख्यान,**	**अख्याति**
গ+য=গ্য	আরোগ্য,	যোগ্য,	সৌভাগ্য
ग+य=ग्य	**आरोग्य,**	**जोग्य,**	**सौभाग्य**
চ+য=চ্য	বিবেচ্য,	আলোচ্য	রুচ্য
च+य=च्य	**बिबेच्य,**	**आलोच्य,**	**रुच्य**
জ+য=জ্য	রাজ্য	জ্যামিতি	জ্যোতিঃ
ज=य=ज्य	**राज्य,**	**ज्यामिति,**	**ज्योतिः**
ট+য=ট্য	অকাট্য,	নাট্য,	কাপাট্য
ट+य=ट्य	**अकाट्य,**	**नाट्य,**	**कापाट्य**
ঠ+য=ঠ্য	সুপাঠ্য,	পাঠ্য,	অপাঠ্য
ठ+य=ठ्य	**सुपाठ्य,**	**पाठ्य,**	**अपाठ्य**

ড+য=ড্য	জাড্য	জাড্যারি	
ड+य=ड्य	**जाड्य**	**जाड्यारि**	
ঢ+য=ঢ্য	ধনাঢ্য	আঢ্য	সনাঢ্য
ढ+य=ढ्य	**धनाढ्य**	**आढ्य**	**सनाढ्य**
ণ+য=ণ্য	লাবণ্যবতী	পূণ্যবান্	
ण+य=ण्य	**लावण्यवती**	**पुण्यवान्**	
ত+য= ত্য	অনিত্য	ত্যাগ	অমাত্য
त+य=त्य	**अनित्य**	**त्याग**	**अमात्य**
থ+য=থ্য	রথ্যা	মিথ্যা	অপথ্য
थ+य=थ्य	**रथ्या**	**मिथ्या**	**अपथ्य**
দ+য=দ্য	সদ্য	অদ্য	গদ্য
द+य=द्य,	**सद्य,**	**अद्य**	**गद्य**
ধ+য=ধ্য	বধ্য	ডমরুমধ্য	আরাধ্য
ध+य=ध्य	**वध्य**	**डमरुमध्य**	**आराध्य**
ন+য=ন্য	বন্য	জন্য	জঘন্য
न+य=न्य	**वन्य**	**जन्य**	**जघन्य**
প+য=প্য	রৌপ্য	গোপ্য	আলাপ্য
प+य=प्य	**रौप्य**	**गोप्य**	**आलाप्य**
ভ+য=ভ্য	লভ্য	সভ্যতা	আরভ্য
भ+य=भ्य	**लभ्य**	**सभ्यता**	**आरभ्य**
ম+য=ম্য	ম্যোর	ধৌম্য	সৌম্য
म+य=म्य	**म्योर**	**धौम्य**	**सौम्य**

ল+য=ল্য বাল্যকাল মূল্যবান্ কল্যাণ

ल+य=ल्य बाल्यकाल मूल्यवान् कल्याण

ব+য=ব্য ব্যয় ব্যথা ব্যোপার

व+य=व्य व्यय व्यथा व्योपार

শ+য=শ্য শ্যামতা শ্যালক প্রকাশ্য

श+य=श्य श्यामता श्यालक प्रकाश्य

ষ+য=ষ্য পোষ্য শিষ্য মনুষ্য

ष+य=ष्य पोष्य शिष्य मनुष्य

স+য=স্য আলস্য শস্য ঔদাস্য

स+य=स्य आलस्य शस्य औदास्य

হ+য=হ্য দহ্যমান মুহ্যমান লেহ্য

ह+य=ह्य दह्यमान मुह्यमान लेह्य

दूसरा पाठ।

र फला। ্র ফলা।

ক+র=ক্র তক্র শক্র চক্রপাণি

क+र=क्र तक्र शक्र चक्रपाणि

গ+র=গ্র অগ্রজ গ্রাহক গ্রাহী

ग+र=ग्र अग्रज ग्राहक ग्राही

ঘ+র=ঘ্র শীঘ্র অবঘ্রাণ আঘ্রাণ

घ+र=घ्र शीघ्र अवघ्राण आघ्राण

জ+র=জ্র	বজ্রপাত	বজ্রপাণি	বজ্রাঙ্কুশ
জ+র=জ্র	বজ্রপাত	বজ্রপাণি	বজ্রাঙ্কুশ
ত+র=ত্র	পাত্র	মিত্র	ত্রাস
ত+র=ত্র	পাত্র	মিত্র	ত্রাস
দ+র=দ্র	মদ্ররাজ	ভদ্র	দ্রাবক
দ+র=দ্র	মদ্ররাজ	ভদ্র	দ্রাবক
ধ+র=ধ্র	ধ্রুব	গৃধ্র	ধ্রুবরেখা
ধ+র=ধ্র	ধ্রুব	গৃধ্র	ধ্রুবরেখা
প+র=প্র	প্রবাসী	প্রলয়	প্রসাদ
প+র=প্র	প্রবাসী	প্রলয	প্রসাদ
ভ+র=ভ্র	ভ্রূণ	ভ্রমণ	জাতিভ্রংশ
ভ+র=ভ্র	ভ্রূণ	ভ্রমণ	জাতিভ্রংশ
ম+র=ম্র	আম্র	তাম্র	নম্র
ম+র=ম্র	আম্র	তাম্র	নম্র
ব+র=ব্র	ব্রজ	পরিব্রাজক	ব্রত
ব+র=ব্র	ব্রজ	পরিব্রাজক	ব্রত
শ+র=শ্র	শ্রম	শ্রীমান্	শ্রীমতী
শ+র=শ্র	শ্রম	শ্রীমান্	শ্রীমতী
হ+র=হ্র	হ্রাস	হ্রিণীয়া	হ্রিপিত
হ+র=হ্র	হ্রাস	হ্রিণীয়া	হ্রিপিত

तीसरा पाठ ।

রেফ रेफ

র+ক=র্ক	কর্ক	তর্ক	শর্করা
र+क=र्क	कर्क	तर्क	शर्करा
র+খ=র্খ	মূর্খ	সুর্খ	চর্খা
र+ख=र्ख	मूर्ख	सुर्ख	चर्खा
র+গ=র্গ	দুর্গম	দুর্গতি	অনর্গল
र+ग=र्ग	दुर्गम	दुर्गति	अनर्गल
র+ঘ=র্ঘ	অর্ঘ্য	দুর্ঘট	মহার্ঘ্য
र+घ=र्घ	अर्घ	दुर्घट	महार्घ
র+জ=র্জ	কর্জ্জ	আর্জ্জন	পুনর্জ্জাত
र+ज=र्ज	कर्ज	आर्जन	पुनर्जात
র+ঝ=র্ঝ	ঝর্ঝরী	ঝর্ঝর	নির্ঝর
र+झ=र्झ	झर्झरी	झर्झर	निर्झर
র+ণ=র্ণ	পর্ণকুটী	মহার্ণব	কর্ণধার
र+ण=र्ण	पर्णकुटी	महार्णव	कर्णधार
র+থ=র্থ	অর্থহানি	গতার্থক	চতুর্থাংশ
र+थ=र्थ	अर्थहानि	गतार्थक	चतुर्थांश
র+প=র্প	কুর্পর	দর্পণ	খর্পর
र+प=र्प	कुर्पर	दर्पण	खर्पर
র+ব=র্ব	নির্ব্বল	দুর্ব্বল	গর্ব্ব
र+ब=र्ब	निर्ब्बल	दुर्ब्बल	गर्ब्ब

র+ভ=র্ভ	গর্ভকোষ	দুর্ভিক্ষ	চতুর্ভুজ
र+भ=र्भ	गर्भकोष	दुर्भिक्ष	चतुर्भुज
র+য=র্য	দুর্য্যোধন	তির্যক	মর্য্যাদা
र+य=र्य	दुर्य्योधन	तिर्यक	मर्य्यादा
র+ল=র্ল	দুর্ললিত	দুর্লভ	বার্লি
र+ल=र्ल	दुर्ललित	दुर्लभ	बार्लि
র+শ=র্শ	অর্শঃ	দর্শক	আদর্শ
र+श=र्श	अर्शः	दर्शक	आदर्श
র+ষ=র্ষ	লোমহর্ষ	মহর্ষি	বর্ষণ
र+ष=र्ष	लोमहर्ष	महर्षि	वर्षण
র+হ=র্হ	গর্হিত	শাস্ত্রার্হ	গার্হস্থ্য
र+ह=र्ह	गर्हित	शास्त्रार्ह	गार्हस्थ्य

चौथा पाठ।

ক+ম=ক্ম	রুক্মকার	রুক্মিণীকান্ত
क+म=क्म	रुक्मकार	रुक्मिणीकान्त
গ+ম=গ্ম	যুগ্ম	বাগ্মী
ग+म=ग्म	युग्म	वाग्मी

नोट—याद रखना चाहिये कि बंगाली लोग "दुर्य्योधन" को दुर्जोधन और "मर्य्यादा" को "मर्जादा" बोलते हैं।

ত+ম=ত্ম	মহাত্মা	চিদাত্মা
त+म=त्म	महात्मा	चिदात्मा
দ+ম=দ্ম	ছদ্মবেশী	পদ্মিনী
द+म=द्म	छद्मवेशी	पद्मिनी
ন+ম=ন্ম	জন্মতিথি	মন্মথ
न+म=न्म	जन्मतिथि	मन्मथ
ল+ম=ল্ম	জলগুল্ম	শাল্মলী
ल+म=ल्म	जलगुल्म	शाल्मली
ষ+ম=ষ্ম	চক্ষুষ্মান	উষ্মা
ष+म=ष्म	चक्षुष्मान	उष्मा
শ+ম=শ্ম	রশ্মি	শ্মশান
श+म=श्म	रश्मि	श्मशान
স+ম=স্ম	স্মৃতি	স্মরণ
स+म=स्म	स्मृति	स्मरण
হ+ম=হ্ম	ব্রাহ্মণ	ব্রহ্মর্ষি
ह+म=ह्म	ब्राह्मण	ब्रह्मर्षि

नोट—जब 'म' किसी दूसरे अक्षर के साथ मिला होता है तब बंगाली लोग बहुधा उसके उच्चारण के समय 'म' के स्थान में केवल अनुस्वार ही का उच्चारण करते हैं जैसे "आत्मा" का "आत्ताँ" "पद्म" का "पद्दँ"।

পাঁচবাঁ পাঠ।

ক+ল=ক্ল	ক্লীব	ক্লেশ	ক্লেদ
क+ल=क्ल	क्लीब	क्लेश	क्लेद
গ+ল=গ্ল	গ্লানিকারক		গ্লাস
ग+ल=ग्ल	ग्लानिकारक		ग्लास
প+ল=প্ল	প্লুত	প্লাবন	বিপ্লব
प+ल=प्ल	प्लुत	प्लावन	विप्लव
ম+ল=ম্ল	অম্ল	ম্লান	ম্লেচ্ছ
म+ल=म्ल	अम्ल	म्लान	म्लेच्छ
ল+ল=ল্ল	মল্ল	মল্লিকা	মল্লার
ल+ल=ल्ल	मल्ल	मल्लिका	मल्लार
শ+ল=শ্ল	শ্লাঘা	শ্লেষ	শ্লোক
श+ल=श्ल	श्लाघा	श्लेष	श्लोक

ছঠা পাঠ।

ক+ব=ক্ব	ক্বাথ	পক্বাতিসার
क+व=क्व	क्वाथ	पक्वातिसार
গ+ব=গ্ব	গ্বাল	দিগ্বিজয়
ग+व=ग्व	ग्वाल	दिग्विजय

জ+ব=জ্ব	জটাজ্বাল	জ্বর	জ্বলন
ज+व=ज्व	जटाज्वाल	ज्वर	ज्वलन
ট+ব=ট্ব	খট্বা	খট্বাঙ্গ	
ट+व=ट्व	खट्वा	खट्वाङ्ग	
ত+ব=ত্ব	মহত্ত্ব	ত্বরা	সত্বর
त+व=त्व	महत्व	त्वरा	सत्वर
দ+ব=দ্ব	দ্বারপাল	অদ্বিতীয়	দ্বারা
द+व=द्व	द्वारपाल	अद्वितीय	द्वारा
ধ+ব=ধ্ব	মোরধ্বজ	গরুড়ধ্বজ	ধ্বংস
ध+व=ध्व	मोरध्वज	गरुड़ध्वज	ध्वंस
শ+ব=শ্ব	বিশ্বাসপাত্র	শ্বাসরোগ	নিঃশ্বাস
श+व=श्व	विश्वासपात्र	श्वासरोग	नि:श्वास
স+ব=স্ব	স্বরান্ত	স্বাদু	স্বর
स+व=स्व	स्वरान्त	स्वादु	स्वर
হ+ব=হ্ব	জিহ্বা	আহ্বান	বিহ্বল
ह+व=ह्व	जिह्वा	आह्वान	विह्वल

सातवाँ पाठ ।

ষ+ণ=ষ্ণ	বিষ্ণু	কৃষ্ণ	জিষ্ণু
ष+ण=ष्ण	विष्णु	कृष्ण	जिष्णु

গ+ন=গ্ন	নগ্ন	লগ্নিকা	দাবাগ্নি
ग+न=ग्न	नग्न	लग्निका	दावाग्नि
ঘ+ন=ঘ্ন	কৃতঘ্ন	রোগঘ্ন	বিঘ্ন
घ+न=घ्न	कृतघ्न	रोगघ्न	विघ्न
ত+ন=ত্ন	রত্ন	যত্ন	রত্নাকর
त+न=त्न	रत्न	यत्न, (जत्न)	रत्नाकर
ন+ন=ন্ন	অন্নপ্রাশন	ছিন্নভিন্ন	আচ্ছন্ন
न+न=न्न	अन्नप्राशन	छिन्नभिन्न	आच्छन्न
শ+ন=শ্ন	প্রশ্ন	প্রশ্নদূতী	
श+न=श्न	प्रश्न	प्रश्नदूती	

आठवाँ पाठ।

ক+ক=ক্ক	চক্কী	মক্কা	তুক্কা
क+क=क्क	चक्की	मक्का	तुक्का
ক+ত=ক্ত	রক্ত	তক্ত	শক্তি
क+त=क्त	रक्त	तक्त	शक्ति

नोट—बंगाली लोग प्रायः "ष्ण" का उच्चारण "ष्ट" करते हैं जैसे "कृष्ण" को "कृष्ट" "विष्णु" को बिष्टु कहते हैं। वे लोग "य" का उच्चारण "ज" की तरह करते हैं। जैसे, यत्नको जत्न और यमको जम कहते हैं।

ক+ষ=ক্ষ	তক্ষক	দক্ষিণা	ক্ষমা
क+ष=क्ष	तक्षक	दक्षिणा	क्षमा
গ+ধ=গ্ধ	দুগ্ধ	দগ্ধ	দগ্ধিকা
ग+ध=ग्ध	दुग्ध	दग्ध	दग्धिका
ঙ+ক=ঙ্ক	অঙ্ক	ময়ঙ্ক	শঙ্কা
ङ+क=ङ्क	अङ्क	मयङ्क	शङ्का
ঙ+খ=ঙ্খ	শঙ্খ	শঙ্খিনী	পঙ্খ
ङ+ख=ङ्ख	शङ्ख	शङ्खिनी	पङ्ख
ঙ+গ=ঙ্গ	মঙ্গল	জঙ্গল	মাতঙ্গ
ङ+ग=ङ्ग	मङ्गल	जङ्गल	मातङ्ग

नवाँ पाठ।

চ+চ=চ্চ	লুচ্চা	চৌবাচ্চা	সচ্চা
च+च=च्च	लुच्चा	चौबाच्चा	सच्चा
চ+ছ=চ্ছ	অচ্ছা	তুচ্ছ	স্বচ্ছ
च+छ=च्छ	अच्छा	तुच्छ	स्वच्छ
জ+জ=জ্জ	মজ্জন	লজ্জাশীল	সজ্জন
ज+ज=ज्ज	मज्जन	लज्जाशील	सज्जन
জ+ঞ=জ্ঞ	বিজ্ঞতা	বিজ্ঞান	জ্ঞাতা
ज+ञ=ज्ञ	विज्ञता	विज्ञान	ज्ञाता

ঞ+চ=ঞ্চ	কাঞ্চন	মঞ্চ	বৈঞ্চ
ञ+च=ञ्च	काञ्चन	मञ्च	बैञ्च
ঞ+ছ=ঞ্ছ	লাঞ্ছনা	বাঞ্ছা	মঞ্ছাল
ञ+छ=ञ्छ	लाञ्छना	बाञ्छा	मञ्छाल
ঞ+জ=ঞ্জ	জঞ্জাল	মঞ্জন	মঞ্জিল
ञ+ज=ञ्ज	जञ्जाल	मञ्जन	मञ्जिल

दसवाँ पाठ ।

ট+ট=ট্ট	টট্টী	গট্টী	পট্টী
ट+ट=ट्ट	टट्टी	गट्टी	पट्टी
ণ+ট=ণ্ট	চিরণ্টি	কণ্টক	বণ্টন
ण+ट=ण्ट	चिरण्टि	कण्टक	बण्टन
ণ+ঠ=ণ্ঠ	কুণ্ঠিত	কণ্ঠ	উৎকণ্ঠা
ण+ठ=ण्ठ	कुण्ठित	कण्ठ	उत्कण्ठा
ণ+ড=ণ্ড	ঠাণ্ডা	কাণ্ড	দণ্ডপাণি
ण+ड=ण्ड	ठाण्डा	काण्ड	दण्डपाणि
ত+ত=ত্ত	চৌরবৃত্তি	চৌরাগত্ত	মত্ত
त+त=त्त	चौरवृत्ति	चौरागत्त	मत्त
ত+থ=ত্থ	উত্থান	উত্থাপন	সমুত্থিত
त+थ=त्थ	उत्थान	उत्थापन	समुत्थित

দ+গ=দ্গ	উদ্গার	উদ্গীরণ	সদ্গতি
द्+ग=द्ग	उद्गार	उद्गीरण	सद्गति
দ+দ=দ্দ	উদ্দেশ্য	উদ্দাম	তদ্দণ্ডে
द्+द=द्द	उद्देश्य	उद्दाम	तद्दण्डे
দ+ধ=দ্ধ	রুদ্ধমান	উদ্ধার	শ্রাদ্ধ
द्+ध=द्ध	रुद्धमान	उद्धार	श्राद्ध
দ+ভ=দ্ভ	উদ্ভব	সদ্ভাব	উদ্ভিদ
द्+भ=द्भ	उद्भव	सद्भाव	उद्भिद
ন+ত=ন্ত	দিগন্তর	অনন্তর	কান্তা
न=त=न्त	दिगन्तर	अनन्तर	कान्ता

ग्यारहवाँ पाठ।

ন+থ=ন্থ	পন্থ	পান্থশালা	পন্থা
न+थ=न्थ	पन्थ	पान्थशाला	पन्था
ন+দ=ন্দ	নন্দ	কন্দ	ছন্দ
म+द्=न्द्	नन्द्	कन्द्	छन्द्
ন+ধ=ন্ধ	অন্ধ	দুর্গন্ধ	সন্ধি
न+ध=न्ध	अन्ध	दुर्गन्ध	सन्धि
প+ত=প্ত	তৃপ্ত	সুপ্ত	গুপ্ত
प+[illegible]प्त	तृप्त	सुप्त	गुप्त

ব+দ=ব্দ শব্দ অব্দ

ब+द=ब्द शब्द अब्द

ব+ধ=ব্ধ লব্ধ স্তব্ধ ক্ষুব্ধ

ब+ध=ब्ध लब्ध स्तब्ध क्षुब्ध

প+প=প্প টপ্পা ছপ্পর

प+प=प्प टप्पा छप्पर

ম+প=ম্প লম্পট সম্পদ অনুকম্পা

म+प=म्प लम्पट सम्पद् अनुकम्पा

ল+ফ=ম্ফ গুম্ফিত লিম্ফ

म+फ=म्फ गुम्फित लिम्फ

ম+ব=ম্ব দিগম্বর চুম্বক তম্বুরা

म+ब=म्ब दिगम्बर चुम्बक तम्बुरा

ম+ভ=ম্ভ বিশ্বম্ভর গম্ভীরতা

म+भ=म्भ विश्वम्भर गम्भीरता

ল+ক=ল্ক শুল্ক মুল্ক ঝল্ক

ल+क=ल्क शुल्क मुल्क झल्क

ল+প=ল্প অল্প কল্প গল্প

ल+प=ल्प अल्प कल्प गल्प

बारहवाँ पाठ।

শ+চ=শ্চ তৎপশ্চাৎ নিশ্চয়

श+च=श्च तत्पश्चात् निश्चय

ষ+ট=ষ্ট	জলকষ্ট	তুষ্টিকর	অষ্টমী
ष+ट=ष्ट	जलकष्ट	तुष्टिकर	अष्टमी
ষ+ঠ=ষ্ঠ	পৃষ্ঠ	চতুষ্ঠয়	তপনেষ্ঠ
ष+ठ=ष्ठ	पृष्ठ	चतुष्ठय	तपनेष्ठ
স+ক=স্ক	তস্কর	নিস্ক	
स+क=स्क	तस्कर	निस्क	

तेरहवां पाठ ।

ক+ষ+ণ=ক্ষ্ণ	তীক্ষ্ণ		
क+ष+ण=क्ष्ण	तीक्ष्ण		
ক+ষ+ম=ক্ষ্ম	লক্ষ্মণ		
क+ष+म=क्ष्म	लक्ष्मण		
ঙ+ক+ষ=ঙ্ক্ষ	আকাঙ্ক্ষা		
ङ+क+ष=ङ्क्ष	आकाङ्क्षा		
জ+জ+ব=জ্জ্ব	জাজ্জ্বল্যমান		
ज+ज+व=ज्ज्व	जाज्ज्वल्यमान		
ত+ত+র=ত্ত্র	পুত্ত্রবধূ	পুত্ত্র	ছাত্ত্র
त+त+र=त्त्र	पुत्त्रबधू	पुत्त्र	छात्त्र
ত+ত+ব=ত্ত্ব	তত্ত্ব	তত্ত্ববিদ্	তত্ত্বকারক
त+त+व=त्त्व	तत्त्व	तत्त्वविद्	तत्त्वकारक
ন+ত+র=ন্ত্র	তন্ত্র	মন্ত্র	যন্ত্রণা
न+त+र=न्त्र	तन्त्र	मन्त्र	यन्त्रणा (जन्त्रणा)

ন+দ+র=ন্দ্র ইন্দ্র চন্দ্রকলা তন্দ্রা

न+द+र=न्द्र इन्द्र चन्द्रकला तन्द्रा

ন+ধ+য=ন্ধ্য সন্ধ্যা বন্ধ্যা

न+ध+य=न्ध्य सन्ध्या बन्ध्या

ম+প+র=ম্প্র সম্প্রদান

म+प+र=म्प्र सम्प्रदान

ম+ভ+র=ম্ভ্র সম্ভ্রম সম্ভ্রান্ত

म+भ+र=म्भ्र सम्भ्रम सम्भ्रान्त

র+চ+চ=র্চ্চ চর্চ্চা চর্চ্চিত

र+च+च=र्च्च चर्च्चा चर्च्चित

র+চ+ছ=র্চ্ছ মূর্চ্ছিতাবস্থা

र+च+छ=र्च्छ मूर्च्छितावस्था

র+জ+জ=র্জ্জ তর্জ্জনী দুর্জ্জন দুর্জ্জয়

र+ज+ज=र्ज्ज तर्ज्जनी दुर्ज्जन दुर्ज्जय

चौदहवाँ पाठ।

র+দ+দ=র্দ্দ দুর্দ্দশা চতুর্দ্দশী

र+द+द=र्द्द दुर्द्दशा चतुर्द्दशी

র+দ+ধ=র্দ্ধ অর্দ্ধাশন দুর্দ্ধর

र+द+ध=र्द्ध अर्द्धाशन दुर्द्धर

র+ম+ম=র্ম্ম চর্ম্মকার জাতকর্ম্ম দুর্ম্মতি

र+म+म=र्म्म चर्म्मकार जातकर्म्म दुर्म्मति

র+য+য=র্য্য	সূর্য্যাবর্ত্ত	ধৈর্য্য	বীর্য্য	
र+य+य=र्य्य	सूर्य्यावर्त्त	धैर्य्य	वीर्य्य	
র+ব+ব=র্ব্ব	সর্ব্ব	খর্ব্ব	পূর্ব্ব	দুর্ব্বল
र+व+व=र्व्व	सर्व्व	खर्व्व	पूर्व्व	दुर्व्वल
র+শ+ব=র্শ্ব	পার্শ্বভাগ			
र+श+व=र्श्व	पार्श्वभाग			
ষ+ট+র=ষ্ট্র	রাষ্ট্রীয় সভা			
ष+ट+र=ष्ट्र	राष्ट्रीय सभा			
স+ত+র=স্ত্র	শাস্ত্র	স্ত্রী		
स+त+र=स्त्र	शास्त्र	स्त्री		

চৌথা অধ্যায়।

—oo:o:oo—

স্বজন—রিশ্‌তেদার।

পরমেশ্বর	परमेश्वर	परमेश्वर
মানুষ	मानुष	मनुष्य
পিতা	पिता	बाप
মাতা	माता	मा
ভ্রাতা	भ्राता	भाई
কাকা	काका	चाचा
মেসো	मेसो	मौसा

পিসে	पिसे	फूफा
পুত্র	पुत्र	बेटा
বালক	बालक	बालक
কন্যা	कन्या	कन्या, लड़की
বালিকা	बालिका	बालिका
ভাগিনা	भागिना	भाञ्जा
ভাইপো	भाईपो	भतीजा
স্বামী	स्वामी	स्वामी
বাবা	बाबा	बाप
ঠাকুর দাদা	ठाकुर दादा	दादा
পিতামহ	पितामह	दादा, बाबा
মাতামহ	मातामह	नाना
জ্যেঠা	ज्येठा	ताऊ
স্ত্রীলোক, মেয়ে মানুষ	स्त्रीलोक, मेये मानुष	स्त्रियाँ
ভগিনী	भगिनी	बहिन
জ্যেঠী	ज्येठी	ताई
কাকী	काकी	काकी, चाची
মাসী	मासी	मौसी
পিসী	पिसी	फूफी, भूआ
ভাগিনী	भागिनी	भाञ्जी
ভাইঝী	भाइझी	भतीजी
স্ত্রী	स्त्री	पत्नी, बीबी

মা	मा	मा, माता
ঠাকুর-মা	ठाकुर मा	दादी
দিদি-মা	दिदि-मा	नानी
দৌহিত্র	दौहित्र	दोहिता
পৌত্র	पौत्र	नाती, पोता
পৌত্রী	पौत्री	नतनी, पोती
দৌহিত্রী	दौहित्री	दुहिती
মামা	मामा	मामा
মামী	मामी	मामी
জামাই, জামাতা	जामाई, जामाता	दामाद, जमाई
পুত্রবধু	पुत्रबधू	बेटेकी बहू
শ্বশুর	श्वशुर	ससुर
শাশুড়ী	शाशुड़ी	सास
খুড়-শ্বশুর	खुड़-श्वशुर	ककिया ससुर
মামা-শ্বশুর	मामा-श्वशुर	ममिया ससुर
খুড়-শ্বাশুড়ী	खुड़ शाशुड़ी	ककिया सास
মামী-শাশুড়ী	मामी शाशुड़ी	ममिया सास
শালা, সম্বন্ধী	शाला, सम्बन्धी	साला
শালী	शाली	साली
ভগিনীপতি	भगिनीपति	बहनोई
ভাজ	भाज	भौजाई
দেবর	देबर	देवर

ভাস্থর	भासुर	जेठ
বেয়াই	बेयाई	समधी (सम्बन्धी)
ননদ	ननद्	ननद
বেয়ান	बेयान	समधिन
প্রভু	प्रभु	प्रभु
মনিব	मनिब	मालिक
মনিব-পত্নী	मनिब-पत्नी	मालकिन
বর	बर	बर, दूलह
ক'নেবউ	क'नेबउ	छोटी बहू
বিবাহের ক'নে	बिबाहेर क'ने	दुलहिन
সতীন-পো	सतीन-पो	सौतेलाबेटा
সতীন-ঝি	सतीन-झि	सौतेलीबेटी
ধর্ম্মপিতা	धर्म्मपिता	धर्म्मपिता
ধর্ম্মমাতা	धर्म्ममाता	धर्म्ममाता
ধাত্রী-পুত্র	धात्री-पुत्र	धा-भाई
ধাত্রী-কন্যা	धात्री-कन्या	धा-बहिन
পুরোহিত	पुरोहित	प्रोहित
পুরোহিত-পত্নী	पुरोहित-पत्नी	प्रोहितानी
গৃহ-শিক্ষক	गृह शिक्खक	घरमें सिखानेवाला
শিক্ষয়িত্রী	शिक्खयित्री	सिखानेवाली
গুরু	गुरु	गुरु
গুরু-পত্নী	गुरु-पत्नी	गुरुआइन

अवस्थानुसार मनुष्योंके नाम ।

শিশু	शिशु	शिशु, बच्चा
যুবা	जुबा	जवान
বৃদ্ধ, বুড়া	बृद्ध, बुढ़ा	बूढ़ा
পিতৃ-মাতৃহীন বালক		बिना मा-बापका लड़का
অবিবাহিত লোক	अबिबाहित लोक	कँवारा
মৃতদার	मृतदार	रँडुआ
কৃতদার	कृतदार	विवाहित
পুরুষ	पुरुष	पुरुष, मर्द
কুমারী	कुमारी	कुमारी
বিধবা	बिधबा	बिधवा, बेवा
টাক পড়া	टाक पड़ा	गञ्जा
খাঁদা	खाँदा	नक-बैठा
নাক-কাটা	नाक-काटा	नकटा
অন্ধ	अन्ध	अन्धा
কানা	काना	काना
কালা	काला	बहरा
তোতলা	तोतला	तोतला
খোঁড়া	खो ड़ा	लँगड़ा
মোটা	मोटा	मोटा
[illegible]	कृश	दुबला

লম্বা	लम्बा	लम्बा
খোজা	खोजा	हिंजड़ा
বামন	वामन	बौना
সুন্দর	सुन्दर	सुन्दर
কুৎসিৎ	कुत्सित्	कुरूप
রুগ্ন	रुग्न	रोगी
সুস্থ	सुस्थ	आरोग्य
কালো	कालो	काला
সন্তান	सन्तान	सन्तान
পোষ্যপুত্র	पोष्यपुत्र	गोदका बेटा
শুশ্রুষাকারিণী	शुश्रुषाकारिणी	शुश्रुषा करनेवाली
স্তন্যদায়িনী	स्तन्यदायिनी	स्तन पिलानेवाली
উপপতি	उपपति	उपपति, यार
জ্ঞাতি	ज्ञाति	जाति
কুটুম্বী	कुटुम्बी	कुटुम्बी
উত্তরাধিকারী	उत्तराधिकारी	वारिस
পূর্ব্ব পুরুষ	पूर्व्वपुरुष	पुरुखा
মাতা পিতা	माता पिता	मा बाप
অতিথী	अतिथि	अतिथि
নিমন্ত্রিত ব্যক্তি	निमन्त्रित व्यक्ति	मिहमान
বন্ধু	बन्धु	बन्धु, मित्र
শত্রু	शत्रु	शत्रु, दुश्मन

চাকর	चाकर	चाकर, नौकर
মহাজন	महाजन	महाजन
ধনদাতা	धनदाता	बौहरा
বিদেশী	बिदेशी	परदेशी
ঠিকাদার	ठिकादार	ठेकेदार
প্রতিবেশী	प्रतिबेशी	पड़ौसी
অপরিচিত ব্যক্তি	अपरिचित व्यक्ति	अजनबी
জমিদার	जमिदार	ज़मींदार
প্রজা	प्रजा	किरायेदार
কৃতদাস	कृतदास	गुलाम
ছাত্র	छात्र	छात्र, विद्यार्थी
শিক্ষানবীশ	शिक्खानबीश	उम्मेदवार
শিষ্য	शिष्य	शिष्य, शागिर्द
শরীর	शरीर	बदन
মস্তক	मस्तक	मस्तक, सिर
অঙ্গ	अङ्ग	अङ्ग

अङ्ग प्रत्यङ्ग।

মাথারখুলি	माथार खुलि	खोपड़ी
মুখমণ্ডল	मुखमण्डल	चेहरा
মুখগহ্বর	मुखगह्वर	मुँह
দাঁত	दाँत	दाँत

জিভ	जिभ	जीभ
আলজিভ	आलजिभ	गलेकीकौड़ी
কণ্ঠ	कण्ठ	गला, कण्ठ
ঘাড়	घाड़	गर्दन
গাল	गाल	गाल
চিবুক	चिबुक	ठोड़ी
ঠোঁট	ठोँट	होठ
কাঁধ	काँध	कन्धा
চোয়াল	चोयाल	जाबड़ा
বুক	बुक	छाती
পিঠ	पिठ	पीठ
মেরুদণ্ড	मेरुदण्ड	पीठका बाँसा
পেট	पेट	पेट
তলপেট	तलपेट	पेड़ू
পাকস্থলী	पाकस्थली	पाकस्थली
কোমর	कोमर	कमर
চামড়া	चामड़ा	चमड़ा
ত্বক	त्वक	चमड़ा
হাত	हात	हाथ
হাতের কব্জী	हातेर कब्जी	कब्जा
হাতের আঙ্গুল	हातेर आङ्गुल	हाथकी उँगली
বুড়া আঙ্গুল	बुड़ा आङ्गुल	अँगूठा

পঞ্জর	पञ्जर	पसली
ধড়	धड़	धड़
বগল	बगल	बगल
কণুই	कणुइ	कोहनी
চোখের পাতা	चोखेर पाता	पलक
চোখের পাতার চুল	चोखेर पातार चुल	बरौनी
চোখের তারা	चोखेर तारा	आँखकी पुतली
নাকের বিংদ	नाकेर बिन्द	नथुना
মেড়ে	मेड़े	मसूड़ा
গোঁপ	गोंप	मूँछ
দাড়ী	दाड़ी	दाढ़ी
রক্ত	रक्त	खून, लोहू
হাড়	हाड़	हाड़, हड्डी
মস্তিষ্ক	मस्तिष्क	भेजा
নখ	नख	नख, नाखून
কাণ	काण	कान
কপাল	कपाल	कपाल, लिलार
ভ্রু	भ्रु	भौं
উরু	ऊरु	जाँघ
হাঁটু	हाँटु	घोंटु
পা	पा	पैर
পায়ের গাঁইট	पायेर गाँइट	टखना

গোড়ালী	गोड़ालि	एड़ी
গাঁইট	गाँइट	गाँठ
কেশ	केश	केश, बाल
পায়ের তেলো	पायेर तेलो	पैरका तलवा
হাতের তেলো	हातेर तेलो	हथेली
ধমনী	धमनी	धमनी
মজ্জা	मज्जा	मज्जा
নাড়ি, নাড়ী	नाड़ी	नाड़ी
স্নায়ু	स्नायु	स्नायु
মাংসপেশী	मांसपेशी	पुट्ठा
হৃদয়	हृदय	हृदय
ফুস্‌ফুস্	फुस्‌फुस्	फेफड़े
পিত্ত	पित्त	पित्त
শ্লেষ্মা	श्लेष्मा	श्लेष्मा, कफ
স্বর	स्वर	आवाज़
নিশ্বাস	निश्वास	साँस
চক্ষের জল, অশ্রু	चक्षेर जल, अश्रु	आँसू
থুতু	थुतु	थूक
চর্ম্ম	चर्म्म	चमड़ा
নাসিকা, নাক	नासिका, नाक	नाक
নাসারন্ধ্র	नासारन्ध्र	नथुना
চক্ষু	चक्षु	आँख

লোমকূপ	लोमकूप	रोमछिद्र
মাংস	मांस	मांस

पशु पक्षी और कीड़े मकोड़े ।

পশু	पशु	पशु, जानवर
সিংহ	सिंह	सिंह, शेर
সিংহী	सिंही	सिंहनी, शेरनी
অশ্ব	अश्व	घोड़ा
ঘোড়া	घोड़ा	घोड़ा
ঘোটকী, ঘুড়ী	घोटकी, घुड़ी	घोड़ी
ষাঁড়	षाँड़	साँड़
গাভী	गाभी	गाय
ভেড়া	भेड़ा	भेड़ा, भेड़
কুকুর	कुकुर	कुत्ता
কুকুরী	कुकुरी	कुतिया
ব্যাঘ্র	व्याघ्र	चीता
ব্যাঘ্রী	व्याघ्री	चीती
হস্তী	हस्ती	हाथी
হস্তিনী	हस्तिनी	हथनी

হরিণ	हरिण	हिरण
হরিণী	हरिणी	हिरनी
নেকড়ে বাঘ	नेकड़े बाघ	भेड़िया
চিতা বাঘ	चिता बाघ	तेंदुआ
ভল্লুক	भल्लुक	रीछ, भालू
মহিষ	महिष	भैंसा
গণ্ডার	गण्डार	गैण्डा
উষ্ট্র	उष्ट्र	ऊँट
খচ্চর	खच्चर	खच्चर
গর্দ্দভ	गर्द्दभ	गधा
ছাগ	छाग	बकरा
বিড়াল	बिड़ाल	बिल्ली
শূকর	शूकर	सूअर
কাঠ বিড়াল	काठ बिड़ाल	गिलहरी
বন-মানুষ	बन–मानुष	बन-मानुष
বানর	बानर	बन्दर
শৃগাল	शृगाल	स्यार, गीदड़
খেঁকশিয়ালী	खेंकशियाली	लोमड़ी
বেঁজী	बेंजी	नौला
মূষিক, ইন্দুর	मूषिक, ईन्दुर	मूसा, चूहा
খরগোস	खरगोस	खरगोश
বাছুর	बाछुर	[illegible]

মেষ শাবক	मेष शाबक	मैमना
ছাগ শাবক	छाग शाबक	बकरीका बच्चा
শূকর শাবক	शूकर शाबक	शूअरका बच्चा
কুকুরের বাচ্ছা	कुकुरेर बाच्छा	पिल्ला
বিড়ালের বাচ্ছা	बिड़ालेर बाच्छा	बिल्लीका बच्चा
চতুষ্পদ	चतुष्पद्	चौपाया
শৃঙ্গ	शृङ्ग	सींग
খুর	खुर	खुर
পশম	पशम	रोआँ
পুচ্ছ	पुच्छ	पूँछ, दुम
পোকা	पोका	कीड़ा
প্রজাপতি	प्रजापति	तितली
মৌমাছী	मौमाछी	मधुमक्खी
বোল্‌তা	बोल्ता	बर्रे, ततैया
ভ্রমর	भ्रमर	भौंरा
মাছি	माछि	मक्खी
ডাঁশ	डाँश	मच्छर, डाँस
জোনাকী পোকা	जोनाकी पोका	जुगनू
পঙ্গপাল	पङ्गपाल	टिड्डी
পক্ষী	पक्षी	पक्षी, पखेरु
চড়াই	चड़ाई	गौरैया
চাতক	चातक	चातक, पपीहा

ময়ুর	मयूर	मोर
ময়ূরী	मयूरी	मोरनी
হংস	हंस	हंस
হংসী	हंसी	हंसनी
রাজহংস	राजहंस	राजहंस
কোকিল	कोकिल	कोयल
তোতাপক্ষী	तोतापक्खी	तोता
কাকাতূয়া	काकातुआ	काकातुआ
পায়রা	पायरा	कबूतर
বুল্‌বুল্‌	बुल्बुल्	बुलबुल
ঘুঘু	घुघु	पण्डुकिया
সারস	सारस	सारस
বক	बक	बगुला
মোরগ	मोरग	मुर्गा
মুরগী	मुरगी	मुर्गी
কাক	काक	कव्वा
শকুনি	शकुनि	गिद्ध
চিল	चिल	चील
বাজ	बाज	बाज़, शिकरा
মাছরাঙ্গা	माछराङ्गा	मछलीमार पक्षी
পেঁচ	पेंचा	उल्लू
পক্ষ	पक्ख	पंख

চঞ্চু	चञ्चु	चोंच
ডানা	डाना	पर
ডিম্ব	डिम्ब	अण्डा
কীট	कीट	कीड़ा
পিপীলিকা	पिपीलिका	चींटी
উকুণ	उकुन	जूँ
নিকি	निकि	लीक
মাকড়সা	माकड़सा	मकड़ी
গুটিপোকা	गुटीपोका	रेशमका कीड़ा
জোঁক	जोंक	जोंक
ছারপোকা	छारपोका	खटमल
গুবরেপোকা	गुबरेपोका	गुबरीला
সর্প	सर्प	सर्प, साँप
ঝিনুক	झिनुक	सीप
কচ্ছপ	कच्छप	कछुआ
শামুক	शामुक	घोंघा
শঙ্খ, শাঁখ	शङ्ख, शाँख	शङ्ख
কুম্ভীর	कुम्भीर	मगर, घड़ियाल
টিক্‌টিকি	टिक्टिकि	छिपकली
কেউটেসাপ	केउटेसाप	कालासाँप
কটকটে-বেঙ	कटकटे-बेङ	मेंढक
বিছা	बिछा	बिच्छू
কেঁচো	केंचो	केंचुआ

वृक्ष आदि ।

শাখা, ডাল	शाखा, डाल	शाख डाली
পত্র, পাত, পাতা	पत्र, पात, पाता	पत्र, पत्ता
কলি	कलि	कली
কুঁড়ি	कुंड़ि	कली
গুঁড়ি	गुँड़ि	धड़
খোসা	खोसा	छाल
ছোবড়া	छोबड़ा	छिलका
শাঁস	शाँस	गूदा
কণ্টক, কাঁটা	कण्टक, काँटा	काँटा
বীজ	बीज	बीज
মুকুল	मुकुल	फूल, कली
ফুল	फुल	फूल
অঙ্কুর	अङ्कुर	अङ्कुर
কাঠ	काठ	काठ, लकड़ी
রস	रस	रस
মূল	मूल	मूल, जड़
আঁশ	आँश	रेशा, तार
বৃক্ষ	वृक्ख	वृक्ष, पेड़
আম গাছ	आम गाछ	आमका पेड़
তাল গাছ	ताल गाछ	ताड़का पेड़

খেজুর গাছ	खेजुर गाछ	खिजूरका पेड़
আঙ্গুর গাছ	आङ्गूर गाछ	अङ्गूरका पेड़
নারিকেল গাছ	नारिकेल गाछ	नारियलका पेड़
অশ্বত্থ	अश्वत्थ	पीपलका पेड़
গাব গাছ	गाब गाछ	सालका पेड़
শিমূল গাছ	शिमूल गाछ	सेमलका पेड़
সেগুন গাছ	सेगुन गाछ	सागवानका पेड़
বেত্র গাছ	वेत्र गाछ	बेंतका पेड़
ঝাউ গাছ	झाउ गाछ	झाउका पेड़
পাট গাছ	पाट गाछ	पाटका पेड़
শন গাছ	शन गाछ	सनका पेड़
বটগাছ	बट गाछ	बड़का पेड़
বাঁশ গাছ	बाँश गाछ	बाँसका पेड़
নীল	नील	नील
ইক্ষু	ईक्खु	ईख
কাঁঠাল গাছ	काँठाल गाछ	कटहलका पेड़
আতা গাছ	आता गाछ	शरीफेका पेड़
সুপারি গাছ	सुपारि गाछ	सुपारीका पेड़
কলা গাছ	कलागाछ	केलेका पेड़
ছোট গাছ	छोट गाछ	पौधा
চারা গাছ	चारा गाछ	पौधा
লতা	लता	लता, बेल

अनाज ।

শস্য	शस्य	शस्य, अनाज
ধান্য	धान्य	धान
চাউল	चाउल	चाँवल
গম	गम	गेहूँ
যব	जब	जौ
ধন্যা	धन्या	धनिया
ধনিয়া	धनिया	धनिया
দাল	दाल	दाल
ময়দা	मयदा	मैदा
মটর	मटर	मटर
ভুট্টা	भुट्टा	मक्का
ছোলা	छोला	चना
সাগুদানা	सागुदाना	साबूदाना
সরিষা	सरिषा	सरसों
তিসি	तिसि	तीसी, अलसी
তিল	तिल	तिल
ভেরেণ্ডা, রেড়ী	भेरेण्डा, रेड़ी	रेंड़ी
পোস্তদানা	पोस्तदाना	पोस्तके बीज

फल और मेवे।

ফল	फल	फल
আম	आम	आम
জাম	जाम	जामुन
কাঁঠাল	काँठाल	कटहल
পিয়ারা	पियारा	अमरूद
নাশপাতি	नाशपाति	नाशपाती
রম্ভা	रम्भा	केला
লেবু	लेबु	नीबू
কমলা লেবু	कमला लेबु	नारङ्गी
দাড়িম	दाड़िम	अनार
তাল	ताल	ताड़
খেজুর	खेजुर	खजूर
কুল	कुल	बेर
কালজাম	कालजाम	काला जामुन
সুপারি	सुपारि	सुपारी
আনারস	आनारस	अनन्नास
নারিকেল	नारिकेल	नारियल
লিচু	लिचु	लीची
শসা	शसा	खीरा
তেঁতুল	तेंतुल	इमली

ফুটী	फुटी	फूट
তরমুজ	तरमुज	तरबूज़
খরমুজ	खरमुज	खरबूजा
বাদাম	बादाम	बादाम
পিস্তা	पिस्ता	पिस्ता
আঙ্গুর	आंगुर	अङ्गूर
কিসমিস	किसमिस	किशमिश
আখরোট	आखरोट	अखरोट
গোলাপ	गोलाप	गुलाब
গাঁদা	गाँदा	गैंदा
যুঁতি	जुँति	चमेली
পদ্ম	पद्म	पद्म, कमल
ধুতূরাফুল	धुतुराफुल	धतूरेकाफूल
শাক সবজী	शाक सबजी	साग, तरकारी
বাঁধা কপি	बाँधा कपि	बन्दगोभी
ফুলকপি	फुलकपि	फूलगोभी
বেগুন	बेगुन	बैंगन
রসুন	रसुन	लहसन
পলাণ্ডু	पलाण्डु	प्याज़
গোলআলু	गोलआलु	आलू
লাউ	लाउ	लौकी
মূলা	मूला	मूली

मसाले।

মসলা	मसला	मसाले
জয়ত্রী	जयत्री	जावित्री
জিরা	जिरा	ज़ीरा
হরিদ্রা	हरिद्रा	हल्दी
মৌরী	मौरी	सौंफ
জাফ্রান	जाफ्रान	केशर
কস্তুরী	कस्तुरी	कस्तूरी
লবঙ্গ	लवङ्ग	लौंग
কর্পূর	कर्पूर	कपूर
শুঁঠ	शुँठ	सोंठ
গোলমরিচ	गोलमरिच	गोलमिर्च
সরিসা	सरिसा	राई
লঙ্কা	लङ्का	लालमिर्च
আদা	आदा	अद्रख
জায়ফল	जायफल	जायफल
এলাইচ	एलाइच	इलायची
তেজপাত	तेजपात	तेजपात
দারুচিনি	दारुचिनि	दालचीनी
পেঁপুল	पेँपुल	पीपर
কাবাবচিনি	काबाबचिनि	कबाबचीनी
খয়ের	खयेर	खैर, कत्था

खाद्य द्रव्य और बर्तन ।

খাদ্য	खाद्य	भोजन
জল	जल	पानी, जल
ভাত	भात	भात
মদ্য	मद्य	मद्य, शराब
রুটী	रुटी	रोटी
ডাল	डाल	दाल
ঝোল	झोल	झोल, शोरवा
অম্বল, টক্	अम्बल, टक्	खट्टा, चटनी
মাছ	माछ	मछली
ডিম্ব	डिम्ब	अण्डा
মাংস	मांस	मांस
পিষ্টক	पिष्टक	टिकिया
দুগ্ধ	दुग्ध	दूध
সাগু	सागु	साबू
মাখন	माखन	मक्खन
ছানা	छाना	छाना
দধি	दधि	दही
পনির	पनिर	पनीर
সর	सर	मलाई
ক্ষীর	खीर	खीर, मावा

লবণ	लबण	लवण, नमक
তৈল	तेल	तेल
সর্ষপ তৈল	सर्षप तैल	सरसोंका तेल
পাঁউরুটী	पाँउरुटी	पावरोटी
চিনি	चिनि	चीनी
মধু	मधु	शहद, मधु
মিছরী	मिछरी	मिश्री
বাতাসা	बातासा	बताशा
মিষ্টান্ন	मिष्टान्न	मिठाई
ঘি	घि	घी
ঘোল	घोल	माठा
চা	चा	चाय
কফি	कफि	काफी
পানীয়	पानीय	पीनेकी चीज़
সরবত	सरबत	शर्बत
প্রাতঃভোজন	प्रातःभोजन	कलेवा
মধ্যাহ্ন ভোজন	मध्याह्न भोजन	भोजन
রাত্রির আহার	रात्रिर आहार	ब्यालू
বনভোজন	बनभोजन	जङ्गलकीरसोई
জলযোগ	जलजोग	जलपान
ভোজ	भोज	दावत, भोज
বড় ভোজ	बड़ भोज	बड़ी दावत

রান্নাঘর	रान्नाघर	रसोई
পাথরে কয়লা	पाथरे कयला	पत्थरका कोयला
জ্বালানী কাঠ	ज्वालानी काठ	जलानेकी लकड़ी
আগুণ	आगुण	आग
ধোঁয়া	धोँया	धूआँ
কাষ্ঠের কয়লা	काष्ठेर कयला	लड़कीका कोयला
ছাই	छाई	राख
রাঁধুনি	राँधुनि	रसोइया
কড়াই	कड़ाई	कड़ाही
পাত্র	पात्र	पात्र, बर्तन
ঘড়া	घड़ा	घड़ा
বাসন	बासन	बासन
বাটি	बाटि	कटोरी
পেয়ালা	पेयाला	प्याला
গেলাস	गेलास	ग्लास
থালা	थाला	थाली
কলসী	कलसी	कलस
কুঁজো	कुँजो	कुआ, सुराही
চামচ	चामच	कलछी, चमची
বোতল	बोतल	बोतल
শিশি	शिशि	शीशी

कपड़े और ज़ेवर।

পোষাক	पोषाक	पोशाक
অলঙ্কার	अलङ्कार	गहना
কাপড়	कापड़	कपड़ा
চাদর	चादर	चद्दर
পাজামা	पाजामा	पायजामा
কোট	कोट	कोट
কামিজ	कामिज	कमीज़
ঘাগরা	घागरा	घाघरा
চোগা	चोगा	चुगा
আস্তিন	आस्तिन	आस्तीन
কোমরবন্ধ	कोमरबन्ध	कमरबन्द
জেব	जेब	जेब
তোয়ালে	तोयाले	तौलिया
দস্তানা	दस्ताना	दस्ताना
টুপি	टुपि	टोपी
পাগড়ী	पागड़ी	पगड़ी
মলমল	मलमल	मलमल
ছিট-কাপড়	छिट-कापड़	छींट
মখমল	मखमल	मख़मल
পশমী কাপড়	पशमी कापड़	ऊनी कपड़ा

পশম	पशम	ऊन
রেশম	रेशम	रेशम
অস্তর	अस्तर	अस्तर
কঙ্কন	कङ्कन	कङ्कन
বোতাম	बोताम	बोताम, बटन
মোজা	मोजा	मोज़ा
শাল	शाल	शाल, दुशाला
রুমাল	रुमाल	रूमाल
আংটি	आंटि	अँगूठी
হার	हार	हार, माला
ফিতা	फिता	फीता

घर और घरका सामान।

বাড়ী	बाड़ी	घर
ইমারত বাড়ী	ईमारत बाड़ी	इमारत
বসতবাড়ী	बसतबाड़ी	रहनेका मकान
কুঠারী	कुठारी	कोठरी
ছাদ	छाद्	छत
দরজা	दरजा	दरवाज़ा
চৌকাট	चौकाट	चौखट

জানালা	जानाला	खिड़की
ছিটকিনি	छिटकिनि	चिटख़नी
নল	नल	नल
জলের কল	जलेर कल	जल-कल
পায়খানা	पायखाना	पाख़ाना
বড়ঘর	बड़घर	बड़ाघर
শুইবার ঘর	शुइबार घर	सोनेका घर
পড়িবার ঘর	पड़िबार घर	पढ़नेका घर
বৈঠকখানা	बैठकखाना	बैठक
বসিবার ঘর	बसिबार घर	बैठक
অভ্যর্থনা ঘর	अभ्यर्थना घर	अभ्यर्थना-घर
নৃত্যের ঘর	नृत्येर घर	नाच-घर
আস্তাবল	आस्ताबल	अस्तबल
উঠান	उठान	आँगन
গোয়াল	गोयाल	गायोंकाबाड़ा
কব্জা	कब्जा	कब्जा
একতালা	एकताला	इकमंज़िला
দোতালা	दोताला	दुमंज़िला
বারাণ্ডা	बाराण्डा	बरण्डा
কুঁড়েঘর	कुँड़ेघर	झोंपड़ी
থাম	थाम	थम्भा, खम्भा
উনান	ऊनान	अँगीठी, चूल्हा

গোলাঘর	गोलाघर	खलिहान
ভাণ্ডার ঘর	भाण्डार-घर	भाण्डार, गोदाम
ইষ্টক	इष्टक	ईंट
টালি	टालि। मिट्टीकी पट्टियाँ,	खपरा
পাথর	पाथर	पत्थर
রংগ	रङ्ग	रङ्ग
আল্‌কাতরা	आलकातरा	अलकतरा
খাট	खाट	खाट, चारपाई
তক্তাপোষ	तक्तापोष	पलंग, चौकी
হাতপাখা	हातपाखा	हाथ-पङ्खा
ছবি	छबि	तस्वीर
টানা পাখা	टाना-पाखा	खींचनेका पङ्खा
বৈদ্যুতিক পাখা	वैद्युतिक पाखा	बिजलीका पङ्खा
আয়না	आयना	दर्पण, आईना
সিন্দুক	सिन्दूक	सन्दूक़
লোহার সিন্দুক	लोहार सिन्दूक	लोहेकी पेटी
দেরাজ	देराज	दराज़
টুল	टुल	तिपाई
বেঞ্চ	बेञ्च	बैञ्च
তোরঙ্ক	तोरङ्क	ट्रङ्क, पेटी
বাজা ঘড়ী	बाजा-घड़ी	घर्म्म-घड़ी
ট্যাঁকঘড়ী	ट्यांक घड़ी	जेब-घड़ी

দোলনা	दोल्ना	पालना, झूला
লণ্ঠন	लण्ठन	लालटेन
দেওয়ালগিরি	देवालगिरि	दीवालगीरी
ঝাড়	झाड़	झाड़
প্রদীপ	प्रदीप	चिराग़, दीपक
সলতা	सल्ता	बत्ती
বাতী	बाती	मोमबत्ती
খিল	खिल	चिटखनी
শিকল	शिकल	साँकल, ज़ञ्जीर
পেরেক	पेरेक	कील
ইস্ক্রুপ	ईस्क्रू प	पेच, स्क्रू
কড়ি	कड़ि	कड़ी, लट्ठा
ধন্না	धन्ना	कड़ी, धरन
মেজে	मेजे	फ़र्श
দেওয়াল	देवाल	दीवार
সিঁড়ি	सिंड़ि	सीढ़ी
তক্তা	तक्ता	तख्त
খুঁটি	खुँटि	खूँटी
ফটক	फटक	फाटक
কেদারা	केदारा	कुर्सी
মেজ	मेज्	मेज़
বাক্স	बाक्स	सन्दूक

চূণ	चुण	चूना
বিলাতী মাটি	विलाती माटि	विलायती मिट्टी
বাক্সের কল	बाक्सेर कल	ताला
কুলুপ	कुलुप	ताला
চাবি	चाबि	चाभी, कुञ्जी
পর্দ্দা	पर्द्दा	पर्द्दा
কার্পেট	कार्पेट	दरी, शतरञ्जी
ঘটি	घटि	पानीकी घड़िया
বাটী	बाटि	कटोरी
কড়া	कड़ा	कड़ाह
জলের জালা	जलेर जाला	पानीका माट
কাঁচের বাসন	काँचेर बासन	काँचका बर्तन
চীনের বাসন	चीनेर बासन	चीनीका बर्तन
কেটলি	केट्लि	देगची
ঝাঁটা	झाँटा	झाड़
ছাতা	छाता	छाता, छतरी
লাটিম	लाटिम	लट्टू
ছাঁকনি	छाँकनि	छन्ना
চালনী	चालनी	चलनी
জাঁতা	जाँता	चक्की
দিয়াশালাই	दियाशालाई	दियासलाई
পুত্তলিকা	पुत्तलिका	गुड़िया

চিরুনী	चिरूनी	कंघी
খেল্‌না	खेलना	खिलौना
ছড়ি	छड़ि	छड़ी
শাঁক	शाँक	शङ्ख
খড়ি	खड़ि	खड़िया
ছুরি	छुरि	छुरी, चाकू
কম্বল	कम्बल	कम्बल
লেপ	लेप	रज़ाई
তোশক	तोशक	तोशक
বালিশ	बालिश	तकिया
পাশবালিশ	पाशबालिश	गोल लम्बा तकिया
গদি	गदि	गद्दी
মসারি	मसारी	मछहरी
গামছা	गामछा	अंगोछा
ঝুড়ি	झुड़ि	टोकरी
থলে	थले	थैला
কোচ	कोच	पलँग
বিছানার চাদর	बिछानार चादर	बिस्तरोंकी चद्दर
মোম্‌	मोम्	मोम
গালিচা	गालिचा	ग़लीचा
জীন	जीन	ज़ीन
লাগাম	लागाम	लगाम

চাবুক	चाबुक	चाबुक
ভাঁড়	भाँड़	हाँड़ी
ফাঁদ	फाँद्	फन्दा

वस्त्र और जूते वगैरः।

আটপৌরে কাপড়	आटपौरे कापड़	हर समयके कपड़े
ধোলাই করা কাপড়	धोलाइ करा कापड़	धुले हुए कपड़े
শীতকালের কাপড়	शीतकालेर कापड़	जाड़ेके कपड़े
সূতার কাপড়	सूतार कापड़	सूती कपड़ा
রেশমী কাপড়	रेशमी कापड़	रेशमी कपड़ा
খাদি কাপড়	खादि् कापड़	खद्दर कपड़ा
মোমের কাপড়	मोमेर कापड़	मोमजामा
বনাত	बनात	बनात
ফ্লানেল্	फ्लानेल्	फलालैन
ক্যানবিস	क्यानबिस	किरमिच
পকেট	पकेट	जेब
বগলি	बगलि	जेब
গলাসি	गलासि	कालर
পরিচ্ছদ	परिच्छद्	पोशाक
কোরা কাপড়	कोरा कापड़	कोरा कपड़ा

সাদা কাপড়	सादा कापड़	सफ़ेद कपड़ा
ঘোম্‌টা	घोमटा	घूँघट
গরম চাদর	गरम चादर	लिहाफ़
সুতা	सूता	डोरा
সূচ	सूच	सूई
চসমা	चसमा	चश्मा, ऐनक
ঘড়ির চেন	घड़िर चेन	घड़ीकी चेन
জুতা	जूता	जूता
চটি জুতা	चटि जूता	चपटा जूता

स्कूल और लिखने पढ़नेका सामान ।

বিদ্যালয়	बिद्यालय	विद्यालय
চতুষ্পাঠী	चतुष्पाठी	पाठशाला
শিক্ষক	शिक्खक	शिक्षक
অধ্যাপক	अध्यापक	पढ़ानेवाला
বিশ্ববিদ্যালয়	बिश्वबिद्यालय	बिश्वविद्यालय
প্রধান শিক্ষক	प्रधान शिक्खक	प्रधान शिक्षक
অধ্যক্ষ	अध्यक्ख	अध्यक्ष
পাঠার্থী	पाठार्थी	विद्यार्थी

শিক্ষার্থী	शिक्षार्थी	विद्यार्थी
ছাত্র	छात्र	छात्र
পাঠক	पाठक	पढ़नेवाला
পুস্তক	पुस्तक	पुस्तक
পাঠ্য পুস্তক	पाठ्य पुस्तक	पाठ्य पुस्तक
কাগজ	कागज	काग़ज़
চুষীকাগজ	चुषीकागज	स्याही-सोख
কলম	कलम	कलम
কালি	कालि	स्याही
দোয়াত	दोयात	दावात
পুরস্কার	पुरस्कार	पुरस्कार, इनाम
ফল	फल	फल, परिणाम
শ্রেণী	श्रेणी	दर्जा, श्रेणी
নম্বর	नम्बर	नम्बर
সাপ্তাহিক পরীক্ষা	साप्ताहिक परीक्षा	हफ्तेका इमतिहान
পাক্ষিক পরীক্ষা	पाक्षिक परीक्षा	पखवारेकी परीक्षा
মাসিক পরীক্ষা	मासिक परीक्षा	माहवाही इमतिहान
দ্বৈমাসিক পরীক্ষা	द्वैमासिक परीक्षा	दुमाही इमतिहान
ত্রৈমাসিক পরীক্ষা	त्रैमासिक परीक्षा	तिमाही इमतिहान
বার্ষিক পরীক্ষা	वार्षिक परीक्षा	सालाना इमतिहान
উচ্চশ্রেণীতে উঠা	उच्चश्रेणीते उठा	दर्जा चढ़ाना
পুস্তকাগার	पुस्तकागार	पुस्तकालय

খেলা	खेला	खेल
দৌড়	दौड़	दौड़
ব্যায়াম	व्यायाम	व्यायाम, कसरत
স্কুলের বেতন	स्कुलेर बेतन	मदरसेकी फीस
জরিমানা	जरिमाना	जुर्माना
ভুল	भूल	गलती
শাস্তি	शास्ति	सजा
বিদায়	बिदाय	बिदा, छुट्टी
ছুটীর দিন	छुटीर दिन	छुट्टीका दिन
বেহারা	बेहारा	बेहरा
কেরাণী	केराणी	लेखक
গ্রন্থকার	ग्रन्थकार	ग्रन्थकार
চিঠির কাগজ	चिठिर कागज	चिट्ठीका कागज
চিঠি	चिठि	चिट्ठी
সংবাদ পত্র	संबाद पत्र	समाचार पत्र
চিঠির খাম	चिठिर खाम	लिफाफा
ছত্র	छत्र	पंक्ति, लाइन
মলাট	मलाट	कबर
গদ্য	गद्य	गद्य
পদ্য	पद्य	पद्य
ব্যাকরণ	व्याकरण	व्याकरण
সাহিত্য	साहित्य	साहित्य

ভাষা	भाषा	भाषा
ইতিহাস	इतिहास	इतिहास
ভূগোল	भूगोल	भूगोल
প্রাকৃতিক ভূগোল	प्राकृतिक भूगोल	प्राकृतिक भूगोल
ভূতত্ত্ব বিদ্যা	भूतत्त्व बिद्या	भूतत्त्व बिद्या
জ্যোতিষ শাস্ত্র	ज्योतिषशास्त्र	ज्योतिष शास्त्र
আলোক চিত্রবিদ্যা	आलोक चित्रबिद्या	फोटोग्राफी
সঙ্গীত বিদ্যা	संगीत बिद्या	संगीत बिद्या
নাটক	नाटक	नाटक
পাটীগণিত	पाटीगणित	अङ्कगणित
বীজগণিত	बीजगणित	बीजगणित
দর্শনশাস্ত্র	दर्शनशास्त्र	दर्शनशास्त्र
মনোবিজ্ঞান	मनोविज्ञान	मनोविज्ञान
স্মৃতি	स्मृति	स्मृति, याद्
উদ্ভিদ্ বিদ্যা	उद्भिद् विद्या	वनस्पति विद्या
ষান্মাষিক পরীক্ষা	षान्माषिक परीक्षा	छमाही इमतिहान

रोजगारी लोग ।

উকীল	उकील	वकील
কৌন্সিলি	कौन्सिलि	बड़ा वकील
কৃষক	कृषक	कृषक, किसान
ডাক্তার	डाक्तार	डाक्टर
মহাজন	महाजन	महाजन
চিকিৎসক	चिकित्सक	चिकित्सक, वैद्य
নাপিত	नापित	नाई
ধীবর	धीबर	धीबर, मछुवा
বারিষ্টার	बारिष्टार	बैरिष्टर
জেলে	जेले	मछुआ
ভিক্ষুক	भिक्षुक	भिखारी
বাগানের মালী	बागानेर माली	बागका माली
কামার	कामार	लुहार
স্বর্ণকার	स्वर्णकार	सुनार
মাঝি	माझि	माँझी, मल्लाह
স্যাকরা	स्याकरा	सुनार
দপ্তরি	दप्तरि	जिल्दसाज
মুদী	मुदी	पसारी
পুস্তক বিক্রেতা	पुस्तक बिक्रेता	किताबवाला
সহিস	सहिस	साईस

দালাল	दालाल	दलाल
ফিরিওয়ালা	फिरिवाला	फेरीवाला
কসাই	कसाई	क़साई
বিচারকর্ত্তা	बिचारकर्त्ता	विचारक, जज
সূত্রধর, সুথার	सूत्रधर, सुथार	बढ़ई
মজুর	मजुर	मजदूर
পাহারাদার	पाहारादार	पुलिसका सिपाही
আইন ব্যবসায়ী	आइन ब्यबसायी	कानूनी पेशेवाला
জুতা মেরামতকারী	जूता मेरामतकारी	मोची
ফৌজদারী হাকিম	फौजदारी हाकिम	मजिष्ट्रेट
মুচী	मुची	मोची
রাজমন্ত্রী	राजमन्त्री	राज-मन्त्री
রাঁধুনী	राँधुनी	रसोइया
সওদাগর	सओदागर	सौदागर
রাখাল	राखाल	चरवाहा
গোয়ালা	गोयाला	ग्वाला, दूधवाला
দোকানদার	दोकानदार	दूकानदार
ধাত্রী	धात्री	धात्री, दाई
সৈন্য	सैन्य	सिपाही
কলু	कलु	तेली
যোদ্ধা	योद्धा	योधा
চশমা বিক্রেতা	चशमा बिक्रेता	चश्मा-बेचनेवाला

জুতার বুরুষকারী	जूतार बुरुषकारी	जूता ब्रुशकरनेवाला
চাষা	चाषा	किसान
পণ্ডিত	पण्डित	पण्डित
পেয়াদা	पेयादा	प्यादा
কাঁসারী	कांसारी	कसेरा
মুটে	मुटे	मुटिया
পুরোহিত	पुरोहित	प्रोहित
জমিদার	जमिदार	ज़मीन्दार
পাঠক	पाठक	पढ़नेवाला
প্রজা	प्रजा	प्रजा
হাতুরে ডাক্তার	हातुरे डाक्तार	नकली वैद्य
রায়ত	रायत	रैयत
দস্যু	दस्यु	लुटेरा
ভাড়াটীয়া	भाड़ाटीया	किरायेदार
কবি	कबि	कवि
ডাকাত	डाकात	डाकू
ব্যবসাদার	व्यवसादार	व्यौपारी
নাবিক	नाबिक	मल्लाह
ধোপা	धोपा	धोबी
মেষপালক	मेषपालक	गड़रिया
তাঁতি	ताँति	जुलाहा

समयसूचक शब्द ।

দিন	दिन	दिन
মাস	मास	महीना, मास
সপ্তাহ	सप्ताह	सप्ताह, हफ्ता
বৎসর	वत्सर	वर्ष
পক্ষ	पक्ष	पक्ष, पखवारा
শতাব্দী	शताब्दी	शताब्दी
যুগ	ज़ुग	युग, समय
সূর্য্যোদয় কাল	सूर्जोदय काल	सूर्य्योदय काल
প্রাতঃকাল	प्रातःकाल	प्रातःकाल
পূর্ব্বাহ্ণ	पूर्व्वाह्न	दोपहर पहले
মধ্যাহ্নকাল	मध्याह्नकाल	मध्याह्नकाल
দুপুরবেলা	दुपुरबेला	दोपहरी
অপরাহ্ণ	अपराह्न	दोपहरके पीछे
গোধূলি	गोधूलि	गोधूलि समय
সূর্য্যাস্ত	सूर्जास्त	सूर्य्यास्त
মধ্যরাত্রি	मध्यरात्रि	आधीरात
নিশীথ সময়	निशीथ समय	मध्यरात्रि
মুহূর্ত্ত	मुहूर्त्त	मुहूर्त्त, पल
ঘণ্টা	घण्टा	घण्टा
আজ	आज	आज

আজ রাত্রি	आज रात्रि	आजरात
গতকল্য	गतकल्य	गयाहुआ-कल
আগামী কল্য	आगामी कल्य	आनेवाला कल

सप्ताहके दिन और ऋतुएं।

রবিবার	रविबार	रविवार
সোমবার	सोमबार	सोमवार
মঙ্গলবার	मङ्गलबार	मङ्गलवार
বুধবার	बुधबार	बुधवार
বৃহস্পতিবার	बृहस्पतिवार	बृहस्पतिवार
শুক্রবার	शुक्रवार	शुक्रवार
শনিবার	शनिवार	शनिवार
ঋতু	ऋतु	ऋतु, मौसम
গ্রীষ্মকাল	ग्रीष्मकाल	गरमीका-मौसम
বর্ষাকাল	वर्षाकाल	वर्षाकाल
শরৎকাল	शरत्काल	शरत्काल
হেমন্তকাল	हेमन्तकाल	हेमन्तकाल
শীতকাল	शीतकाल	शीतकाल
বসন্তকাল	बसन्तकाल	बसन्त ऋतु

नोट—बँगाली लोग बृहस्पतिवारको "लक्खीवार" और "गुरूवार" भी बोलते हैं।

खनिज पदार्थ।

স্বর্ণ	स्वर्ण	सोना
রৌপ্য	रौप्य	चाँदी
তাম্র	ताम्र	ताम्बा
লৌহ	लौह	लोहा
ইস্পাত	इस्पात	फौलाद
দস্তা	दस्ता	जस्ता
ফট্কিরি	फट्किरी	फिटकरी
সীসা	सीसा	शीशा
পিত্তল	पित्तल	पीतल
পারা, পারদ	पारा, पारद	पारा
গন্ধক	गन्धक	गन्धक
সৈন্ধব লবণ	सैन्धव लवण	सैंधा नमक
হীরক	हीरक	हीरा
পান্না	पान्ना	पन्ना
চুনী	चुनी	चुन्नी

दिशाएं।

উত্তরদিক	उत्तरदिक	उत्तर-दिशा
দক্ষিণদিক	दक्षिणदिक	दक्खिन-दिशा

পূর্ব্বদিক	पूर्व्वदिक	पूरब-दिशा
পশ্চিমদিক	पश्चिमदिक	पच्छिम-दिशा
ঈশানকোণ	ईशानकोण	उत्तर-पूरबका कोना
বায়ুকোণ	बायुकोण	उत्तर-पच्छिमका कोना
অগ্নিকোণ	अग्निकोण	दक्खिन-पूरबका कोना
নৈঋতকোণ	नैऋतकोण	दक्खिन पच्छिमका कोना

अदालती शब्द।

আদালত	आदालत	कचहरी
আইন	आइन	कानून
বিচার	बिचार	बिचार
সালিস	सालिस	पञ्च
মধ্যস্থ	मध्यस्थ	मध्यस्थ
জুরি	जुरि	जूरी
ফরিয়াদী	फरियादी	मुद्दई
বাদী	बादी	मुद्दई
আসামী	आसामी	मुद्दायलह
প্রতিবাদী	प्रतिबादी	मुद्दायलह
উকিল	उकिल	वकील
উকালতনামা	उकालतनामा	वकालतनामा

এসেসর	एसेसर	पञ्च
দাবী	दाबी	दावा
স্বত্ব	स्वत्व	हक़
জামিন	जामिन	ज़ामिन
সমন	समन	समन
ওয়ারেণ্ট	ओयारेण्ट	वारण्ट
মোক্তার	मोक्तार	मुख़्तार
রায়	राय	राय
খাজানা	खाजाना	भाड़ा
জরিমানা	जरिमाना	ज़ुर्माना
কয়েদ	कयेद्	कैद
দেউলিয়া-ব্যক্তি	देउलिया-व्यक्ति	दिवालिया
কোর্ট ফিঃ	कोर्ट फिः	अदालतका खर्चा
ঘুষ	घुष	घूँस, रिश्वत
সুবিচার	सुविचार	इन्साफ़, न्याय
দণ্ডাজ্ঞা	दण्डाज्ञा	सज़ा, दण्ड
দেওয়ানী-আদালত	देवानी-आदालत	दीवानी-कचहरी
ফৌজদারী-আদালত	फौजदारी आदालत	फौजदारी-कचहरी
আর্জি	आर्ज्जि	अर्जी
সাক্ষী	साक्खी	साक्षी, गवाह
মুন্সেফ	मुन्सेफ	मुन्सिफ
মোকদ্দমা	मोकद्दमा	मुकद्मा

প্রমাণ	प्रमाण	शहादत
নালিস	नालिस	नालिश
খৎ	खत्	दस्तावेज
পাট্টা	पाट्टा	पट्टा
জবানবন্দী	जबानबन्दी	जबानबन्दी
শপথ	शपथ	शपथ, कसम
গ্রেপ্তারি-পরোয়ানা	ग्रेप्तारि-परोवाना	गिरफतारीका परवाना।
মুচলিখা	मुचलिखा	मुचलका
নিষ্পত্তি	निष्पत्ति	फैसला
খালাস	खालास	रिहाई
পুনর্ব্বিচার	पुनर्ब्बिचार	नज़रसानी
নথী	नथी	नत्थी
আমমোক্তার-নামা	आममोक्तारनामा	आममुख्तारनामा
দলিল	दलिल	दलील
শুনানি	शुनानि	सुनवाई
নীলাম	नीलाम	नीलाम

संज्ञाविशेषण पद।

লাল	लाल	लाल
কাল	काल	काला

সাদা	सादा	सफेद
শান্ত	शान्त	शान्त
ধূর্ত্ত	धूर्त्त	धूर्त्त
বলবান্	बलबान्	बलवान
দুর্ব্বল	दुर्व्वल	कमज़ोर
মোটা	मोटा	मोटा
কৃশ	कृश	कृश, दुबला
সুন্দর	सुन्दर	सुन्दर
ভাল	भाल	अच्छा
সুশ্রী	सुश्री	सुन्दर
কোন	कोन	कोई, कुछ
এ কোন	ए कोन	कोई
কতকগুলি	कतकगुलि	कुछ
অনেক	अनेक	बहुतेरे
এই	एइ	यह
ঐ	ऐ	वह
সেই	सेइ	वह
এই সকল	एइ सकल	ये सब
ঐ সকল	ऐ सकल	वे सकल
মন্দ	मन्द	बुरा
বড়	बड़	बड़ा
বৃহৎ আকার	बृहत् आकार	बड़ा

ক্ষুদ্র	क्षुद्र	क्षुद्र, छोटा
সবুজ	सबुज	हरा
নীলবর্ণ	नीलवर्ण	नीला
হলদে	हल्दे	ज़र्द
পোষা	पोषा	पालतू
বন্য	बन्य	वन्या, जङ्गली
শুভ্রবর্ণ	शुभ्रवर्ण	सफेद
ফিকে বাদামী	फिके बादामी	हलका बादामी
সাহসী	साहसी	साहसी
ভীরু	भीरु	डरपोक
উজ্জ্বল	उज्ज्वल	चमकीला
মলিন	मलिन	मटमैला
যুবা	जुवा	युवा, जवान
তরুণ বয়স্ক	तरुण बयस्क	जवान उम्र
পুরাতন	पुरातन	पुरातन
বুড়ো	बुढ़ो	बूढ़ा
নূতন	नूतन	नया
শক্ত	शक्त	शख़्त
ঠিক	ठिक	ठीक
ভুল	भुल	ग़लत
ন্যায়	न्याय	न्याय
অন্যায়	अन्याय	अन्याय

দীর্ঘসূত্রী	दीर्घसूत्री	दीर्घसूत्री
ঘন	घन	घन, गाढ़ा
পাতলা	पातला	पतला
খোঁড়া	खोँड़ा	लँगड़ा
অন্ধ	अन्ध	अन्धा
বধীর	बधीर	बहरा
কালা	काला	बहरा
এক চক্ষু	एक चक्षु	काना
নরম	नरम	नरम
লম্বা	लम्बा	लम्बा
ছোট	छोट	छोटा
ধনী	धनी	धनी
দরিদ্র	दरिद्र	दरिद्र, निर्धन
গরিব	गरीब	ग़रीब
বুদ্ধিমান্	बुद्धिमान्	बुद्धिमान्
নির্ব্বোধ	निर्व्वोध	मूर्ख
পরিশ্রমী	परिश्रमी	मिहनती
অলস	अलस	आलसी
সত্বর	सत्वर	तेज़
মন্থরগতি	मन्थरगति	सुस्त
কুঁড়ে	कुँड़े	सुस्त
ধীর	धीर	धैर्य्यवान्

মূক	मूक	गूंगा
বোবা	बोबा	गूँगा
দীর্ঘাকার	दीर्घाकार	लम्बा
বেঁটে	बेंटे	बौना
খর্ব্বাকার	खर्ब्बाकार	बौना
বিশ্রী	बिश्री	कुरूप
কুৎসিৎ	कुत्सित्	भद्दा
প্রবল	प्रबल	तेज़, ज़ोरावर
গভীর	गभीर	गहरा
উচ্চ	उच्च	ऊँचा
নিম্ন	निम्न	नीचा
গরম	गरम	गरम
শীতল	शीतल	शीतल
ঠাণ্ডা	ठाण्डा	ठण्डा
সুমিষ্ট	सुमिष्ट	मीठा
সুমধুর	सुमधुर	मीठा
দ্রুতগামী	द्रुतगामी	तेज़ चलनेवाला
ভয়ানক	भयानक	भयानक
সংকীর্ণ	संकीर्ण	तङ्ग
বিস্তৃত	बिस्तृत	चौड़ा
উপস্থিত	उपस्थित	मौजूद, हाज़िर
অনুপস্থিত	अनुपस्थित	नामौजूद

জীবিত	जीवित	ज़िन्दा
মৃত	मृत	मृत, मुर्दा
প্রফুল্ল	प्रफुल्ल	खुश
গম্ভীর	गम्भीर	गम्भीर
লজ্জাশীল	लज्जाशील	शरमीला
লাজুক	लाजुक	लजीला
শিষ্টাচারী	शिष्टाचारी	शिष्टाचारी
অশিষ্ট	अशिष्ट	गँवार
সাবধান	सावधान	सावधान
অসাবধান	असावधान	ग़ाफ़िल
বিশ্বাসী	विश्वासी	विश्वासी
বিশ্বাসঘাতক	बिश्वासघातक	विश्वासघातक
গৃহপালিত	गृहपालित	घरेलू
বে-আদব	बे-आद्‌ब	बे-अदब
খিট খিটে	खिट्‌खिटे	चिरचिरा
নিরুপায়	निरुपाय	निःसहाय
কৃতজ্ঞ	कृतज्ञ	एहसानमन्द
কশা	कशा	कसा हुआ
ঢিলে	ढिले	ढीला
অল্প	अल्प	अल्प, थोड़ा
যথেষ্ট	जथेष्ट	यथेष्ट, काफी
সমুদয়	समुदय	तमाम

প্রত্যেক	प्रत्येक	प्रत्येक, हरेक
শুষ্ক	शुष्क	सूखा
সত্য	सत्य	सच
মিথ্যা	मिथ्या	झूठ
গোল	गोल	गोल
সোনার	सोनार	सोनेका
রূপার	रूपार	चाँदीका
চতুষ্কোণ	चतुष्कोण	चौकोण
দৈনিক	दैनिक	दैनिज, रोज़ाना
রাত্রিকালীন	रात्रिकालीन	रातका
সাপ্তাহিক	साप्ताहिक	साप्ताहिक
সপ্তাহে দুইবার	सप्ताहे दुइबार	सप्ताहमें दो बार
পাক্ষিক	पाक्षिक	पाक्षिक
মাসিক	मासिक	मासिक
দ্বৈমাসিক	द्वै मासिक	द्वैमासिक
ত্রৈমাসিক	त्रैमासिक	त्रैमासिक
বাৎসরিক	बात्सरिक	सालाना
বার্ষিক	बार्षिक	बार्षिक
স্থানীয়	स्थानीय	स्थानीय
অনন্তকাল-স্থায়ী	अनन्तकालस्थायी	अनन्तकालस्थायी
সৎ	सत्	ईमान्दार
একটা	एकटा	एक

কেহ না	केह ना	कोई नहीं
কিছু না	किछु ना	कुछ नहीं
অপর	अपर	दूसरा
অন্য একটা	अन्य एकटा	एक दूसरा
সকল	सकल	सब
কতিপয়	कतिपय	कई
উভয়	उभय	दोनों
কিছু	किछु	कुछ
সেই	सेइ	वही
কেন না	केन ना	क्योंकि

सर्व्वनाम शब्द ।

আমি	आमि	मैं
তুই	तुइ	तू
আপনি	आपनि	आप
তুমি	तुमि	तुम
আমরা	आमरा	हम
তোমরা	तोम्रा	तुम लोग
আপনারা	आपनारा	आपलोग
তিনি	तिनि	वह
সে	से	वह
ইহা	इहा	यह
তাহারা	ताहारा	वे
তাঁহারা	ताँहारा	वे
আমার	आमार	मेरा
আপনার	आपनार	आपका
তোর	तोर	तेरा
তাহার	ताहार	उसका
তাঁহার	ताँहार	उसका
আমাদিগের	आमाद्गिेर	हमारा
তোমার	तोमार	तुम्हारा
তোমাদিগের	तोमाद्गिेर	तुम्हारा

তাহাদিগের	ताहादिगेर	उनका
আমাকে	आमाके	मुझे
তোকে	तोके	तुझे
আপনাকে	आपनाके	आपको
তোমাকে	तोमाके	तुम्हें
তাহাকে	ताहाके	उसे
ইহাকে	इहाके	इसे
আমাদিগকে	आमादिगके	हमें
তোমাদিগকে	तोमादिगके	तुम्हें
তাহাদিগকে	ताहादिगके	उन्हें

सम्बन्ध और प्रश्नवाचक शब्द।

যিনি, যে	जिनि, जे	जो
যাহার	जाहार	जिसका
যাহাকে	जाहाके	जिसको
যাহা, যে	जाहा, जे	जो
কে	के	कौन
কাহার	काहार	किसका
কাহাকে	काहाके	किसको

কোন্	कोन्	कौनसा
কি	कि	क्या
কাহারা	काहारा	किनकां
কে কে	के के	कौन कौन
কাহাদিগের	काहादिगेर	किनका
কাহাদিগকে	काहादिगके	किनको
আমি নিজে	आमि निजे	मैं खुद
তুমি নিজে	तुमि निजे	तुम खुद
তিনি নিজে	तिनि निजे	वह खुद
সে নিজে	से निजे	वह खुद
আমরা নিজে	आमरा निजे	हम खुद
তোমরা নিজে	तोमरा निजे	तुम खुद
তাহারা নিজে	ताहारा निजे	वे खुद

गुण और अवसथ वाचक ।

विशेष्य शब्द ।

দয়া	दया	दया
কৃপা	कृपा	कृपा
উদারতা	उदारता	उदारता
আশা	आशा	आशा
ভয়	भय	भय, डर
দুঃখ	दुःख	दुःख
ক্রোধ	क्रोध	क्रोध
হিংসা	हिंसा	हिंसा
গর্ব্ব	गर्ब्ब	गर्व्व, घमण्ड
সহানুভূতি	सहानुभूति	सहानुभूति
শ্রদ্ধা	श्रद्धा	श्रद्धा
বন্ধুতা	बन्धुता	मित्रता
সততা	सतता	ईमानदारी
আগ্রহ	आग्रह	आग्रह
সাহস	साहस	साहस
ধৈর্য্য	धैर्ज	धैर्य्य
নিষ্ঠুরতা	निष्ठुरता	निष्ठुरता
উচ্চাভিলাষ	उच्चाभिलाष	उच्चाभिलाष

উচ্চাকাঙ্ক্ষা	उच्चाकांक्षा	उच्चाकांक्षा
ঘৃণা	घृणा	घृणा
ক্ষমা	क्षमा	क्षमा
আমোদ	आमोद	आमोद, खुशी
ব্যথা	व्यथा	व्यथा, दुःख
ভীরুতা	भीरुता	भीरुता, डरपोकपन
দৈর্ঘ্য	दैर्घ्य	लम्बाई
বিস্তার	बिस्तार	चौड़ाई
অভ্যাস	अभ्यास	अभ्यास
বেধ	बेध	मुटाई
গভীরতা	गभीरता	गहराई
উচ্চতা	उच्चता	उँचाई
নীচতা	नीचता	नीचता
সম্পদ	सम्पद्	सम्पद
বিপদ	बिपद्	बिपद
দুর্গতি	दुर्गति	दुर्गति
বিশুদ্ধতা	बिशुद्धता	सफ़ाई
উপস্থিতি	उपस्थिति	हाज़िरी
শৈশবকাল	शैशबकाल	बचपन
যৌবন	जौवन	जवानी
প্রৌঢ়াবস্থা	प्रौढ़ाबस्था	प्रौढ़ावस्था
উন্মত্তাবস্থা	उन्मत्ताबस्था	पागलपन

লজ্জা	लज्जा	लज्जा
দ্বেষ	द्वेष	द्वेष
ক্ষুধা	खुधा	क्षुधा, भूख
পিপাসা	पिपासा	प्यास
নিদ্রা	निद्रा	नींद
অহঙ্কার	अहङ्कार	अहङ्कार
স্মৃতি	स्मृति	स्मृति
স্নেহ	स्नेह	स्नेह
স্বাস্থ্য	स्वास्थ्य	स्वास्थ्य
দুর্ব্বলতা	दुर्ब्बलता	दुर्ब्बलता
পীড়া	पीड़ा	पीड़ा, बीमारी
বল	बल	बल, ताक़त
সৌন্দর্য্য	सौन्दर्ज	सुन्दरता
স্থূলতা	स्थूलता	मोटापन
কৃশতা	कृशता	दुबलापन
আরাম	आराम	आराम
নম্রতা	नम्रता	नम्रता
সলজ্জভাব	सलज्जभाव	शर्म, हया
শত্রুতা	शत्रुता	शत्रुता
নির্ব্বুদ্ধিতা	निर्बुद्धिता	निर्बुद्धिता
চাকরী	चाकरी	चाकरी, नौकरी
সত্বরতা	सत्वरता	जल्दी

পারগতা	पारगता	लियाक़त
অমিতব্যয়	अमितव्यय	फ़िज़ूलख़र्च
ক্ষিপ্রতা	क्षिप्रता	फुरती
নিস্তব্ধতা	निस्तब्धता	ख़ामोशी
উপকারিতা	उपकारिता	उपकारिता
আঘ্রাণ	आघ्राण	गन्ध
অধ্যবসায়	अध्यवसाय	अध्यवसाय
দুষ্টামি	दुष्टामि	दुष्टता
কৌতুহল	कौतुहल	कौतुहल
ভক্তি	भक्ति	भक्ति
গোলমাল	गोलमाल	शोर, हल्ला

संयुक्त शब्द ।

পশ্চাদ্ভূমি	पश्चाद्भूमि	पश्चाद्भूमि
গুপ্তসিঁড়ি	गुप्तसिँढ़ि	गुप्तसीढ़ी
স্নানাগার	स्नानागार	स्नान-घर
যুদ্ধক্ষেত্র	युद्धक्षेत्र	युद्धक्षेत्र
শয়নকাল	शयनकाल	सोनेका समय
জন্মদিন	जन्मदिन	जन्मदिन
জন্মগত-সত্ব	जन्मगत-सत्व	पैदायशी हक़

গ্রন্থকীট	ग्रन्थकीट	किताब का कीड़ा
তীরন্দাজ	तीरन्दाज़	तीरन्दाज़
সহাধ্যায়ী	सहाध्यायी	सहपाठी
শস্যক্ষেত্র	शस्यखेत्र	अनाजका खेत
যুবরাজ	युबराज	युवराज
দিবা-স্বপ্ন	दिबा-स्वप्न	दिनका सुपना
কর্ণাভরণ	कर्णाभरण	कानका गहना
সান্ধ্যভ্রমণ	सान्ध्यभ्रमण	शाम की सैर
স্ত্রী-শিক্ষা	स्त्री-शिक्खा	स्त्री-शिक्षा
চলনপথ	चलनपथ	चलने की राह
পদচিহ্ন	पद्चिह्न	पद्चिह्न
জ্বালানী কাষ্ঠ	ज्वालानीकाष्ठ	जलानेकी लकड़ी
স্বর্ণরেণু	स्वर्णरेणु	स्वर्णकी ख़ाक
স্বর্ণ-খনি	स्वर्ण-खनि	सोने की खान
ঘোড়-দৌড়	घोड़-दौड़	घुड़दौड़
আলোকস্তম্ভ	आलोकस्तम्भ	रोशनीका मीनार
বাজার দর	बाजार दर	बाजार भाव
জ্যোৎস্না	ज्योत्स्ना	चाँदनी
সংবাদপত্র-বিক্রয়কারী বালক	संबाद्पत्र-बिक्रयकारी बालक	संबाद्पत्र बेचनेवाला लड़का
সংবাদপত্র	संबाद्पत्र	अख़बार
ইন্দ্রধনু	इन्द्रधनु	इन्द्रधनुष

গোলাপ-জল	गोलाप-जल	गुलाबजल
সামুদ্রিক পক্ষী	सामुद्रिकपक्खी	समुन्दरी चिड़िया
সিন্ধুঘোটক	सिन्धुघोटक	समुन्दरी घोड़ा
নাবিক বৃত্তি	नाबिक वृत्ति	नाविक वृत्ति
সমুদ্রজ উদ্ভিদ্	समुद्रज उद्भिद	समुद्री पौधा
আত্মত্যাগ	आत्तँ त्याग	आत्मत्याग
সুরাবণিক	सुराबणिक	कलार
শীতাবাস	शीताबास	शीतकालमें रहनेकाघर
মোমবাতী	मोमबाती	मोमबत्ती
শয্যাশায়ী	शज्जाशायी	पलङ्गपर सूता
রক্ত-পিপাসু	रक्त-पिपासु	खूनका प्यासा
ঠিকানাহীন পত্র	ठिकानाहीन पत्र	बेपतेकी चिट्ठी
দুর্ভিক্ষপীড়িত	दुर्भिक्खपीड़ित	अकालके मारे
ধনগর্ব্বিত	धनगर्ब्बित	धनगर्ब्बित
বজ্রাহত	बज्ज्राहत	बिजलीका मारा हुआ
পুস্তকের দোকান	पुस्तकेर दोकान	पुस्तककी दोकान
কয়লার খনি	कयलार खनि	कोयलेकी खान
চক্ষের লোম	चक्खेर लोम	आँखके बाल
চক্ষের পাতা	चक्खेर पाता	पलक
গ্যাসের আলো	ग्यासेर आलो	गैसकी रोशनी
কাচের জিনিষ	काचेर जिनिष	काँचकी चीज़
হাতেবাজাইবার ঘণ্টা,	हातेबाजाइबार घण्टा	हाथसेबजानेकाघंटा

হাতে চালাইবার তাঁত	हाते चालाइबार तांँत	हाथसे चलानेका तांँत
ঘোড়ার চাবুক	घोड़ार चाबुक	घोड़ेकी चाबुक
পাটের কল	पाटेर कल	पाटकी कल
কাগজের কল	कागजेर कल	काग़ज़की कल
ঘোড়-দৌড়ের ঘোড়া	घोड़-दौड़ेर घोड़ा	घुड़दौड़का घोड़ा
স্কুলের ছাত্র	स्कूलेर छात्र	स्कूलका लड़का
স্কুলের বেতন	स्कूलेर बेतन	स्कूलकी तलब
স্কুলের শিক্ষক	स्कूलेर शिक्खक	स्कूलका उस्ताद
সমুদ্রের যুদ্ধ	समुद्रेर जुद्ध	समन्दरी लड़ाई
সমুদ্রের জল	समुद्रेर जल	समुद्रका पानी
রূপার বাটি	रूपार बाटि	चाँदीकी कटोरी
যুদ্ধের ঘোড়া	जुद्धेर घोड़ा	लड़ाईका घोड़ा
রক্তের ন্যায় লাল	रक्तेर न्याय लाल	खूनकी तरह सुर्ख़
মাটির পাত্র	माटिर पात्र	मिट्टीका बरतन
লোহার দ্রব্যাদি	लोहार द्रव्यादि	लोहेका सामान
আল্কাতরার ন্যায়	आलकातरार न्याय	अलकतरेकी भाँति
আকাশের ন্যায় নীল	आकाशेर न्याय नील	आकाशके समान नीला
ঘাসের মত সবুজ	घासेर मत सबुज	घासके समान सब्ज़
ধোপার ইস্ত্রী	धोपार इस्त्री	धोबीकी इस्त्री

ক্রিয়াপদ্ ।

শোষণ করা	सोखना
জিজ্ঞাসা করা	पूछना
আরম্ভ করা	आरम्भ करना
বন্ধন করা (বাঁধা)	बाँधना
ধার করা	उधार लेना
ভঙ্গ করা (ভাঙ্গা)	तोड़ना
আনায়ন করা	लाना
ক্রয় করা (কেনা)	खरीदना
আহ্বান করা (ডাকা)	पुकारना
ধারণ করা (ধরা)	पकड़ना
প্রতারণা করা	धोखा देना
কর্ত্তন করা (কাটা)	काटना
করা	करना
উপার্জ্জন করা	कमाना
আহার করা (খাওয়া)	खाना
সুখভোগ করা	सुखभोग करना
অনুমান করা	अनुमान करना
দান করা (দেওয়া)	देना
অধিকার করা (থাকা)	रखना
ক্ষতি করা	नुक़सान करना

ঘৃণা করা	घृणा करना
সাহায্য করা	सहायता करना
আঘাত করা	चोट लगाना
উত্তোলন করা	उठाना, चढ़ाना
প্রজ্জ্বলিত করা	आग लगाना, जलाना
অগ্রাহ্য করা	न मानना
কল্পনা করা	कल्पना करना, विचारना
কারারুদ্ধ করা	क़ैद करना
যোগ করা	जोड़ना मिलाना
অপমান করা	अपमान करना
বিপর্য্যস্ত করা (উলটান)	उलटना, औंधा करना
নিমন্ত্রণ করা	निमन्त्रण करना, बुलाना
সমর্থন করা	समर्थन करना,सही साबित करना
রক্ষা করা (রাখা)	रक्षा करना, रखना
পদাঘাত করা (লাথিমারা)	लात मारना
নিহত করা (মারিয়া ফেলা)	मार डालना
বোধগম্য করা (জানা)	जानना
ধার দেওয়া	उधार देना
উত্তোলন করা (তোলা)	उठाना
পরিচালন করা	रास्ता दिखाना, लेजाना
লেহন করা (চাটা)	चाटना
পছন্দ করা	पसन्द करना

সংযুক্ত করা	जोड़ना, मिलाना
নষ্ট করা	खोना
প্রীতি করা (ভালবাসা)	प्रेम करना
অবনত করা	नीचा करना
নির্ম্মাণ করা	बनाना
বন্দোবস্ত করা	बन्दोबस्त करना
খণ্ড খণ্ড করা	टुकड़े टुकड़े करना
উর্ব্বরা করা (জমীতে সার দেওয়া)	खाद देना
লক্ষ করা	लक्ष्य करना
বিবাহ করা	विवाह करना
পরিমাণ করা	परिमाण करना, तौलना
দ্রব করা (গলান)	गलाना
অবিশ্বাস করা	अविश्वास करना
বিপথে চালিত করা	बहकाना
অস্থানে স্থাপন করা	और को और जगह रखना
ভুল মুদ্রণ করা (ভুল ছাপ)	ग़लत छापना
কু-শাসন করা	अन्धेर करना, बुरीतरह पेश आना
অপব্যবহার করা	बुरी तरह काम में लाना
লাঘব করা	घटाना, कम करना
ঘাস কর্ত্তন করা (ঘাস কাটা)	घास काटना
গুণ করা	गुणा करना
খুন করা (হত্যা করা)	खून करना

নাম করা	नाम लेना
সংকীর্ণ করা	तङ्ग करना
হস্তান্তর করা	हस्तान्तर करना
নামোল্লেখ করা	नाम लेना
লক্ষ করা (টুকে রাখা)	नोट करना, टाँक लेना
অবগত করা	प्रकाश करना, मालूम करना
আজ্ঞাপালন করা	आज्ञापालन करना
মুছিয়া ফেলা	मिटाना, पोंछना
প্রতিরোধ করা (বাধা দেওয়া)	रोकना
এক্টিনি করা	पवज़ी करना
অনুল্লেখ করা (বাদ দেওয়া)	छोड़ना
প্রকাশ করা (খুলিয়া দেওয়া)	खोलना, प्रकाश करना
বিবেচনা করা	विवेचना करना, विचार करना
উৎপীড়ন করা	दबाना ज़ुल्म करना
আদেশ করা	हुक्म देना
বল প্রয়োগ করা	ज़ियादती करना, ज़बरदस्ती करना
অতিক্রম করা	पीछे छोड़ना, लङ्घन करना
অধিক দাবী করা	अधिक दाम लगाना
পরাজয় করা	जीतना, हराना
অধিক বোঝাই করা	अधिक बोझ लादना
অগ্রাহ্য করা	तरह देना, ख़याल न करना

তত্ত্বাবধান করা	देख-भाल करना
অতিরিক্ত খাটান	अधिक काम करना
চিত্র করা	तस्वीर उतारना या बनाना
হ্রাস করা	घटाना
বিভাগ করা	विभाग करना, हिस्सा करना
ক্ষমা করা	क्षमा करना, माफ़ करना
সংলগ্ন করা	लगाना, जोड़ना
পথ প্রস্তুত করা	राह तैयार करना
প্রদান করা	देना
লোষ্ট্রাঘাত করা	पत्थर मारना
অনুভব করা	अनुभव करना, मालूम करना
সম্পন্ন করা	अञ्जाम देना, पूरा करना
মন দিয়া পাঠ করা	दिल लगा कर पढ़ना
অনুসরণ করা	अनुसरण करना, पीछा करना
বিদ্ধ করা	छेदना
অনুকম্পা করা	दया करना
স্থাপন করা	रखना
উৎপাটন করা	तोड़ लेना, उखाड़ना
কলঙ্কিত করা	कलङ्कित करना
বিলম্ব করা	देर करना
প্রশংসা করা	प्रशंसा करना, तारीफ़ करना
প্রার্থনা করা	प्रार्थना करना

পূর্ব্বে যোগ করা	पहले मिलाना
উপহার প্রদান করা	उपहार देना
মুদ্রিত করা	छापना
লাভ করা	पाना
যোগাড় করা	जोगाड़ करना, जुटाना
পরিষ্কার করা	साफ़ करना
পবিত্র করা	पवित्र करना
উপযুক্ত করা	उपयुक्त करना
বিচ্ছিন্ন করা	टुकड़े-टुकड़े करना
বাতিল করা	मनसूख करना
শান্ত করা	बुझाना, ठण्डा करना
নীরব করা	चुप करना
উদ্ধৃত করা	उद्धृत करना, उल्लेख करना
মঞ্জুর করা	मञ्जूर करना
পাঠ করা	पढ़ना
তিরস্কার করা	झिड़कना
গ্রহণ করা	पाना, लेना
পুনরুক্তি করা	बारबार कहना, दुहराना, दुबारा कहना या लिखना
সুপারিস করা	सिफ़ारिश करना
মিলন করা	मेल करना
লিপিবদ্ধ করা	लिखना

পুনরুদ্ধার করা	पुनरुद्धार करना
পুনর্লাভ করা	पुनर्लाभ करना, फिरसे पाना
অস্বীকার করা	अस्वीकार करना, इँकार करना
অনুতাপ করা	अनुताप करना, अफसोस करना
বর্ণনা করা	बयान करना
শিথিল করা	ढीला करना
মুক্ত করা	छोड़ देना
ত্যাগ করা	त्यागना, छोड़ना
মন্তব্য প্রকাশ করা	राय देना
স্থানান্তর করা	हटाना, स्थानान्तर करना
মেরামত করা	मरम्मत करना
দমন করা	दमन करना
বিমুখ করা	विमुख करना
অনুরোধ করা	अनुरोध करना, दरख़ास्त करना
কার্য্যত্যাগ করা	इस्तेफा देना, काम छोड़ना
প্রতিজ্ঞা করা	प्रतिज्ञा करना
সম্মান করা	सम्मान करना
উত্তর করা	जवाब देना
সীমাবদ্ধ করা	सीमावद्ध करना
খুচরা বিক্রয় করা	फुटकर बिक्री करना
প্রতিশোধ গ্রহণ করা	बदला लेना
প্রত্যুত্তর করা	जवाब पर जवाब देना

বিনষ্ট করা (ধ্বংস করা)	बरबाद् करना
শাসন করা	शासन करना
লুণ্ঠন করা	लूटना
উৎসর্গ করা	बलिदान देना, अर्पण करना
সন্তুষ্ট করা	सन्तुष्ट करना
বিকীর্ণ করা	छितराना
দগ্ধ করা	जलाना, झुलसाना
নখাঘাত করা	नाखूनसे खरोचना
প্রলোভিত করা	फुसलाना
দর্শন করা (দেখা)	देखना
অনুসন্ধান করা	तलाश करना
আক্রমণ করা	आक्रमण करना
বিক্রয় করা	बेचना
দণ্ডাজ্ঞা প্রদান করা	सज़ाका हुक्म देना
সেবা করা	सेवा करना
চাকরী করা	चाकरी करना
গঠন করা	डौल डालना
ধারাল করা	तेज़ करना
ক্ষৌর কার্য্য করা	हजामत बनाना
আশ্রয় দেওয়া	आश्रय देना
গুলি করা	गोली मारना
সংক্ষেপ করা	संक्षेप करना

বন্ধ করা	बन्द् करना
স্বাক্ষর করা	दस्तख़त करना
নির্ব্বাক করা	चुप करना
সরল করা	सरल करना
কোমল করা	कोमल करना
সান্ত্বনা করা	शान्त करना
বানান্ করা	हिज्जे करना
অস্ত্র বিদ্ধ করা	छुरी मारना, घायल करना
চুরি করা	चोरी करना
উত্তেজিত করা	उत्तेजित करना, उकसाना
শ্বাসরোধ করা	गला घोटना, सांस बन्द् करना
সহন করা	सहना
গ্রহণ করা (লওয়া)	लेना
ব্যক্ত করা (বলা)	कहना, जाहिर करना
ভীত করা	डराना
পরীক্ষা করা	परीक्षा करना, आजमाना
ধন্যবাদ করা	धन्यवाद् देना
তৃণাচ্ছাদিত করা	छप्पर छाना
মনে করা	सोचना, ख़्याल करना
নিক্ষেপ করা	फेंकना
বন্ধন করা	बांधना
শৃঙ্খলমুক্ত করা	बेड़ी खोलना

ব্যবহার করা	व्यवहार करना, काममें लाना
সত্য বলিয়া প্রমাণ করা	सच बोलकर प्रमाण करना
আবশ্যক বোধ করা	चाहना, ज़रूरी समझना
বয়ন করা (বুনা)	बिनना
সম্মত হওয়া	राज़ी होना
স্নান করা	स्नान करना
হওয়া	होना
নমস্কার করা	नमस्कार करना
প্রজ্জ্বলিত করা	जलना, प्रज्ज्वलित होना
রোদন করা	रोना
ক্রন্দন করা	रोना
স্বপ্ন দেখা	सुपना देखना
বিফল হওয়া	विफल होना
পড়া	गिरना
উপবাস করা	उपवास करना
যুদ্ধ করা	लड़ना
পলায়ন করা	भागना
মরিয়া যাওয়া	मरजाना
যাওয়া	जाना
ঘটা	होना
আশা করা	आशा करना
ঠাট্টা করা	हंसी करना

লাফান	कूदना, उछलना
মিথ্যা বলা	झूठ बोलना
বাস করা	रहना
উকি মারা	झाँकना
প্রার্থনা করা	प्रार्थना करना
বিবাদ করা	झगड़ा करना
উঠা	उठना
দৌড়ান	दौड़ाना
বোধ হওয়া	मालूम होना
গান করা	गाना
বসা	बैठना
ঘুমান	सोना
হাস্য করা	मुस्कराना, हंसना
দাঁড়ান	खड़ा होना
যাত্রা করা	चलना, रवाना होना
থাকা	ठहरना
থামা	रोकना
সফল হওয়া	सफल होना
সাঁতার দেওয়া	तैरना
শপথ করা	क़सम खाना
কথা বলা	बातचीत करना
অদৃশ্য হওয়া	नज़रसे ग़ायब होना

অপেক্ষা করা	बाट देखना
বেড়ান	सैर करना, घूमना, फिरना
কার্য্যকরা	काम करना
লেখা	लिखना
হাইতোলা	जमुहाई लेना
জাগরিত করা	जगाना
জাগরিত হওয়া	जागना
বহন করা	लेजाना, ढोना
প্রহার করা	मारना
আরম্ভ করা	आरम्भ करना
আজ্ঞা করা	आज्ञा देना
কামড়ান	काटना, डंकमारना
বহা	चलना
ফাটিয়া যাওয়া	फटना
খণ্ডিত করা	खण्डित करना, चीरना
লগ্ন হওয়া	चिपटना, लगना
আসা	आना
কা কা করা	काँव-काँव करना
খনন করা	खोदना
টানা	खींचना
পান করা	पीना
চালান	हाँकना, चलाना

খাওয়া	खाना
পতিত হওয়া	गिरना
দেখা	देखना
উড়া	उड़ना
ক্ষান্ত হওয়া	सहना
ভুলিয়া যাওয়া	भूलजाना
জমিয়া যাওয়া	जमना
পাওয়া	पाना
গুঁড়া করা	पीसना
ঝুলান	लटकाना
ফাঁসি দেওয়া	फाँसी देना
গোপন করা	छिपाना
জানা	जानना
বোঝাই করা	लादना
শয়ন করা	लेटना
গলান	गलाना
পক্ষ সমর্থন করা	वकालत करना
আরোহণ করা	सवार होना, चढ़ना
পচা	सड़ना
করাত দিয়া কাটা	आरे से काटना
চরা	चराना
সিলাই করা	सीना

কম্পিত হওয়া	काँपना
ক্ষৌরী করা	हजामत करना
লোম কর্ত্তন করা	बाल काटना
উজ্জ্বল হওয়া	चमकना
গুলি করা	गोली मारना
দেখান	दिखाना
সঙ্কুচিত হওয়া	सुकड़ना
মগ্ন হওয়া	डूबना
বসা	बैठना
বপন করা	बोना
সূতা কাটা	सूत काटना
থুথু ফেলা	थूकना
লাফান	छलाँग मारना, कूदना
চুরি করা	चोरी करना
সংযুক্ত থাকা	चिपका रहना, लगा रहना
দড়িতে গাঁথা	डोरी बाँधना
ফুলিয়া উঠা	फूलना
দোলা	झूलना, हिलना
লওয়া	लेना
ছিন্ন করা	फाड़ना
ছেঁড়া	फाड़ना, चीरना
বর্দ্ধিত হওয়া	बढ़ना

নিক্ষেপ করা	फेंकना
মাড়ান	कुचलना
জাগা	जागना
পরিধান করা	पहनना
বস্ত্র বুনা	कपड़ा बिनना
নত হওয়া	झुकना
বঞ্চিত করা	वञ्चित करना
মিনতি করা	मिन्नत करना
রক্ত বাহির করা	खून बहाना
বস্ত্র পরা	कपड़े पहनना
খরচ হওয়া	खर्च होना
সাহস করা	हिम्मत करना
অনুভব করা	मालूम करना
প্রবাহিত হওয়া	बहना
সোনালী করা	सुनहली करना
বেষ্টন করা	लपेटना, ढकना
থাকা	रहना
শ্রবণ করা	सुनना
হাঁটু গাড়িয়া বসা	घुटनोंके बल बैठना
স্থাপন করা	स्थापन करना
ত্যাগ করা	छोड़ना
প্রজ্জ্বলিত করা	रोशन करना

হারান	खोना, गँवाना
শিক্ষা করা	सिखाना
প্রস্তুত করা	बनाना
সাক্ষাৎ করা	मिलना, मुलाक़ात या भेट करना
টাকা দেওয়া	रुपया देना
আকর্ষণ করা	खींचना
দয়া করা	दया करना
যোগ্য করা	योग्य करना, फिट करना
অন্বেষণ করা	तलाश करना
পাঠান	भेजना
অস্ত যাওয়া	अस्त होना
বিস্তার করা	फैलाना
ঝাঁট দেওয়া	झाड़ना
মনে করা	ख्याल करना, समझना
প্রবেশ করাইয়া দেওয়া	घुसेड़ना
অশ্রুবর্ষণ করা	रोना, आँसू बरसाना
আর্দ্রকরা	भिगोना
ভিজান	भिगोना
সান দেওয়া	धार धराना

क्रिया विशेषण।

আগে (গত হইলে)	आगे (गत हइले)	गुजरा हुआ, बीता हुआ
পূর্ব্বেই	पूर्ब्बेइ	पहले ही
শনৈঃ	शनैः	धीरे-धीरे
তখন তৎপরে	तखन, तत्परे	तब, उसके बाद
এখন	एखन	अब, इस समय
যতক্ষণ	यतक्षण	जबतक
পূর্ব্বে	पूर्ब्बे	पहले, आगे
শীঘ্র	शीघ्र	शीघ्र, जल्दी
অবিলম্বে	अबिलम्ब	तुरन्त, झटपट
প্রত্যহ	प्रत्यह	रोज़-रोज़
প্রতি বৎসর	प्रति वत्सर	हर साल
গতকল্য	गत कल्य	गया कल
আগামী কল্য	आगामी कल्य	आनेवाला कल
দীর্ঘকাল	दीर्घकाल	बहुत देर
কদাচিৎ	कदाचित्	कदाचित् , शायद
ক্বচিৎ	क्वचित्	कदाचित्, कभी २
কখন কখন	कखन कखन	कभी-कभी
এই সময় মধ্যে	एइ समय मध्ये	इतने में
কিছু পূর্ব্বে	किछु पूर्ब्बे	थोड़े दिन हुए

তৎক্ষণাৎ	तत्क्षणात्	तुरन्त, फौरन
সর্ব্বদা	सर्व्वदा	हमेशा, सदा
পুনঃপুনঃ	पुनःपुनः	फिर-फिर, बारबार
আবার	आबार	फिर
কখন	कखन	कभी
কখন না	कखन ना	कभी नहीं
প্রায়ই	प्रायइ	प्रायः, अक्सर
বারম্বার	बारम्बार	बारम्बार, फिर-फिर
একবার	एकबार	एकबार, एक दफा
দুইবার	दुइबार	दोबार
তিনবার	तिनबार	तीनबार, तीन दफा
দেরী করিয়া	देरी करिया	देर करके
সম্প্রতি	सम्प्रति	हालमें, अभी
এ যাবৎ	ए जावत्	अब तक
সকাল সকাল	सकाल सकाल	सबेरे
হঠাৎ	हठात्	अचानक
উচিৎ সময়ে	उचित समये	उचित समय पर
উপরে	उपरे	ऊपर
নীচে	नीचे	नीचे
তথায়	तथाय	वहाँ
কোথায়	कोथाय	कहाँ, किस जगह
যেখানে	जेखाने	जहाँ, जिस जगह

এখানে	एखाने	यहाँ
এইস্থান পর্য্যন্ত	एइस्थान पर्य्यन्त	इधर, यहाँतक
ঐ স্থান পর্য্যন্ত	ऐ स्थान पर्य्यन्त	उधर, वहाँतक
একদিকে	एकदिके	एक तरफ
একত্র	एकत्र	इकट्ठा
ভিতরে	भितरे	भीतर
বাহিরে	बाहिरे	बाहर
উচ্চৈঃস্বরে	उच्चैःस्वरे	ऊँचेस्वरसे
যেমন যে প্রকারে	जेमन जे प्रकारे	जैसा, जेसा
খারাপ রূপে	खारापरूपे	बुरी तरहसे
উত্তমরূপে	उत्तमरूपे	अच्छी तरहसे
উপযুক্তরূপে	उपयुक्तरूपे	उचित रूपसे
যথার্থরূপে	यथार्थरूपे	यथार्थरूपसे
যথেষ্টরূপে	यथेष्टरूपे	यथेष्टरूपसे
সম্পূর্ণরূপে	सम्पूर्णरूपे	सम्पूर्णरूपसे
আংশিকরূপে	आंशिकरूपे	आंशिकरूपसे
সাবধানে	सावधाने	सावधानीसे
সাহসের সহিত	साहसेर सहित	साहससे
আস্তে আস্তে	आस्ते आस्ते	धीरे धीरे
সহজে	सहजे	सहजमें
নীরবে	नीरबे	चुपचापसे
বুদ্ধির সহিত	बुद्धिर सहित	बुद्धिमानीसे

কি প্রকারে	कि प्रकारे	कैसे, किस तरहसे
স্থির ভাবে	स्थिर भावे	स्थिरतासे, शान्तिसे
এইরূপে	एइरूपे	इस तरह
দুঃখের সহিত	दुःखेर सहित	दुःखसे
অবহেলার সহিত,	अवहेलार सहित	बेपरवाहीसे
অসাবধান ভাবে	असाबधान भावे	असावधानीसे
অনুগ্রহ পূর্ব্বক	अनुग्रह पूर्ब्बक	अनुग्रह पूर्वक
সৌভাগ্যক্রমে	सौभाग्यक्रमे	सौभाग्यसे
দুর্ভাগ্যক্রমে	दुर्भाग्यक्रमे	दुर्भाग्यसे
প্রায়	प्राय	लगभग
অত্যন্ত	अत्यन्त	अत्यन्त
অতিরিক্তরূপে	अतिरिक्तरूपे	अधिक, बहुतही
অধিক পরিমাণে	अधिक परिमाणे	बहुत
মাত্র	मात्र	सिर्फ, केवल
সম্পূর্ণ পরিমাণে	सम्पूर्ण परिमाणे	बिलकुल
কিয়ৎ পরিমাণে	कियत् परिमाणे	कुछ-कुछ
অর্দ্ধেক পরিমাণে	अर्द्धेक परिमाणे	आधा
অল্প পরিমাণে	अल्प परिमाणे	थोड़ा
সমস্ত পরিমাণে	समस्त परिमाणे	सब
আরও	आरओ	और भी
প্রথমতঃ	प्रथमतः	पहिले, आदिमें
দ্বিতীয়তঃ	द्वितीयतः	दूसरे

তৃতীয়তঃ	तृतीयतः	तीसरे
চতুর্থতঃ	चतुर्थतः	चौथा
পরে	परे	नीचेवाला, बादका
শেষে	शेषे	अन्तमें
কিজন্য, কেন	कि जन्य, केन	क्यों, किस लिये
অতএব	अतएव	इसवास्ते
যেজন্য	येजन्य	जिस लिये
কিজন্য	किजन्य	किस लिये
তদনুসারে	तदनुसारे	तदनुसार
সুতরাং	सुतरां	लिहाज़ा, इस वजहसे
হাঁ	हाँ	हाँ
না	ना	न, नहीं
নিঃসন্দেহে	निःसन्देहे	निसन्देह
নিশ্চয়	निश्चय	निश्चय
বাস্তবিক	वास्तविक	सचमुच
হয়ত	हयत	शायद
সম্ভবতঃ	सम्भवतः	कदाचित्

सम्बन्ध बोधक अव्यय।

পরে	परे	बाद्, पीछे
মধ্যে	मध्ये	मध्य, दर्म्यान
তে	ते	पर
দ্বারা	द्वारा	द्वारा
নিকটে	निकटे	पास, निकट
জন্য	जन्य	वास्ते, लिये
হইতে	हइते	से
ভিতরে	भितरे	भीतर
র	र	का, के, की
এর	एर	का, के, की
দূরে	दूरे	दूर
উপরিভাগে	उपरिभागे	ऊपर
সম্বন্ধে	सम्बन्धे	सम्बन्धमें, बाबत
মধ্য দিয়া	मध्य दिया	आर पार, में से
অতীত	अतीत	बीता हुआ
পর্য্যন্ত	पर्य्यन्त	तक
প্রতি, তে	प्रति, ते	प्रति, से
দিকে	दिके	तरफ
নিম্নে	निम्ने	नीचे
তলে	तले	तले

সহিত	सहित	सहित, साथ, से
ব্যতীত	व्यतीत	सिवाय
চারিদিকে	चारिदिके	चारों तरफ
বিরুদ্ধে	विरुद्धे	विरुद्ध
এপার ওপার	एपार ओपार	आरपार
সত্ত্বে	सत्त्वे	तथापि
আশে পাশে	आशे पाशे	आस-पास
পার্শ্বে	पार्श्वे	पास
সম্মুখে	सम्मुखे	सामने
অগ্রে	अग्रे	आगे
পশ্চাতে	पश्चाते	पीछे
যে পর্য্যন্ত না	जे पर्य्यान्त ना	जबतक न

पाँचवाँ अध्याय।

प्रथम पाठ।

আমি হই	आमि हइ	मैं हूँ
আমরা হই	आमरा हइ	हमलोग हैं
আমি আছি	आमि आछि	मैं हूं
আমরা আছি	आमरा आछि	हमलोग हैं
তুই হ'স্	तुइ ह'स्	तू है
তোমরা হও	तोमरा हओ	तुमलोग हो
তুই আছিস্	तुइ आछिस्	तू है
তোমরা আছ	तोमरा आछ	तुमलोग हो
সে হয়	से हय	वह है
তাহারা হয়	ताहारा हय	वे हैं
সে আছে	से आछे	वह है
তাহারা আছে	ताहारा आछे	वे हैं
তিনি হন্	तिनि हन	वे हों

दूसरा पाठ।

আমি ছিলাম	आमि छिलाम	मैं था
আমরা ছিলাম	आमरा छिलाम	हम लोग थे
আমি হইয়া ছিলাম	आमि हइया छिलाम	मैं हुआ था
আমরা হইয়া ছিলাম	आमरा हइया छिलाम	हमलोग हुए थे
তুই ছিলি	तुइ छिलि	तू था
তোমরা ছিলে	तोमरा छिले	तुम लोग थे
তুই হইয়াছিলি	तुइ हइयाछिलि	तू हुआ था
তোমরা হইয়াছিলে	तोमरा हइयाछिले	तुम लोग हुए थे।
তিনি ছিলেন	तिनि छिलेन	वे थे
তুমি ছিলে	तुमि छिले	तुम थे
তিনি হইয়া ছিলেন	तिनि हइया छिलेन	वे हुए थे
তাঁহারা ছিলেন	ताँहारा छिलेन	वे लोग थे
ইহা ছিল	इहा छिल	यह था
ইহা হইয়াছিল	इहा हइयाछिल	यह हुआ था

तीसरा पाठ।

আমি হইব	आमि हइब	मैं हूँगा
তিনি থাকিবেন	तिनि थाकिवेन	वे रहेंगे
আমি থাকিব	आमि थाकिब	मैं रहूँगा

তিনি হইবেন	तिनि हइबेन	वे होंगी
তুই হইবি	तुइ हइबि	तू होगा
তিনি থাকিবেন	तिनि थाकिबेन	वह रहेंगी
তুই থাকিবি	तुइ थाकिबि	तू रहेगा
ইহা হইবে	इहा हइबे	यह होगा
তিনি হইবেন	तिनि हइबेन	वे होंगी
ইহা থাকিবে	इहा थाकिबे	यह रहेगा
আমরা হইব	आमरा हइब	हमलोग होंगे
তোমরা হইবে	तोमरा हइबे	तुमलोग होंगे
তাহারা হইবে	ताहारा हइबे	वे लोग होंगे

चौथा पाठ।

আমার আছে	आमार आछे	मेरा है
তোর আছে	तोर आछे	तेरा है
আপনার আছে	आपनार आछे	आपका है
তাহার আছে	ताहार आछे	उसका है
তাঁহার আছে	ताँहार आछे	उनका है
ইহার আছে	इहार आछे	इसका है
আমাদের আছে	आमादेर आछे	हम लोगोंका है
তোমাদের আছে	तोमादेर आछे	तुम लोगोंका है

তোমার আছে	तोमार आछे	तुम्हारा है
তাহাদের আছে	ताहादेर आछे	उनका है

पाँचवाँ पाठ ।

আমার ছিল	आमार छिल	मेरा था
তোর ছিল	तोर छिल	तेरा था
তাহার ছিল	ताहार छिल	उसका था
আমাদের ছিল	आमादेर छिल	हम लोगोंका था
তোমাদের ছিল	तोमादेर छिल	तुम लोगोंका था
তাহাদের ছিল	ताहादेर छिल	उन सबका था

छठा पाठ ।

আমি যাই	आमि जाइ	मैं जाता हूँ
তুমি যাও	तुमि जाओ	तुम जाओ
সে যায়	से जाय	वह जाता है
আমরা যাই	आमरा जाइ	हमलोग जाते हैं
তোমরা যাও	तोमरा जाओ	तुमलोग जाते हो
তাহারা যায়	ताहारा जाय	वे लोग जाते हैं

नोट :—हिन्दीमें पुरुष को "वह जाता है" और स्त्री को "वह जाती है" ऐसा लिखते हैं अर्थात् अगर कर्त्ता पुल्लिंग होता है, तो क्रिया भी पुल्लिंग होती है, लेकिन बंगला में यह भेद नहीं है। उसमें पुरुष और स्त्री दोनों को "से जाय" लिख सकते हैं।

साँतवाँ पाठ।

আমি গিয়াছিলাম — मैं गया था।
তুমি গিয়াছিলে — तुम गये थे।
সে গিয়াছিল — वह गया था।
আমরা গিয়াছিলাম — हम लोग गये थे।
তোমরা গিয়াছিলে — तुम लोग गये थे।
তাহারা গিয়াছিল — वे लोग गये थे।

नोट :—हिन्दीमें एक बचन और बहुबचन की क्रिया में भी फर्क होता है। जैसे "मैं गया" और "हम गये" किन्तु बङ्गला में यह भेद नहीं होता। जैसे "आमि गियाछिलाम" और "आमरा गियाछिलाम"।

आठवाँ पाठ।

আমি যাইব — मैं जाऊँगा।
তুমি যাইবে — तुम जाओगे।

সে যাইবে	वह जायगा।
আমরা যাইব	हम जायँगे।
তোমরা যাইবে	तुम लोग जाओगे।
তাহারা যাইবে	वे लोग जावेंगे।

नोट :—हिन्दी में जैसे भविष्यत् कालका चिन्ह "ग" है, वैसे ही बङ्गला में "ब" है। जिस तरह हिन्दीमें लिङ्ग पुरुष और वचनके अनुसार "गा, गे, गी" रूप हो जाते हैं वैसे ही बँगला में भी "व, वे वि" रूप हो जाते हैं।

नवाँ पाठ।

আমি গিয়াছি	मैं गया हूं।
তুমি গিয়াছ	तुम गये हो।
সে গিয়াছে	वह गया हैं।
আমরা গিয়াছি	हम गये हैं।
তোমরা গিয়াছ	तुम लोग गये हो।
তাহারা গিয়াছে	वे लोग गये हैं।

दशवाँ पाठ।

আমি যাইতেছি	मैं जा रहा हूँ।
তুমি যাইতেছ	तुम जा रहे हो।
সে যাইতেছে	वह जा रहा है।

আমরা যাইতেছি	हम जा रहे हैं।
তোমরা যাইতেছ	तुम लोग जा रहे हो।
তাহারা যাইতেছে	वे लोग जा रहे हैं।

ग्यारहवाँ पाठ।

আমি যাইতেছিলাম	मैं जा रहा था।
তুমি যাইতেছিলে	तुम जा रहे थे।
সে যাইতেছিল	वह जा रहा था।
আমরা যাইতেছিলাম	हम जा रहे थे।
তোমরা যাইতেছিলে	तुम लोग जा रहे थे।
তাহারা যাইতেছিল	वे लोग जा रहे थे।

बारहवाँ पाठ।

আমি গেলেও যেতে পারি	मैं जा सकता हूँ (सम्भावना)
আমি গেলেও যেতে পারিতাম	मैं जा सकता था।
আমি যাইতে পারি	मैं जा सकता हूँ (शक्ति)
আমি যাইতে পারিতাম	मैं जा सकता था।
আমাকে যাইতে হইবে	मुझे जाना ही होगा (अवश्य)
আমাকে যাইতে হয়	मुझे जाना पड़ता है।
আমাকে যাইতে হইয়াছিল	मुझे जाना पड़ा था।

আমাকে যাইতে হইবে	मुझे जाना होगा।
আপনি দীর্ঘজীবী হউন	आप दीर्घजीवी होवें।
তোমার যাওয়া উচিত	तुमको जाना उचित है।
তোমার যাওয়া উচিত ছিল	तुम्हें जाना उचित था।

तेरहवाँ पाठ।

সেখানে যাও	वहाँ जाओ।
ইহা করিও না	यह मत करो।
পড়িতে আরম্ভ কর	पढ़ना शुरू करो।
সেখানে যাইও না	वहाँ मत जाओ।
আমাকে একটী কলম দাও	मुझे एक कलम दो।
তাহাকে মারিও না	उसको मत मारो।
আমাদিগকে যাইতে দাও	हमें जाने दो।
তাহাকে ছাড়িয়া দাও	उसे छोड़ दो।

चौदहवाँ पाठ।

চুরি করিও না	चोरी मत करो।
তাহাকে ছাড়িয়া দাও	उसे छोड़ दो।
সে লিখুক	उसे लिखने दो।

এস আমরা লিখি	आओ हम लिखें
অবিলম্বে এই কাজটা কর	इस कामको जल्दी करो।
এই কার্য্যটী কর	यह काम करो
মাতাপিতার কথা শুনিও	मा-बापकी बात सुनो।
সদা সত্য কথা বলিও	सदा सच बात बोलो।
পরিষ্কার পরিচ্ছন্ন থাকিও	साफ सुथरे रहो।
ঈশ্বরকে ধন্যবাদ দাও	ईश्वरको धन्यवाद् दो।
আমাকে দেখিতে দাও	मुझे देखने दो।

ছঠা অধ্যায়।

প্রথম পাঠ।

এই দেখ	इधर देखो (यह देखो)
সেখানে যাও	वहाँ जाओ।
ইহা করিও না	यह मत करो।
সেখানে যাইও না	वहाँ मत जाओ।
পা চালিয়ে চল	जल्दी जल्दी चले चलो।
শীঘ্র বাড়ী যাও	जल्दी घर जाओ।
আসল কথা বল	असल बात कहो।
পড়িতে ২ গল্প করিও না	पढ़नेके समय बात मत करो।
শাস্তি গ্রহণ কর	दण्ड ग्रहण करो।
জামা পর	कुरता पहनो।
শিক্ষককে বিশ্বাস কর	शिक्षक पर भरोसा करो।
আয় বুঝিয়া ব্যয় কর	आमदानी देखकर खर्च करो।
অন্ততঃআমাকে দশ টাকা দাও	मुझे कमसे कम दश रुपये दो।
কথা ফিরাইয়া লইও না	बात मत बदलो।

সময়ে পরিশ্রম কর	**समय पर काम करो।**
কুড়ুল রেখে দাও	**कुल्हाड़ी रख दो।**
অন্যের উপর নির্ভর ক'রো না	**दूसरोंपर निर्भर मत रहो।**
তোমার ভুল সংশোধন কর	**अपनी भूल सुधारो।**
এই বাক্যটী মুখস্থ কর	**इस वाक्यको कण्ठस्थ करो।**
কাহাকেও একথা বলিও না	**किसीसे भी यह बात मत कहना**
যদি ভাল চাও লোকের	**अगर भला चाहते हो, दूसरोंका**
ভাল কর	**भला करो।**

दूसरा पाठ।

কাহারও সহিত বাজি রাখিও না

किसीके साथ बाज़ी मत लगाना।

সত্য বলিতে ভীত হইও না **सत्य बोलनेमें मत डरना।**

তাহার সহিত বিবাদ মিটাইয়া ফেল **उससे झगड़ा मिटा दो।**

অঙ্গীকারের পূর্ব্বে দুইবার ভাবা উচিত।

वादा करनेसे पहले दो बार विचारना उचित है।

অসাক্ষাতে কাহারও নিন্দা করিও না।

पीठ पीछे किसी की निन्दा मत करना।

তোমার বলের বড়াই করিও না।

अपने बलकी शेखी मत मारना।

আর আমায় সন্দেহে রেখো না।

मुझे और सन्देह में न रक्खो ।

চোরকে সিঁড়ির উপর থেকে নীচে টেনে আন।

चोरको सीढ़ीके ऊपर से नीचे खींच लाओ ।

তুমি কি আমার উপর রাগ করিয়াছ?

क्या तुम मुझपर गुस्सा हो ।

অনুগ্রহ করিয়া আমাকে একখানি পুস্তক পড়িতে দিন।

अनुग्रह करके मुझे एक पुस्तक पढ़नेको दो ;

तीसरा पाठ ।

এই বালককে ক্ষমা করো	**इस बालकको क्षमा करो ।**
এমন কথা বলিও না	**ऐसी बात मत कहना ।**
আলস্য পরিত্যাগ কর	**सुस्ती छोड़ो ।**
দূর হও	**दूर हो ।**
ইহার নিদ্রা ভঙ্গ করিও না	**इसकी निद्रा भङ्ग मत करना ।**
বৃদ্ধকে সমাদর কর	**बूढ़ेका आदर करो ।**
শত্রুকেও ভালবাসিও	**दुश्मनका भी भला चाहो ।**
দরজাটা বন্দ কর	**दरवाज़ा बन्द करो ।**
সৎকার্য্যে পরিশ্রান্ত হইও না	**अच्छे काममें मत थकना ।**

चौथा पाठ ।

সে কি পীড়িত ? — क्या वह बीमार हैं ?
তুমি কি বাড়ী যাইবে ? — क्या तुम घर जाओगे ?
মোহন কি গিয়াছে ? — क्या मोहन गया है ?
আমি কি পড়া করি নাই ? — क्या मैंने सबक़ नहीं पढ़ा ?
তিনি কি আসিতেছেন ? — क्या वह आरहे हैं ?
তুমি কি ফিরিবে ? — क्या तुम वापस आओगे ?

पाँचवाँ पाठ ।

তুমি কি ইহা জান ? — क्या तुम इसे जानते हो ?
সে কি তথায় যায় ? — क्या वह वहाँ जाता है ?
হরি কি হাসিয়াছিল ? — क्या हरि हँसा था ?
তুমি কি তথায় গিয়াছিলে ? — क्या तुम वहाँ गये थे ?
তুমি কি তাঁহার কাছে কোন সাহায্য পাইয়াছিলে ?
क्या तुमने उससे कुछ सहायता पाई थी ?

छठा पाठ ।

প্রশ্ন—তুমি কি সাঁতার দিতে পার ?
प्रश्न—क्या तुम तैर सकते हो ?

উত্তর—হাঁ পারি।

उत्तर—हाँ सक्ता हूं ।

প্রশ্ন—হেম কি স্কুলে যায় ?

प्रश्न—क्या हेम स्कूल जाता है ?

উত্তর—হাঁ যায়।

उत्तर—हाँ जाता हैं।

উত্তর—না যায় না। **नहीं, वह नहीं जाता ।**

প্রশ্ন—সে কি বাটী গিয়াছে ?

प्रश्न—क्या वह घर गया है ?

উত্তর—হাঁ গিয়াছে।

उत्तर—हाँ, गया है ।

প্রশ্ন—তাহারা কি গান করিয়াছিল ?

प्रश्न—क्या उन्होंने गाया था ?

উত্তর—হাঁ করিয়াছিল।

उत्तर—हाँ, गाया था ।

উত্তর—না, করে নাই। **नहीं, उन्होंने नहीं गाया ।**

প্রশ্ন—তুমি কি কখনও একথা বলিয়াছিলে ?

प्रश्न—क्या तुमने यह बात कभी कही थी ?

উত্তর—না বলি নাই।

उत्तर—नहीं, नहीं कही ।

প্রশ্ন—তাহার কি এ কাজ করা উচিৎ ?

प्रश्न—क्या उसको यह काम करना उचित् है ?

উত্তর—না, নিশ্চই না।

उत्तर—नहीं, निश्चय ही नहीं।

—০—

सातवाँ पाठ।

তুমি কি বাটীতে থাকিবে ?	**क्या तुम घर पर रहोगे ?**
এখন কি বৃষ্টি হইবে ?	**क्या अब मेह बरसेगा ?**
সে কি এখন যাইবে ?	**क्य वह अब जायगा ?**
তিনি কি দণ্ডিত হইবেন ?	**क्या उन्हें सज़ा होगी ?**
আমি কি এখন যাইব ?	**क्या मैं अभी जाऊँगा ?**
রাম কি এবার পরীক্ষা দিবে ?	**राम क्या इस साल परीक्षा देगा ?**

—০—

आठवाँ पाठ।

কে এ কাজ করিয়াছে ?	**किसने यह काम किया है ?**
কোনটী নূতন ?	**कौन नया है ?**
তোমার কি হইয়াছে ?	**तुम्हें क्या हुआ है ?**
এ শ্লেটখানা কাহার ?	**यह स्लेट किसकी है ?**
কে একথা বলিল ?	**किसने यह बात कही ?**

—০—

नवाँ पाठ ।

তুমি কে ?	तुम कौन हो ?
এ ছেলেটী কে ?	यह लड़का कौन है ?
এ কি ?	यह क्या है ?
তাহার কি হইয়াছে?	उसे क्या हुआ है ?
তুমি কি চাও ?	तुम क्या चाहते हो ?
আপনি কাহাকে খোঁজেন ?	आप किसको ढूँढ़ते हैं ?
তুমি কাহার অনুসন্ধান কর ?	तुम किसको तलाश करते हो ?
তুমি কখন ফিরিয়া আসিবে ?	तुम कब लौट आओगे ?
তুমি এখন কেমন আছ ?	तुम अब कैसे हो ?

তুমি কেন আমাকে পত্র লেখনা ?
तुम मुझे पत्र क्यों नहीं लिखते ?

—o—

दशवाँ पाठ ।

তুমি কাহাকে ডাকিয়া পাঠাইয়াছিলে ?
तुमने किसे बुला भेजा था ?

তুমি কোথায় যাও ?	तुम कहाँ जाते हो ?
তুমি কখন আসিবে ?	तुम कब आओगे ?
হরি কখন ফিরিয়া আসিবে ?	हरि कब लौटेगा ?
তুমি কত চাও ?	तुम कितना चाहते हो ?
ইহার মানে কি ?	इसका मतलब क्या है ?

সুশীলার বিবাহ কবে হইবে?	सुशीलाका विवाह कब होगा ?
তুমি কবে টাকা দিবে?	तुम कब रुपया दोगे?
তুমি কোথায় যাইতে চাও?	तुम कहाँ जाना चाहते हो?
এ আম কেমন?	यह आम कैसा है?
ট্রেন কখন ছাড়িবে?	गाड़ी कब छूटेगी?

—০—

ग्यारहवाँ पाठ ।

তোমার কাল কি হইয়াছিল?	कल तुमको क्या हुआ था?
তোমার নাম কি?	तुम्हारा नाम क्या है?
সে কে?	वह कौन है?
সে কি করিবে?	वह क्या करेगा?
আমি এখন যাইব?	मैं क्या अब जाऊँगा?
হরি কি কলিকাতায় যাইবে?	क्या हरि कलकत्ते जायगा?
আর কে সেখানে যাইবে?	वहाँ और कौन जायगा?

—০—

बारहवाँ पाठ ।

তুমি কি আমায় মূর্খ মনে কর?

क्या तुम मुझे मूर्ख समझते हो?

তোমার কি কাণ্ডাকাণ্ড জ্ঞান নাই?

क्या तुम्हें बुरे भलेका ज्ञान नहीं है?

এত গোলমাল কিসের ?

इतना शोर क्यों होता है ? क्या गड़बड़ है ?

তুমি মূর্খের মত বক্‌ছ কেন ?

तुम मूर्खकी भाँति क्यों बक रहे हो ?

তোমার ছেলের বিবাহ কবে ?

तुम्हारे लड़केकी शादी कब है ?

কবে তোমার পিতার মৃত্যু হইয়াছে ?

तुम्हारे बापकी मृत्यु कब हुई है ?

তুমি সকাল বেলা কখন খাও ?

तुम सवेरे कब खाते हो ?

—০—

तेरहवाँ पाठ ।

তুমি রাত্রিতে কখন খাও ?

तुम रातको कब खाते हो ?

তোমায় কে চিকিৎসা করিতেছে ?

तुम्हारा इलाज कौन करता है ?

তুমি কি রকমের লোক হে ?

तुम किस क़िस्मके आदमी हो ?

আমি যা বল্‌ছি তা কি তুমি এখন কর্‌বে ?

मैं जो कहता हूँ क्या तुम वह अब करोगे ?

তুমি কালিদাসের শকুন্তলা পড়িয়াছ ?

क्या तुमने कालिदासकी शकुन्तला पढ़ी है ?

তুমি কি এ বিষয়ে কাল ভেবেছিলে ?

क्या तुमने कल इस विषयपर विचार किया था ?

এ বিষয়ে অধিক আর কি বলিব ?

इस विषयमें अधिक और क्या कहूँगा ?

—०—

चौदहवां पाठ ।

তোমার কোন্ পুস্তক খানি হারাইয়াছে ?

तुम्हारी कौनसी पुस्तक खो गई है ?

আপনি কোথা হইতে আসিতেছেন ?

आप कहाँ से आ रहे हैं ?

আজকাল কয়টার সময় সূর্য্য অস্ত যায় ?

आजकल कितने बजे सूर्य्य अस्त होता है ?

এত টাকা আমি কোথায় পাইব ?

इतना रुपया मुझे कहाँ मिलेगा ?

—०—

पन्द्रहवाँ पाठ ।

তুমি কাহার কথা বলিতেছ ? **तुम किसकी बात कर रहे हो ?**

তুমি কি অন্ধ ? **क्या तुम अन्धे हो ?**

তুমি কি নির্দ্দয় ? — क्या तुम निर्दयी हो ?
আমাকে কি করিতে হইবে ? — मुझे क्या करना होगा ?
তুমি কোথা হ'তে আসছ ? — तुम कहाँसे आते हो ?
তুমি কেন কাঁদিতেছ ? — तुम क्यों रो रहे हो ?
তাহাকে রাগাও কেন ? — उसे गुस्सा क्यों कराते हो ?

এ কথা তোমাকে কে বলিয়াছে ?
यह बात तुमसे किसने कही ?

তুমি কতক্ষণ এখানে থাকিবে ?
तुम यहाँ कितनी देर तक रहोगे ?

তুমি কাল স্কুলে আস নাই কেন ?
तुम कल स्कूलमें क्यों नहीं आये ?

—০—

सोलहवाँ पाठ ।

আমাকে ঐ বইখানা এনে দেবে ?
क्या मुझे यह किताब ला दोगे ?

তুমি কি পশুশালা দেখতে যাবে ?
क्या तुम चिड़िया-घर देखने जाओगे ?

তাহারা কি আমার উপদেশ মত কাজ করিবে ?
क्या वे मेरी सलाहके माफ़िक़ काम करेंगे ?

বালক মৃত্যুর কথা কি জানে ?
बालक मृत्युकी बात क्या जाने ?

তোমার ছেলে কেমন আছে ?

तुम्हारा लड़का कैसा है ?

কে তোমার গাঁজাখোরী গল্প বিশ্বাস করিবে ?

तुम्हारी बेहूदा कहानी पर कौन विश्वास करेगा ?

তুমি সত্য বলিতেছ, না ঠাট্টা করিতেছ ?

तुम सच कहते हो या मसखरी कर रहे हो ?

सातवाँ अध्याय ।

প্রথম পাঠ ।

আমার অবকাশ নাই।	मुझे अवकाश नहीं है।
তাহার কলম নাই।	उसके पास कलम नहीं है।
সে পড়িতে যায় নাই।	वह पढ़नेको नहीं जाता।
তাহার ঘোড়া নাই।	उसके घोड़ा नहीं है।
এ গ্রামে স্কুল নাই।	इस गाँवमें स्कूल नहीं है।
ঘরে কেহ নাই।	घरमें कोई नहीं है।
আকাশে মেঘ নাই।	आकाशमें बादल नहीं है।
তাঁহার বন্ধু নাই।	उसके मित्र नहीं है।
তাহার নড়িবার শক্তি নাই।	उसकी हिलनेकी शक्ति नहीं है।
তাহার সামান্য জ্ঞানও নাই।	उसमें सामान्य ज्ञान भी नहीं है
আমার চাকরী নাই।	अब मेरी नौकरी नहीं है।
দোকানে চাউল নাই।	दूकान में चाँवल नहीं है।
তাহারি পুত্র নাই।	उसके लड़का नहीं है।

তিনি ধূম পান করেন না।	**वे हुक्का नही पीते।**
হরি ব্রাহ্মণ নহে।	**हरि ब्राह्मण नहीं हैं।**
তিনি অসুস্থ।	**वे बीमार हैं।**
আমি ধনবান লোক নহি।	**मैं धनवान् नहीं हूँ।**
এ সহজ নয়।	**यह आसान नहीं है।**
তুমি দোষী নও।	**तुम दोषी नहीं हो।**

—०—

दूसरा पाठ।

তুমি এ পদের উপযুক্ত নয়।

तुम इस पदके योग्य नहीं हो।

আমি তোমার সহিত যাইব না।

मैं तुम्हारे साथ न जाऊ गा।

আমি তোমাকে গালি দিই নাই।

मैंने तुम्हें गाली नहीं दी।

—०—

तीसरा पाठ।

তাহারা আজ গান করিবে না।	**वे आज नहीं गावँगे।**
তুমি ইহা কর নাই।	**तुमने यह नहीं किया है।**
সে পড়িতে যায় না।	**वह पढ़नेको नहीं जाता।**
আমি রাত্রিতে কাজ করি না।	**मैं रातको काम नहीं करता।**

একটীও কথা কহিও না।	एक शब्द भी मत कहो।
অতি ভোজন করিও না।	बहुत मत खाओ।
এখানে যায়গা নাই।	यहाँ जगह नहीं हैं।
আমি তথায় যাইব।	मैं वहाँ जाऊँगा।
আমার চক্ষু নষ্ট হইয়াছে।	मेरी आँखें नष्ट हो गई है।
আমি বাড়ী যাইব।	मैं घर जाऊँगा।
আমি একটী ফুল দেখিয়াছি।	मैंने एक फूल देखा है।
আমার তৃষ্ণা পাইয়াছে।	मैं प्यासा हूँ।
আমার ক্ষুধা পাইয়াছে।	मैं भूखा हूँ।

—o—

चौथा पाठ।

আমার ঘুম পাচ্ছে।	मुझे नींद आती हैं।
তিনি হঠাৎ আসিয়াছিলেন।	वह यकायक आये।
এক এক জন করিয়া যাও।	एक एक करके जाओ।
আমার পয়সায় কাজ নাই।	मुझे पैसेकी ज़रूरत नहीं है।
যেমন কর্ম্ম তেমনি ফল।	जैसा कर्म वैसा फल।
এখন সওয়া তিন্‌টা হইয়াছে।	इस समय सवा तीन बजे हैं।
তিনি এই মাত্র আসিয়াছেন।	वे अभी आये हैं।
তিনি ভুল করিয়াছেন।	उन्होंने भूल की है।
আমি ভুলিব না।	मैं नहीं भूलूंगा।
আমাকে যে'তে হবে।	मुझे जाना पड़ेगा।

তিনি পলাইয়া গিয়াছেন।	**वे भाग गये हैं।**
বাতিটা নিবিয়া গিয়াছে।	**बत्ती बुझ गई।**
তিনি বাতিটা জ্বালিয়াছেন।	**उन्होंने बत्ती जलाई है।**

—o—

पांचवां पाठ।

আমার এখনও লেখা হয় নাই।

मेरा लिखना अभी तक समाप्त नहीं हुआ है।

এই পল্লীতে ধনী লোক নাই।

इस गाँवमें धनी लोग नहीं हैं।

তোমার কিছুমাত্র ক্ষমতা নাই।

तुम्हारी कुछ भी शक्ति नहीं है।

আমি কখনও গাছে উঠিনাই।

मैं कभी पेड़पर नहीं चढ़ा।

আমাদের একটীও বাড়ী নাই।

हमारे एक भी घर नहीं है।

আমি গত কল্য বাটী যাই নাই।

मैं कल घर नहीं गया।

সেখানে কাহাকেও দেখি নাই।

वहाँ किसीको भी नहीं देखा।

আমার হাতে একটীও পয়সা নাই।

हमारे हाथमें एक भी पैसा नहीं है।

छठा पाठ ।

তাহার একটুও অসুখ হয় নাই ।
वह बिलकुल बीमार नहीं हुआ ।
ইহাতে সন্দেহের লেশমাত্র নাই ।
इस बातमें ज़रा-भी शक नहीं है ।
চারিটা বাজিতে দশ মিনিট বাকী ।
चार बजनेमें दश मिनट बाक़ी हैं ।
তিনি কখন অলস্য করেন না ।
वे कभी आलस्य नहीं करते ।
এ পৃথিবীতে কিছুই অসম্ভব নহে ।
इस दुनियामें कुछ भी असम्भव नहीं है ।
এ রোগের আর চিকিৎসা নাই ।
इस रोगका और इलाज नहीं है ।
তিনি ভাল লিখিতে পারেন না ।
वे अच्छी तरह नहीं लिख सकते ।
সে ইহা করিতে প্রস্তুত নহে ।
वह इसे करने को तय्यार नहीं है ।

—o—

सातवां पाठ ।

ছি ! ছি ! আমি তোমার বুদ্ধি দেখে অবাক্ ।
छि ! छि ! मुझे तुम्हारी बुद्धिपर आश्चर्य है ;

গত রাত্রে আমি অনেকক্ষণ পর্য্যন্ত জাগিয়াছিলাম।

गत रात्रिको मैं बहुत देर तक जागता रहा।

আমার ঘোড়াটা একেবারে খোঁড়া হ'য়ে গিয়েছে।

मेरा घोड़ा एकदम लंगड़ा हो गया है।

এ তোমার চালাকি মাত্র।

यह खाली तुम्हारी चालबाज़ी है।

তাঁহার সঙ্গে তাঁহার বাপের সদ্ভাব নাই।

उसके साथ उसके बापका मेल नहीं है।

তাঁহার সঙ্গে আমার বন্ধুতা আছে।

उसके साथ मेरी मित्रता है।

সোমবারের পূর্ব্বে ইহা করিতে হইবে।

सोमवार के पहले यह करना होगा।

আমার এখন পড়িবার ইচ্ছা নাই।

अब मरा पढ़नेका इरादा नहीं है।

তিনি ষোল আনা ভদ্রলোক।

वे सोलह आने सज्जन पुरुष हैं।

আমি এক ঘণ্টা ধ'রে এখানে দাঁড়াইয়া আছি।

मैं यहाँ एक घण्टे से खड़ा हूँ।

—০—

आठवां पाठ।

আমি বরাবর সেখানে যাইতেছি।

मैं वहाँ सीधा जा रहा हूँ।

আমি পুস্তক খানি হারাইয়াছি।

मैंने पुस्तक खो दी है।

তিনি সারাদিন বাহিরে ছিলেন।

वे तमाम दिन बाहर थे।

ফোঁটা ফোঁটা করিয়া বোতলটী খালি হইয়া গয়াছিল।

बूँद-बूँद करके बोतल ख़ाली हो गयी थी।

সে দিন দিন খারাপ হয়ে যাচ্ছে।

वह दिन बदिन ख़राब होता जाता है।

সে গান গাহিতে গাহিতে আসছে।

वह गाता-गाता आता है।

তিনি মাসে ২ চাকরদিগের মাহিনা চুকাইয়া দেন।

वे महीने-महीने नौकरोंकी तनखवाह चुका देते हैं।

বেশী বাক্যে কাজ কম হয়।

बहुत बातोंसे काम कम होता है।

—०—

नवां पाठ।

আমি যথাসাধ্য চেষ্টা করিব।

मैं भरसक कोशिश करूँगा।

তিনি আমার প্রতি নেক্ নজর দিয়াছিলেন।

उन्होंने मुझ पर कृपा की थी।

ভিন্নঃ রুচির্হি লোকঃ।

आदमी आदमी की रुचि अलग होती है।

সে আমার কথা শুনে না।

वह मेरी बात नहीं सुनता।

রৌদ্রে বেড়াইও না।

धूपमें मत घूमना।

সে এতক্ষণ চলিয়া গিয়াছে।

वह अभी चला गया है।

তিনি একজন ডাকাত।

वह एक डाकू है।

ইহার দাম এক পয়সাও নহে।

इसका मूल्य एक पैसा भी नहीं है।

একথা প্রকাশ পাইয়াছে।

यह बात प्रकाशित हो गई है।

ইহা কোন কাজের নয়।

यह किसी कामका नहीं है।

दसवाँ पाठ।

সকল কথা খুলে বল।

सारी बात खोल कर कहो।

আমি প্রাণপনে হইা করিব।

मैं इसे प्राणकी बाज़ी लगाकर करूँगा।

সে পাগল হইয়াছে।

वह पागल हो गया है।

তিনি এই অপমান সহ্য করিয়াছেন।

उन्होंने यह अपमान सह लिया है।

আমি ইহা ধারে কিনিয়া আনিয়াছি।

मैं इसे उधार ख़रीद् कर लाया हूं।

আমি এ অপমান সহ্য করিতে পারি না।

मैं यह अपमान नहीं सह सकता।

তিনি অবস্থার অতিরিক্ত খরচ করেন।

वे औक़ात से बाहर ख़र्च्च करते हैं।

এই আফিসে কোনও কর্ম্ম খালি নাই।

इस दफ़्तरमें कोई भी काम ख़ाली नहीं है।

যে অসময়ের বন্ধু, সেই যথার্থ বন্ধু।

विपत्ति में जो काम आवे वही सच्चा मित्र है।

অর্থ অনর্থের মূল।

धन अनर्थ की जड़ है।

গতস্য শোচনা নাস্তি।

बीती बातका सोच करना व्यर्थ है।

আমি তাঁহাকে দুই শত টাকা ধার দিয়াছি।

मैंने उन्हें २०० रुपये उधार दिये हैं।

ग्यारहवाँ पाठ।

আমি তাঁহাকে ইংরাজ মনে করিয়া ছিলাম।

मैंने उन्हें अँगरेज़ समझा था।

কুসংবাদ শীঘ্রই প্রচারিত হয়।

बुरी ख़बर जल्दी फैल जाती है।

যত গর্জ্জে, তত বর্ষে না।

जितना गरजता है उतना बरसता नहीं।

প্রত্যেক জাহাজের একজন অধ্যক্ষ আছে।

हरेक जहाज़ में एक अध्यक्ष होता है।

তিনি ও আমি হরিহর আত্মা।

वे और मैं पक्के दोस्त हैं।

তিনি আমার একজন বিশেষ বন্ধু।

वे हमारे दिली दोस्त हैं।

তাঁহারা আমার পরামর্শ হাসিয়া উড়াইয়া দিয়াছিলেন।

उन्होंने मेरी सलाह हँसी में उड़ा दी थी।

তাঁহারা তাহাদের বাড়ী বিক্রয় করিয়াছে।

उन्होंने अपना मकान बेच दिया है।

আমি স্বয়ং তথায় গমন করিব।

मैं वहाँ खुद जाऊँगा।

তিনি একজন মহা কবি।

वे एक महाकवि हैं।

এই জাহাজ বিলাত যাইবে।

यह ज़हाज़ विलायत जायगा।

बारहवाँ पाठ।

অগত্যা আমাকে স্বীকার করিতে হইবে।

मुझे यह बात अवश्य स्वीकार करनी होगी।

সে আত্মহত্যা করিয়াছে।

उसने आत्महत्या करी है।

এই পাখীটী দেখিতে খুব সুন্দর।

यह पक्षी देखने में बड़ा सुन्दर है।

তিনি বাম কানে কম শুনেন।

वे बाँयें कान से कम सुनते हैं।

আমার এ বিষয়ে কোন আপত্তি নাই।

इस विषयमें मुझे कुछ उज्र नहीं है।

সভা ভঙ্গ হইল।

सभा भंग होगई।

ম্যাজিষ্ট্রেট এই মোকদ্দমা সোমবারে করিবেন।

मजिष्ट्रेट यह मुक़द्दमा सोमवारको सुनेगा।

আমি তাহাকে কাজ হইতে জবাব দিয়াছি।

मैंने उसे नौकरी से अलग कर दिया है।

আমার সেটী ঠিক স্মরণ হ'চ্ছে না।

मुझे उसकी ठीक याद नहीं आती।

সে প্রবেশিকা পরীক্ষায় ফেল হইয়াছে।

वह प्रवेशिका परीक्षा में फेल हो गया है।

প্রাণাপেক্ষা ধন অধিক মূল্যবান্ নহে।

प्राणों से धन अधिक मूल्यवान नहीं है।

तेरहवाँ पाठ।

চাউলের বাজার চড়িয়া গিয়াছে।

चावलका बाज़ार चढ़ गया है।

আমি সন্ধ্যার পূর্ব্বে আসিব।

मैं सन्ध्याके पहले आऊँगा।

আমি তোমাদিগকে নিশ্চয়ই কহিতেছি।

मैं तुमलोगोंसे निश्चय पूर्व्वक कहता हूँ।

সে কথা কহিতে উদ্যত হইয়াছিল।

वह बोलनेके लिये तय्यार हुआ था।

হরির বাপের সঙ্গে গতকল্য আমার দেখা হইয়াছিল।

कल हरिके बापसे मेरी मुलाकात हुई थी।

চাউলের তিন টাকা করিয়া মন বিক্রয় হইতেছে।

चावल तीन रुपये मन बिक रहा है।

দুগ্ধ সের হিসাবে বিক্রয় হয়।

दूध सेर के हिसाब से बिकता है।

এই গল্পটি আগে একবার শুনিয়াছিলাম।

यह बात एकबार आगे सुनी थी।

তিনটার সময় গাড়ী ছাড়িবে।

तीन बजे गाड़ी छूटेगी।

রাধাবাজারে তাঁর বাসা।

उसका बासा राधाबाज़ार में है।

সে যথেষ্ট ধন জমাইয়াছে।

उसने यथेष्ट धन जमा किया है।

चौदहवाँ पाठ।

তিনি একমাত্র পুত্র রাখিয়া মরিয়াছেন।

वे एक मात्र पुत्र छोड़ कर मर गये हैं।

তিনি উপাধি পাইবার জন্য লালায়িত।

वह उपाधि पाने को लालायित हैं।

তিনি আহার করিতেছেন।

वह भोजन कर रहे हैं।

তিনি আমার বিরুদ্ধে বলিয়াছেন।

वह मेरे विरुद्ध बोले हैं।

সে ঠিক আমার মনের মত লোক।

वह ठीक मेरे मनका आदमी है।

তিনি সুদে টাকা খাটাইতেছেন।

उन्होंने ब्याज पर रुपया लगा दिया है।

টাকায় টাকা বাড়ে।

रुपया से रुपया बढ़ता है।

সে তাহার বাপের নয়ন তারা ছিল।

वह अपने बाप की आँखोंका तारा था।

এই বই খানা শীঘ্র ছাপাইব।

मैं इस पुस्तक को जल्दी ही छपाऊँगा।

আজ আমার জন্মদিন।

आज मेरा जन्मदिन है।

তিনি আমার পরিবর্ত্তে কাজ করিয়াছিলেন।

उन्होंने मेरी जगह काम किया था।

पन्द्रहवाँ पाठ।

তাহার যাবজ্জীবন দ্বীপান্তর হইয়াছে।

उसको जन्म भरको देश निकाला हुआ है।

ভয় আছে পাছে সে পাগল হইয়া যায়।

भय है कि वह पागल न होजावे।

তাহাকে পুলিসে দেওয়া হইয়াছে।

वह पुलिस के सिपुर्द कर दिया गया है।

আমি যতদূর জানি সে চোর নহে।

जहाँतक मैं जानता हूँ वह चोर नहीं है।

সে তাহার বাপের খুব প্রিয় ছিল।

वह अपने बाप का खूब प्यारा था।

তিনি দুই এক দিনের মধ্যেই আসিবেন।

वे दो एक दिनमें ही आवेंगे।

তাহাকে ফাঁসী দেওয়া হইয়াছে।

उसे फाँसी दी गयी है।

আমার মরিবার অবকাশ নাই।

मुझे मरने की भी फुर्सत नहीं है।

এই বাড়ী ভাড়া দেওয়া যাইবে।

यह मकान भाड़े दिया जायगा।

এই টাকাটী ভাঙ্গাইয়া আন ত।

इस रुपये को भँजा लाओ।

सोलहवाँ पाठ।

তিনি আমাকে গোপাল মনে করিয়াছিলেন।

उन्होंने मुझे गोपाल समझा था।

আমি শীঘ্রই তাহার টাকা শোধ করিয়া দিব।

मैं उनका रुपया जल्दी ही चुका दूँगा।

আমি হিসাব পত্র দেখিয়াছি।

मैंने हिसाब किताब देख लिया है।

আমার আজকাল টানাটানির অবস্থা।

आजकल मेरी हालत तंग है।

প্রতিদিন ঈশ্বরোপাসনা করা উচিত।

प्रतिदिन ईश्वरोपासना करनी उचित है।

তিনি জামিনে খালাস পাইয়াছেন।

उन्होंने ज़मानत पर रिहाई पायी है।

তিনি তার সমুদয় সম্পত্তি বাঁধা দিয়াছেন।

उन्होंने अपनी सारी सम्पत्ति बन्धक रखदी है।

ভবিষ্যতের জন্য কিছু সঞ্চয় করা ভাল।

भविष्यत्‌के लिये कुछ सञ्चय करना अच्छा है।

আজকাল আমাকে ভারি টানাটানি করিয়া চালাইতে হয়।

आजकल मुझे भारी खींचतान करके काम चलाना होता है।

আমি কাল তোমার সঙ্গে দেখা করিব।

मैं कल तुमसे मिलूँगा।

আজ আমার জ্বর বোধ হইতেছে।

आज मुझे ज्वर मालूम होता है।

সে দেউলে হইয়াছে।

वह दिवालिया होगया है।

ইন্‌কম্ টেক্স উঠাইয়া দেওয়া উচিত।

इन्‌कम् टेक्स उठा देना उचित है।

আমি তাহাকে ঘুস দিব না।

मैं उसे घूँस न दूँगा।

সৌন্দর্য্য হৃদয়কে আকর্ষণ করে।

सुन्दरता दिलको खींच लेती है।

এ জীবনের সুখ ক্ষণস্থায়ী।

इस जीवन का सुख क्षणस्थायी है।

তাহার বয়স কেবল মাত্র দশ বৎসর।

उसकी उम्र सिर्फ़ दस वर्ष की है।

আমি তাহায় সহিত বিবাদ মিটাইয়া ফেলিব।

मैं उससे झगड़ा मिटा लूंगा।

—०—

सत्रहवाँ पाठ।

তিনি অনেক রাত্রি পর্য্যন্ত জাগেন।

वे बहुत राततक जागते हैं।

আমি যে ক্ষতি করিয়াছি তাহা পুরণ করিব।

मैंने जो हानि की है, उसे पूरी करूँगा।

সে তাহার বাপের বিষয় পাইয়াছে।

उसने अपने बाप की मिलकियत पाई है।

আমি তোমাকে বিশেষরূপে সাজা দিব।

मैं तुमको अच्छीतरह दण्ड दूँगा।

আমি একটা ব্যবসা করিব।

मैं एक व्यवसाय करूँगा।

সে আমার পত্রের জবাব দিয়াছে।

उसने मेरे पत्र का जवाब दिया है।

সে আমার চেয়ে বেশী চালাক।

वह मुझसे अधिक चालाक है।

তিনি এখন বেকার আছেন।

वह अब बेरोज़गार हैं।

মানুষ মাত্রেরই ভ্রম হয়।

मनुष्य मात्रको भ्रम होता है।

अठारहवाँ पाठ।

আমি বেশ ভাল আছি।

मैं बिल्कुल तन्दुरुस्त हूँ।

সে আমাকে এ বিষয়ে ঠকাইয়াছে।

उसने मुझे इस काममें धोखा दिया है।

আমি খুব সকালে উঠিয়াছিলাম।

मैं खूब सवेरे उठा था।

আমি তাঁহার সঙ্গে ছিলাম।

मै उनके साथ था।

তোমার স্বাস্থ্যের দিকে দৃষ্টি রাখা উচিত।

तुमको स्वास्थ्य की तरफ नज़र रखनी चाहिये।

আমি তাঁহাকে বাড়ীতে দেখিতে পাইলাম না।

मुझे वह घर में नहीं मिले।

গরু আমাদের অত্যন্ত উপকারী।

गाय हमारे लिये अत्यन्त उपकारी है।

সে একজন জ্ঞানী লোক হ'বে।

वह एक बुद्धिमान आदमी होगा।

उन्नीसवाँ पाठ।

সে একটী প্রদীপ হাতে লইয়া আসিয়াছিল।

वह एक दीपक हाथमें लेकर आया था।

আমার কাজ যা তা আমি জানি।

मैं अपना काम जानता हूँ।

ইহা কিনিতে তাঁহার চারি টাকা লাগিয়াছে।

इसको ख़रीद्नेमें उसके चार रुपये लगे हैं।

ইহা প্রস্থে এক ইঞ্চ।

यह चौड़ाई में एक इञ्च है।

আমি যাহা চাই, তাই আমাকে দাও।

मैं जो चाहता हूँ वही मुझे दो।

তোমাকেই বল্‌তে হবে।

तुम्हें ही बोलना होगा।

তিনি এখানে একদিন অন্তর আসেন।

वह यहाँ एक दिनके अन्तर से आते हैं।

তাহার এক চোখ কানা।

वह एक आँख से काना है।

তিনি ভাল দিন দেখিয়াছেন।

उन्होंने अच्छे दिन देखे हैं।

তুমি সে দিন আমাকে বোকা বানাইয়াছিলে।

तुमने उस दिन मुझे मूर्ख बना दिया था।

बीसवां पाठ।

কুক্ষণে তাহাকে আমি বাড়ীতে স্থান দিয়াছিলাম।

बुरे समय में मैंने उसे घरमें जगह दी थी।

তিনি যাহা খান তাহাই বমি করিয়া ফেলেন।

वह जो खाते हैं वही वमन कर देते हैं।

তাহারা সকলে একই প্রকৃতির লোক।

उन सबका एक स्वभाव है।

ডাকাতেরা কুঁড়ে ঘরে আগুন লাগিয়ে দিয়েছিল।

डाकुओंने झोंपड़े में आग लगादी थी।

ঘটনাক্রমে আমি সেখানে উপস্থিত ছিলাম।

दैवयोग से मैं वहाँ मौजूद था।

এ রকম অবস্থায় আমি বিল খানি গ্রাহ্য করিতে পারি না।

इस हालत में मैं बिलको मञ्जूर नहीं कर सकता।

তিনি তাঁহার সমস্ত বিপদে অটল ছিলেন।

वह अपनी सारी विपद् में अटल थे।

আমি উভয় সঙ্কটে পড়িয়াছি।

मैं दो आफतों में फँसा हूं। मुझे दोनों ओरसे विपद है।

তুমি তাহার সামনে পড় নাই, তোমার পক্ষে ভালই হইয়াছে।

तुम उसके सामने नहीं पड़े, यह तुम्हारे लिये अच्छा ही हुआ।

इक्कीसवाँ पाठ।

তিনি সে দিন তোমার বড় সুখ্যাতি করিয়াছিলেন।

उन्होंने उस दिन तुम्हारी बड़ी तारीफ की थी।

এই বিষয়টী লইয়াই বাদানুবাদ চলিতেছে।

इस विषय पर ही वाद्दानुवाद होता है।

ইহা একটী গাঁজাখুরি গল্প।

यह एक गँजेड़ियों की सी बात है।

সকলেই তাহাকে ধিক্কার দিয়াছিল।

सबोंने ही उसे धिक्कारा था।

খাদ্য কম পড়েছিল।

खानेका सामान कम होगया था।

আমি তাঁহাকে দেখিতে পারি না।

म उनको नहीं देख सक्ता।

মাহিনা সেওয়ায় প্রতিমাসে তিনি পঞ্চাশ টাকা পান।

वेतन के सिवाय वह ५० रुपया हर महीने पाते हैं।

সে তাহার বংশের কুলাঙ্গার।

वह उसके वंशमें कुलांङ्गार है।

তাঁহার স্ত্রী গর্ভবতী।

उसकी स्त्री गर्भवती है।

बाईसवाँ पाठ ।

তুমি অবকাশ মত তাহাদিগের সহিত দেখা করিতে পার।

तुम उनसे अपनी फुरसत के समय मिल सकते हो ।

তিনি রীতিমত আহার করিয়াছিলেন।

उन्होंने खूब खाया था ।

ইহার আর প্রচলন নাই।

आज कल इसका प्रचार नहीं है ।

আমি তোমাকে ভগ্নোৎসাহ করিতে ইচ্ছা করি না।

मैं आपको भग्नोत्साह करना नहीं चाहता ।

এক মিথ্যার জন্য দশ মিথ্যা বলিতে হয়।

एक झूठके लिये दश झूठ बोलने पड़ते हैं ।

ঘরের মধ্যে চারিদিকে দেখ।

घरमें चारों तरफ देखो ।

তিনি বড় উদ্বিগ্ন আছেন।

वे बहुत उद्विग्न हैं ।

তিনি বয়সে ছোট, জ্ঞানে বড়।

वह उम्रमें छोटे हैं, किन्तु ज्ञानमें बड़े हैं ।

সকলে কাজ করিলে সহজ হয়।

सबके काम करने से सहज हो जाता है ।

অহঙ্কারের পতন আছেই।

घमण्डका सिर नीचा होता ही है ।

तेईसवाँ पाठ।

সে হঠাৎ কেঁদে উঠেছিল।

वह यकायक रो पड़ा था।

তাহারা লুকোচুরি খেলা করিতেছে।

वह आँख मिचौनी खेलते हैं।

যতক্ষণ শ্বাস, ততক্ষণ আশ।

जब तक श्वासा, तब तक आशा।

আমি এক দমে দশ মাইল যাইতে পারি।

मैं एक दममें दश मील जा सकता हूँ।

আমি ছুটিতে আছি।

मैं छुट्टी पर हूँ।

তাঁর চেষ্টার কোন ফল হয় নাই।

उनकी चेष्टाका कुछ भी फल न हुआ।

আমি আজ পাঁচটার সময় উঠিয়াছিলাম।

मैं आज पाँच बजे उठा था।

তিনি সমুদ্র ভ্রমণ ভালবাসেন।

उन्हें समुद्र भ्रमण अच्छा लगता है।

এ বিষয়ে তাঁহার মত শিরোধার্য্য।

इस विषय में उनका मत शिरोधार्य्य है।

আমি তার উদ্দেশ্য বুঝিতে পারি নাই।

मैं उसका उद्देश्य समझ नहीं सका।

चौबीसवाँ पाठ ।

তিনি এত বেগে চলিলেন যে, তাহাকে ধরিতে পারিলাম না।

वह इतनी तेज़ीसे चले, कि मैं उन्हें न पकड़ सका।

ইহাতে অপরের উপকার হ'তে পারে।

इससे दूसरोंका उपकार हो सकता है।

তৃষ্ণাতে আমার প্রাণ যায় যায় হয়ে উঠে ছিল।

प्यासके मारे मेरा दम निकलता था।

চাকরের উপর তোমার এত কড়া হওয়া উচিত নয়।

नौकर पर तुम्हारा इतना कड़ा रहना उचित नहीं है।

কেহ আপন দোষ দেখিতে পায় না।

किसीको अपना दोष मालुम नहीं होता।

বিশ্বাসই সফলতার অনুচর।

विश्वास ही सफलता का अनुचर है।

সে আমাকে তাচ্ছিল্য করে।

वह मुझसे नफ़रत करता है।

দুঃখভোগ সৌভাগ্যের কারণ।

दुःख भोगनेके पीछे सुख मिलता है।

সুচরিত্র এবং সাহস মানবকে সম্মান দেয়।

सुचरित्र एवं साहससे मनुष्यका सम्मान होता है।

তাহারা অনেক কথা কয়।

वे बहुत सी बातें कहते हैं।

पच्चीसवाँ पाठ।

মুরগীতে ডিম পাড়ে।

मुर्गी अण्डा देती है।

বেগে বায়ু বহিতেছিল।

हवा तेज़ीसे चल रही थी।

তিনি বিদ্বেষ বশতঃ এ কাজ করিয়াছেন।

उन्होंने विद्वेषके वश होकर यह काम किया है।

বাতাস বড় ঠাণ্ডা ও কন্ কনে।

हवा बड़ी ठण्डी और ठिठरानेवाली है

আমি তোমাকে মনের কথা সব ব'লেছি

मैंने तुमसे मनकी सब बातें कह दी है।

সে মজার লোক।

वह मजेका आदमी है।

আমি নগদ দাম দিব।

मैं नक़द दाम दूँगा।

তাঁহার মনের গতি বুঝা বড় কঠিন।

उनके मनकी गति जानना कठिन है।

এর দাম তোমাকে অনেক দিতে হবে।

इसका दाम तुमको बहुत देना होगा

छब्बीसवाँ पाठ ।

শিক্ষাই মনকে শুদ্ধ ও উন্নত করে ।

शिक्षा ही मनको शुद्ध और उन्नत करती है ।

তিনি আমার কথায় কর্ণপাত করিলেন না ।

उन्होंने हमारी बात पर कान नहीं दिया ।

চক্ষের পলক পড়তে না পড়তে তিনি অদৃশ্য হইলেন ।

पलक मारते मारते वह ग़ायब हो गये ।

তিনি গভীর রাত্রে যাত্রা করিয়াছেন ।

उन्होंने आधी रातको यात्रा की ।

আমি সর্ব্বান্তঃকরণে তোমার মঙ্গল কামনা করি ।

मैं अन्तःकरणसे तुम्हारा भला चाहता हूँ ।

এক দিনে কোন কাজ হয় না ।

एक दिनमें कोई काम नहीं होता ।

মানুষ মনে করে এক, ঘটে আর ।

आदमी सोचता कुछ है और होता कुछ है ।

তাঁহার শিখিবার বয়স আর নাই ।

उसकी सीखनेकी उम्र और नहीं है ।

তিনি সমস্ত জীবন সুখে কাটাইয়াছেন ।

उन्होंने सारी उम्र सुखसे बिताई है ।

তিনি লজ্জায় মাথা হেট করিলেন ।

उन्होंने लज्जाके मारे सिर नीचा कर लिया ।

সুবুদ্ধিকে এক কথা মরণ সমান।

बुद्धिमानको एक बातमें ही मरण हो जाता है।

মানুষের সময় একবার ফিরেই।

मनुष्यके दिन एकबार तो फिरते ही हैं।

পুলিস ডাকতে ডাকতে চোরটা পিট্টান দিলে।

पुलिसको बुलाते बुलाते चोर हवा हो गया।

মিষ্টান্নগুলি দেখে বালকটীর মুখ দিয়া লাল পড়িতে লাগিল।

मिठाई देखते ही बालक की लार टपकने लगी।

सत्ताईसवाँ पाठ।

ভূগোল শিখিবার আর সহজ কোনও উপায় নাই।

भूगोल सीखनेका और कोई सहज तरीक़ा नहीं है।

তাঁহার কথা আমার কাণে বাজিতেছে।

उसकी बात मेरे कानमें बज रही है।

প্রেসের কাজ খুব চলিতেছে।

प्रेसका काम खूब चलता है।

মনে একটু সাহস কর।

दिलमें थोड़ी हिम्मत करो।

ইহা হাসি ঠাট্টার বিষয় নহে।

यह हँसी ठट्ठे की बात नहीं है।

বালকেরা জয়ধ্বনি করিতেছে।

बालक जयध्वनि कर रहे हैं।

তার পর কি হইল, বল বল।

उसके पीछे क्या हुआ, बोलो बोलो।

আজকাল তুমি আর এক রকম হইয়া গিয়াছ।

आजकल तुम और ही तरहके हो गये हो।

এই ঘরে দরজা ভেজাইবার সময় বড় শব্দ হয়।

इस घरका द्वार बन्द करनेके समय बड़ा शब्द होता है।

তোমরা দুজনে এক সাঁচে গড়া।

तुम दोनों ही एक साँचे में ढले हो।

আমওয়ালাকে আমায় চারি আনা দিতে হইবে।

आमवालेका मुझे चार आने देने होंगे।

মালী গাছ পুতিতেছে।

माली दरख़्त लगा रहा है।

আহ্লাদে তোমার মুখ উজ্জ্বল হইতেছে।

ख़ुशीके मारे तुम्हारा चेहरा दमक रहा है।

ছঠাঁ অধ্যায়।

পহলা পাঠ।

দিবা রাত্র	**दिन रात**	অন্ন বস্ত্র	**अन्न वस्त्र**
অন্ন জল	**अन्न जल**	ধন জন	**धन जन**
রক্ত মাংস	**रक्त माँस**	মাছ মাংস	**मछली माँस**
স্ত্রী পুরুষ	**स्त्री पुरुष**	জল স্থল	**जल स्थल**
মন প্রাণ	**मन प्राण**	তালা চাবি	**ताला चाभी**
বাড়ী ঘর	**घर मकान**	পাপ পুণ্য	**पाप पुण्य**
তল্পী তাল্পা	**गठरी मुठरी**	হাত পা	**हाथ पाँव**
কাগজ কলম	**काग़ज़ क़लम**	পিতা পুত্র	**बाप बेटा**
পশু পক্ষী	**पशु पक्षी**	ভাল মন্দ	**अच्छा बुरा**
ধনী নির্দ্ধন	**धनी निर्धन**	কুকুর বিড়াল	**कुत्ता बिल्ली**
শত্রু মিত্র	**शत्रु मित्र**	চন্দ্র সূর্য্য	**चाँद सूरज**
নর বানর	**नर बानर**	ধর্ম্মাধর্ম্ম	**धर्माधर्म**

মনুষ্য জাতি হাসিতে পারে।

मनुष्य जाति हँस सकती है।

সূর্য্য পূর্ব্বদিকে উদয় হয়।

सूर्य्य पूर्व दिशामें उदय होता है।

ভারতীয় কবিদিগের মধ্যে কালিদাস শ্রেষ্ঠ।

भारतीय कवियोंमें कालिदास श्रेष्ठ था।

স্বর্ণ সর্ব্বাপেক্ষা বহুমূল্য ধাতু।

सोना सबको अपेक्षा बहुमूल्य धातु है।

দুঃখীদিগের প্রতি দয়ালু হও।

दुःखियों पर दया करो।

দিল্লী ভারতবর্ষের রাজধানী।

दिल्ली भारतवर्षकी राजधानी है।

তেল ঘির চেয়ে সস্তা **तेल घीसे सस्ता है।**

দয়ার তুল্য আর কিছুই নাই।

दयाके समान और कुछ नहीं है।

সাধুতাই সর্ব্বশ্রেষ্ঠ কৌশল।

ईमानदारी ही सबसे अच्छी नीति है।

ধন দৌলত এ সংসারে চিরস্থায়ী নয়।

इस संसारमें धन दौलत चिरस्थायी नहीं है।

दूसरा पाठ।

হিতাহিত	**हिताहित**	ভাই ভাগনী	**भाई बहिन**
গুরু শিষ্য	**गुरु चेला**	স্বর্গ মর্ত্ত	**स्वर्ग मर्त्त**
রাজা প্রজা	**राजा प्रजा**	চেতন অচেতন	**चेतन अचेतन**
কীট পতঙ্গ	**कीट पतंग**	দেবী দেবতা	**देवी देवता**

সুখ দুঃখ **सुख दुःख** হাঁ কি না **हाँ याँ ना**

তোমার বিলম্ব হইয়াছে।

तुम्हें देर होगयी है।

তাহার মাতার মৃত্যু হইয়াছে।

उसकी माकी मृत्यु होगयी है।

তাহার রক্তপাত হইয়াছে।

उसके खून बहता है।

আমার যাওয়া হইবে না।

मेरा जाना न होगा।

তোমার আসা উচিত ছিল না।

तुम्हारा आना उचित न था।

আমাকে অনেক কাজ করিতে হইবে।

मुझे बहुतसे काम करने होंगे।

এই আবেদন পত্রে আপনাকে স্বাক্ষর করিতে হইবে।

आपको इस आवेदनपत्र पर हस्ताक्षर करने होंगे।

গাভীতে ঘাস খায়।

गाय घास खाती हैं।

পক্ষীতে বাসা নির্ম্মাণ করে।

पक्षी घोंसले बनाया करते हैं।

দিবসে নিদ্রা যাওয়া বড় অনিষ্ট কর।

दिनमें नींद लेना बड़ा नुक़सानमन्द है।

তিনি সাড়ে তিন শত টাকা বেতন পান।

वे साढ़े तीनसौ रुपया तनखाह पाते हैं।

আমার বয়স তোমার বয়সের দ্বিগুণ।

मेरी उम्र तुम्हारी उम्रसे दूनी है।

সওয়া পাঁচ সের চিনি আন।

सवा पाँच सेर चीनी लाओ।

সাড়ে পাঁচ মাইল রাস্তা চলা সহজ নয়।

साढ़े पाँच मैल रास्ता चलना सहज नहीं है।

পৌনে চারসের দুধ দাও।

पौने चार सेर दूध दो।

হরি এ পদের যোগ্য নয়।

हरि इस पदके योग्य नहीं है।

পুলিস তাহাকে ছাড়িয়া দিয়াছে।

पुलिसने उसे छोड़ दिया है।

আমার মাথা ধরিয়াছে। **मेरे सिरमें दर्द है।**

তিনি কোন কথা বলিলেন না। **वे कुछ न बोले।**

तीसरा पाठ।

১ এক=**एक**

২ দুই=**दो**

৩ তিন=**तीन**

৪ চার=**चार**

৫ পাঁচ **पाँच**

৬ ছয়=**छ**

৭ সাত=**सात**

৮ আট=**आठ**

৯ নয়=**नौ**

১০ দশ=**दस**

১১ এগার=**ग्यारह**
১২ বার=**बारह**
১৩ তের=**तेरह**
১৪ চৌদ্দ=**चौदह**
১৫ পনের=**पन्द्रह**
১৬ ষোল=**सोलह**
১৭ সতের=**सत्तरह**
১৮ আঠার=**अठारह**
১৯ উনিশ=**उन्नीस**
২০ কুড়ি=**बीस**
২১ একুশ=**इक्कीस**
২২ বাইশ=**बाईस**
২৩ তেইশ=**तेईस**
২৪ চব্বিশ=**चौबीस**
২৫ পঁচিশ=**पच्चीस**
২৬ ছাব্বিশ=**छब्बीस**
২৭ সাতাইশ=**सत्ताइस**
২৮ আটাইশ=**अट्ठाईस**
২৯ ঊনত্রিশ=**उनतीस**
৩০ ত্রিশ=**तीस**
৩১ একত্রিশ=**इकतीस**
৩২ বত্রিশ=**बत्तीस**
৩৩ তেত্রিশ=**तैतीस**
৩৪ চৌত্রিশ=**चौंतीस**
৩৫ পঁয়ত্রিশ=**पैंतीस**
৩৬ ছত্রিশ=**छत्तीस**
৩৬ সাঁইত্রিশ=**सैंतीस**
৩৮ আটত্রিশ=**अढ़तीस**
৩৯ উনচল্লিশ=**उनतालीस**
৪০ চল্লিশ=**चालीस**
৪১ এক চল্লিশ=**इकतालीस**
৪২ বিয়াল্লিশ=**बयालीस**
৪৩ তেতাল্লিশ=**तैतालीस**
৪৪ চুয়াল্লিশ=**चँवालीस**
৪৫ পঁয়তাল্লিশ=**पैंतालीस**
৪৬ ছয়চল্লিশ=**छियालीस**
৪৭ সাতচল্লিশ=**सैंतालीस**
৪৮ আটচল্লিশ=**अढ़तालीस**
৪৯ উনপঞ্চাশ=**उनपचास**
৫০ পঞ্চাশ=**पचास**
৫১ একান্ন=**इक्कावन**
৫২ বায়ান্ন=**बावन**
৫৩ তিপান্ন=**त्रेपन**
৫৪ চুয়ান্ন=**चौअन**

৫৫ পঞ্চান্ন=**पचपन**
৫৬ ছাপান্ন=**छप्पन**
৫৭ সাতান্ন=**सत्तावन**
৫৮ আটান্ন=**अट्ठावन**
৫৯ ঊনষাট=**उनसठ**
৬০ ষাট=**साठ**
৬১ একষট্টি=**इकसठ**
৬২ বাষট্টি=**बासठ**
৬৩ তেষট্টি=**त्रेसठ**
৬৪ চৌষট্টি=**चौसठ**
৬৫ পঁয়ষট্টি=**पैंसठ**
৬৬ ছয়ষট্টি=**छासठ**
৬৭ সাতষট্টি=**सड़सठ**
৬৮ আটষট্টি=**अड़सठ**
৬৯ ঊনসত্তর=**उनहत्तर**
৭০ সত্তর=**सत्तर**
৭১ একাত্তর=**इकहत्तर**
৭২ বায়াত্তর=**बहत्तर**
৭৩ তিয়াত্তর=**तिहत्तर**
৭৪ চুয়াত্তর=**चौहत्तर**
৭৫ পঁচাত্তর=**पचहत्तर**
৭৬ ছিয়াত্তর=**छिहत्तर**
৭৭ সাতাত্তর=**सतहत्तर**
৭৮ আটাত্তর=**अठहत्तर**
৭৯ ঊনআশী=**उन्यासी**
৮০ আশী=**अस्सी**
৮১ একাশী=**इक्यासी**
৮২ বিরাশী=**बयासी**
৮৩ তিরাশী=**तिरासी**
৮৪ চুরাশী=**चौरासी**
৮৫ পঁচাশী=**पिच्चासी**
৮৬ ছিয়াশী=**छियासी**
৮৭ সাতাশী=**सत्तासी**
৮৮ অষ্টাশী=**अट्ठासी**
৮৯ ঊননব্বুই=**नवासी**
৯০ নব্বুই=**नब्बे**
৯১ একানব্বুই=**इक्यानवे**
৯২ বিরানব্বুই=**बाणवे**
৯৩ তিরানব্বুই=**तिरानवे**
৯৪ চুরানব্বুই=**चौरानवे**
৯৫ পঁচানব্বুই=**पंचानवे**
৯৬ ছিয়ানব্বুই=**छियानवे**
৯৭ সাতানব্বুই=**सत्तानवे**
৯৮ আটানব্বুই=**अट्ठानवे**

৯৯ নিরেনব্বই=निन्यानवे ১০,০০০ দশ হাজার=दस हजार
১০০ এক শত=एक सौ ১০০,০০০ লক্ষ=लाख
১০০০ এক হাজার=एक हज़ार ১০০০০০০ দশ লক্ষ=दस लाख

চৌথা পাঠ।

তাকে এখন যেতে বল। उसे इस समय जानेको कहो।
হিন্দুরা শব দাহ করে। हिन्दूका मुर्दा जलाया जाता है।
তিনি বাজারে চা কিনিতে গেলেন।
वह बाज़ारमें चाय खरीदने गये।
আমি তাঁহাকে দেখিতে আসিয়াছিলাম।
मैं उन्हें देखने को आया था।
আমি যাইতে প্রস্তুত ছিলাম। मैं जानेको तय्यार था।
তাঁহারা উপন্যাস পড়িতে ভালবাসেন।
उनको उपन्यास पढ़ना अच्छा लगता है।
তোমার বই আজ ফিরাইয়া দিয়াছি।
तुम्हारी पुस्तक आज लौटा दी है।
তিনি আজ প্রাতে কাশী গিয়াছেন।
वह आज सबेरे काशी गये हैं।
রাম কাল কলিকাতায় গিয়াছে। राम कल कलकत्ते गये हैं।
এ সপ্তাহে প্রচুর বৃষ্টি হইয়াছে।
इस सप्ताहमें पानी खूब बरसा है।

पाँचवां पाठ ।

শীঘ্র কিংবা বিলম্বে	**जल्दी या देरसे**
আর একবার	**एक दफा और, एकबार फिर**
সেই মুহূর্ত্তেই	**उसी महूर्त्तमें, तुरंत ही**
বর্ত্তমান সময়ে	**वर्त्तमान समयमें**
তৎক্ষণাৎ	**फौरन, उसी क्षण**
এখনও	**अब भी**
এই মাত্র	**अभी अभी**
সেই দিনই	**उसी दिन**
এতাবৎকাল	**आजतक**

তাঁহার গলায় গলাবন্ধ ছিল।

उनके गलेमें गुलबन्द था ।

প্রতি সপ্তাহে কলিকাতায় আন্দাজ দুই শত লোকের মৃত্যুর হয়।

कलकत्तेमें हर हफ्ते अन्दाज़न दो सौ आदमी मरते हैं ।

এখন আন্দাজ সাতটা বাজিয়াছে।

इस समय अन्दाज़न सात बजे हैं ।

গত বৎসরের পূর্ব্ব বৎসর তিনি মরমর হইয়াছিলেন।

त्यौरस की साल वह मरूँ-मरूँ हो गये थे ।

আমি প্রত্যহ আন্দাজ দেড় সের দুধ খাইয়া থাকি।

मैं हर रोज़ अन्दाज़न डेढ़ सेर दूध पी लेता हूं ।

সন্তানগণের শিক্ষা বিষয়ে আমি বড় উদ্বিগ্ন আছি।

मुझे बच्चों की शिक्षाका बड़ा फ़िक्र है ।

তারাগণ মেঘের উপরে রহিয়াছে।

तारे बादलोंके ऊपर हैं।

পঞ্চাশ জন লোকের অধিক উপস্থিত ছিল না।

पचाससे अधिक आदमी मौजूद नहीं थे।

এখন আন্দাজ একটা বাজিয়াছে।

इस समय अन्दाज़न एक बजा है।

চারিটার সময় তিনি এখানে ছিলেন।

चार बजे वह यहाँ थे।

বারকপুরে আমার একটী ক্ষুদ্র বাগান আছে।

बारकपुरमें मेरा एक छोटासा बग़ीचा है।

দুর্ভিক্ষের জন্য শস্য সঞ্চয় করিয়া রাখ।

अकालके लिये शस्य जमा कर रक्खो।

দরিদ্রতা প্রযুক্ত তিনি দেনা পরিশোধ করিতে পারেন নাই।

वह दरिद्रताके कारणसे देना नहीं चुका सके।

বার্দ্ধক্য প্রযুক্ত তিনি চলিতে অশক্ত।

बुढ़ापेके कारण वह चलनेमें अशक्त हैं।

তিনি লজ্জা বশতঃ এ কথার উল্লেখ করিলেন না।

उन्होंने लज्जाके मारे यह बात नहीं कही।

মনোযোগপূর্ব্বক পাঠ অভ্যাস কর।

मन लगाकर पाठ पढ़ो।

তিনি হাতে হাতেই ফল পাইয়াছিলেন।

उन्होंने हाथों ही हाथ फल पा लिया था।

আমি কোন ক্রমে এ কাজ করিব না।

मैं किसी तरह इस कामको न करू।

দিন দিন আমাদের দেশের উন্নতি হইতেছে।

दिनों दिन हमारे देश की उन्नति हो रही है।

छठां पाठ।

যাবজ্জীবন	**ज़िन्दगी भर, यावज्जीवन**
চিরকালের জন্য	**सदाके लिये**
এক ঘণ্টার জন্য	**एक घण्टेके लिये**
বহুকাল ব্যাপিয়া	**मुद्दत तक,**
অবিলম্বে	**एकदम**
ইতিমধ্যে	**इस बीचमें**
অশুভক্ষণে	**बुरी घड़ीमें**
ঠিক সময়ে	**ठीक समयपर**
নিমেষ মধ্যে	**पलक मारते मारते**
পরিশেষে	**अन्तमें, आखिरकार**
আজকাল	**आजकल**
সারাদিন	**सब दिन, तमाम दिन**
সপ্তাহ ব্যাপিয়া	**हफ्तेभर, सप्ताहभर**
সংবৎসর ধরিয়া	**वर्षभर, सालभर**
সে দিন	**उस दिन**
একদা	**एक समय**

তিন ঘণ্টা অন্তর	तीन-तीन घण्टेपर
গত শনিবার	गया शनिवार

আগামী শনিবারের পরের শনিবার।

आगामी शनिवारके बादका शनिवार

চারি দিনের মধ্যে	चार दिनोंमें
এক সপ্তাহের মধ্যে	एक सप्ताहमें
চারি ঘটিকার সময়	चार बजे
মধ্য রাত্রিতে	आधी रातको
প্রাতঃকালে	प्रातः समय, सवेरे
প্রত্যুষে	पौफटे
মধ্যাহ্নে	मध्यान्ह कालमें, दोपहरको
দুপুর বেলায়	दोपहरके समय
বৈকালে	तीसरे पहर
সন্ধ্যাকালে	सन्ध्या समय, शामको
রাত্রিতে	रातको, रातमें
দিবাভাগে	दिनमें
এক মাসে	एक महीनेमें
তিন বৎসরে	तीन वर्षमें
শনিবারে	शनिवारको
মে মাসে	मई महीनेमें
শেষে	अन्तमें
অবশেষে	अन्तमें, आखिरकार

অদ্য হইতে	आज से ।
সূর্য্যোদয়ের পূর্ব্বে	सूर्योदयसे पहले
অদ্যাবধি	आजतक
এতক্ষণে	इस समय
প্রত্যেক দিন	प्रत्येक:दिन, हर दिन
শৈশবে	शैशवकालमें
বার্দ্ধক্যে	बुढ़ापेमें
মৃত্যুকালে	मृत्यु समयमें, मरनेके वक्त
যথাকালে	उचित समय पर ।

আমি সে খবর শুনিয়াছি ।

मैंने वह ख़बर सुनी है ।

রাম হরির চেয়ে ভাল ।

राम हरिसे अच्छा है ।

তিনি আমার চেয়ে ভাল ছেলে ।

वह मेरी अपेक्षा अच्छा लड़का है ।

তোমার অপেক্ষা যদু বুদ্ধিমান ।

यदु तुम्हारी अपेक्षा बुद्धिमान है ।

শরৎ অপেক্ষা সতীশ পরিশ্রমী ।

सतीश शरत् की बनिस्बत ज़ियादा मिहनती है ।

কাঠ হইতে লৌহ শক্ত ।

काठसे लोहा सख़्त होता है ।

সঙ্গীতের চেয়ে মধুর আর কিছুই নাই ।

सङ्गीत से मीठी और कोई चीज़ नहीं है।

তুই ভাইয়ের মধ্যে নরেন বড়।

दोनों भाईयोंमें नरेन बड़ा है।

তুই জনের মধ্যে কে বেশী জ্ঞানী ?

दोनोंमें से कौन अधिक ज्ञानी है ?

আমার চেয়ে তাহার জোর বেশী।

उसमें मुझसे अधिक बल है।

আমার ঘর তোমার ঘর অপেক্ষা নিকৃষ্ট।

मेरा घर तुम्हारे घरसे निकृष्ट है।

গদ্য হইতে পদ্য অনেক বেশী শক্ত।

गद्यसे पद्य बहुत कठिन है।

জাপানবাসীরা রুষদিগের অপেক্ষা অনেক অধিক পরাক্রমশালী।

जापानवासी रूसियोंकी अपेक्षा अत्यधिक पराक्रमी हैं।

তিনি আমার অপেক্ষা পাঁচ বৎসরের বড়।

वे मुझसे पाँच वर्ष बड़े हैं।

পৃথিবীর মধ্যে ভারতবর্ষ সর্ব্বোৎকৃষ্ট দেশ।

संसारमें भारतवर्ष सबसे अच्छा देश है।

ব্যবসা চাকরী অপেক্ষা অনেক বেশী ভাল।

व्यवसाय चाकरीसे बहुत अच्छा है।

পণ্ডিতেরা মূর্খ লোক অপেক্ষা বেশী সুখী।

पण्डित लोग मूर्खों से अधिक सुखी हैं।

सातवाँ पाठ।

उपयोगी शब्द।

অনুগ্রহ করিয়া। **मिहरबानीसे, कृपा करके।**

মনোযোগ করিয়া। **ध्यानसे, ध्यान देकर।**

শপথ করিয়া। **शपथपूर्वक, क़सम खाकर।**

অত্যন্ত তাড়াতাড়ি করিয়া। **अत्यन्त शीघ्रतासे।**

স্বেচ্ছাপূর্ব্বক। **अपनी मरज़ीसे, अपनी इच्छासे।**

যত্নপূর্ব্বক। **यत्नपूर्वक, होशियारीसे।**

ঘোড়ায় চড়িয়া। **घोड़े पर चढ़ कर।**

পায়ে হাঁটিয়া। **पैदल।**

সাবধান পূর্ব্বক। **सावधानीसे।**

আলস্য করিয়া। **आलस्य करके, सुस्तीसे।**

পীড়াবশতঃ। **रोगके कारणसे।**

দুর্ব্বলতা বশতঃ। **दुर्ब्बलताके कारणसे।**

দরিদ্রতা নিবন্ধন। **दरिद्रताके कारणसे।**

শীতপ্রযুক্ত। **जाड़ेके मारे।**

ঈর্ষাপ্রযুক্ত। **ईर्षाके कारणसे।**

সময়ের অভাব বশতঃ। **समय न रहनेसे।**

বিলম্ব বশতঃ। **देर होनेकी वजहसे।**

স্নেহবশতঃ। **प्रेमके कारण।**

দৈবক্রমে। **दैवात्, इत्तिफ़ाक़ से।**

ভাগ্যক্রমে। **भाग्यवश।**

কোন ক্রমে না। **किसी तरह नहीं।**

ভ্রমক্রমে। **भूलसे, ग़लतीसे।**

প্রসঙ্গক্রমে। **प्रसङ्गवश।**

পর্য্যায়ক্রমে। **बारीसे।**

সম্মতিক্রমে। **सम्मतिसे।**

দিন দিন। **दिन ब दिन, रोज़ ब रोज़।**

ঘণ্টায় ঘণ্টায়। **घण्टे घण्टे में**

সপ্তাহে সপ্তাহে। **सप्ताह सप्ताह में।**

একে একে। **एक एक करके।**

ক্রমে ক্রমে। **क्रम क्रमसे।**

পদে পদে। **पैंड पैंड पर, क़दम क़दम पर।**

ফোঁটা ফোঁটা। **बूँद बूँद करके।**

দ্বারে দ্বারে। **द्वार द्वार पर।**

রাস্তায় রাস্তায়। **गली गलीमें।**

দেশে দেশে। **देश देशमें।**

ঘরে ঘরে। **घर घरमें।**

যুগে যুগে। **युग युगमें।**

বনে বনে। **वन वनमें।**

নগরে নগরে। **नगर नगरमें।**

সর্ব্বসমেত। **बिलकुल, सबका सब।**

কোনক্রমেই না। **किसी उपायसे नहीं।**

গোপনে। **गुप्तरूपसे।**

পরিবর্ত্তে। **बजाय, जगहमें, स्थानमें।**

সত্ত্বেও। **तिसपर भी।**

সকল প্রকারে। **सब तरहसे।**

সর্ব্বতোভাবে। **सर्व्वतोभावसे।**

অনেকের মতে। **बहुतोंकी सम्मतिसे।**

বিবেচনা করিয়া। **ख्याल करके, बलिहाज़।**

পক্ষান্তরে। **पक्षान्तरमें।**

সৎউদ্দেশ্যে। **अच्छे उद्देश्यसे।**

উচ্চৈঃস্বরে। **उच्चस्वरसे; ज़ोरकी आवाज़से।**

কর্কশ স্বরে। **कठोर आवाज़से।**

করুণ স্বরে। **रोनीसी आवाज़से।**

ভগ্নস্বরে। **टूटे फूटे स्वरसे, अटकती आवाज़से।**

কাতরবচনে। **करुणामय बचनसे।**

সর্ব্বত্র। **सब जगह।**

বহুদূরে। **बहुत दूर पर।**

এদিক ওদিক। **इधर उधर।**

অল্পবিস্তর। **कम अधिक।**

সর্ব্বোপরি। **सबसे ऊपर।**

नवाँ अध्याय ।

पहला पाठ ।

ব্যায়াম ।

কাল ও অবস্থা বিশেষে ব্যায়াম করা উচিত। ব্যায়ামে শরীর লঘু, সুদৃঢ় হয়, কার্য্যে উৎসাহ জন্মে, অগ্নি বৃদ্ধি ও মেদ ধাতু ক্ষয় হয়। ব্যায়ামশাল ব্যক্তি বিরুদ্ধ কি বিদগ্ধ দ্রব্য আহার করিলেও সহজে পরিপাক পায় এবং অঙ্গশৈথিল্য, জরা প্রভৃতি ব্যায়ামশাল ব্যক্তিকে সহসা আক্রমণ করিতে পারে না। বলবান্ স্নিগ্ধভোজী এবং স্থূল ব্যক্তির পক্ষে ব্যায়াম অত্যন্ত উপকারী। ব্যায়ামের ন্যায় স্থৌল্য নাশক ক্রিয়া আর দ্বিতীয় নাই।

व्यायाम ।

समय और अवस्था विशेषमें कसरत करना उचित है कसरतसे शरीर हलका और मजबूत होता है। काममें उत्साह होता है। अग्निवृद्धि होती है तथा मेद धातु क्षय होता है। कसरती आदमीको विरुद्ध और बिदग्ध भोजन भी सहजमें

पचजाती है एवं अङ्गशैथिल्य और बुढ़ापा प्रभृति कसरती पर आक्रमण नहीं कर सकते। बलवान् और चिकना भोजन करने वाले तथा मोटे आदमीके लिये कसरत अत्यन्त उपकारी है। व्यायामके समान स्थूलता (मुटापा) नाशक दूसरा उपाय नहीं है।

दूसरा पाठ।

তৈল মৰ্দ্দনম্।

তৈল মৰ্দ্দনে শ্রমের শান্তি ও বাতের উপশম হয় ; দৃষ্টিশক্তি ও আয়ু বৃদ্ধি এবং শরীর পুষ্ট হয় ; চর্ম্মের দৃঢ়তা ও শোভা সম্পাদিত হয় ; সুনিদ্রা জন্মে এবং জরা আক্রমণ করিতে পারে না। মস্তকে, কর্ণে ও পদদ্বয়ে বিশেষরূপে তৈল ব্যবহার করা কৰ্ত্তব্য।

तेलकी मालिश।

तेल मलनेसे श्रमकी शान्ति और बातका उपशम होता है। दृष्टि-शक्ति और आयु एवं शरीर पुष्ट होता है। चमड़ा मजबूत और शोभायमान हो जाता है। अच्छी नींद आती है और बुढ़ापा आक्रमण नहीं कर सकता। सिर कान और दोनों पैरोमें विशेष रूपसे तेल मालिश करना चाहिये।

তীসরা পাঠ।

স্নানম্।

স্নানে শরীর পবিত্র হয়। বল, বীর্য্য, আয়ুঃ ওজধাতু বৃদ্ধি পায় এবং শ্রম, স্বেদ ও দেহের মল বিদূরিত হয়।

স্নান করিবার সময় শরীরে ঈষৎ উষ্ণ জল ও মাথায় শীতল জল ব্যবহার করা কর্ত্তব্য। মাথায় উষ্ণ জল ব্যবহার করিলে কেশমূল শিথিল হয় এবং দৃষ্টি হ্রাস পায়। উষ্ণ জলে স্নান, দুগ্ধপান, যুবতী স্ত্রী সম্ভোগ ও ঘৃতাদি দ্বারা স্নিগ্ধ অন্ন ভোজন সর্ব্বদা মানবগণের পক্ষে সুপথ্য।

स्नानम्।

स्नानसे शरीर पवित्र होता है। बल, वीर्य, आयुः और ओजधातु की वृद्धि होती है तथा श्रम पसीना और देहका मैल दूर होता है।

स्नान करनेके समय शरीर पर कुछ गर्म जल और शिर पर शीतल जल व्यवहार करना उचित है। माथे पर गरम जल व्यवहार करनेसे बालोंकी जड़ ढीली पड़ती है तथा नेत्र-ज्योति कम हो जाती है। गरम जलसे स्नान, दूध पीना, युवती स्त्री से संभोग करना और घी वगैरः से चिकना भोजन करना मनुष्योंके लिये सदा हितकारी है।

চৌথা পাঠ।

আহার।

মানব শরীরে স্বাভাবিক নিয়মে এই চারি প্রকার ইচ্ছা জন্মিয়া থাকে। যথা—আহারের ইচ্ছা, পান করিবার ইচ্ছা, নিদ্রা ও সহবাসের ইচ্ছা। আহারের ইচ্ছা জন্মিলে যদি আহার করা না যায়, তাহা হইলে অঙ্গ মর্দ্দ, অরুচি, শ্রমবোধ, তন্দ্রা, দুর্ব্বলতা বলক্ষয় ও ধাতুপাক লক্ষণ সমূহ পরিলক্ষিত হইতে থাকে।

যথাবিধি আহারে—দেহ ধারণ করে, প্রীতি ও বল জন্মায় এবং স্মরণ শক্তি আয়ুঃ উৎসাহ, বর্ণ, ওজধাতু, জীবনীয় শক্তি ও শরীরের কান্তি বৃদ্ধি করে।

প্রাতঃকালে ও সায়ংকালে এই দুইবার মাত্র আহার করা উচিত। রসাদি ধাতু, কফাদি দোষ ও মল সমূহ সম্যক্ পরিপাক পাইয়া যখনই ক্ষুধার উদ্বেগ হয়, তখনই আহার করা কর্ত্তব্য।

আমাশয়ের দুই ভাগ অন্নাদি ভোজ্য বস্তু দ্বারা ও এক ভাগ জল দ্বারা পূর্ণ করিয়া চতুর্থ ভাগ বায়ু সঞ্চরণের জন্য খালি রাখিবে।

आहार।

मनुष्य शरीरमें स्वाभाविक नियम अनुसार ये चार प्रकार की इच्छाएँ होती है। यथा—खानेकी इच्छा, पीनेकी इच्छा सोने और स्त्री-सहवासकी इच्छा। खानेकी इच्छा होने

पर भोजन न दिया जाय तो शरीरमें दर्द, अरुचि, थकान, ऊँघाई, कमज़ोरी बलका नाश और ग्लानि आदि धातुपाक के लक्षण होते हैं।

विधि सहित किया हुआ भोजन देहको धारण करता, प्रीति और बल पैदा करता एवं स्मरण-शक्ति, आयुः उत्साह, वर्ण, ओज, जीवनीयशक्ति और शरीरकी कान्तिकी वृद्धि करता है।

सवेरे और शामकी दो बार भोजन करना उचित है। रस आदि धातु, कफ़ादि दोष और मल समूह परिपाक होने-पर जब भूख लगे तभी खाना उचित है।

आमाशयके दो भाग अन्न आदि खानेकी चीजों द्वारा और एक भाग जलद्वारा भर कर चौथा भाग वायुके घूमनेके लिये खाली रहना चाहिये।

पाँचवाँ पाठ।

এক ব্যক্তির একটী ঘোড়া ছিল। সে ঐ ঘোড়া ভাড়া দিয়া, জীবিকা নির্ব্বাহ করিত। গ্রীষ্মকালে, একদিন কোনও ব্যক্তি চলিয়া যাইতে যাইতে অতিশয় ক্লান্ত হইয়া ঐ ঘোড়া ভাড়া করিল। মধ্যাহ্নকাল উপস্থিত হইলে, সে ব্যক্তি

ঘোড়া হইতে নামিয়া খানিক বিশ্রাম করি-বার নিমিত্ত ঘোড়ার ছায়ায় বসিল, তাহাকে ঘোড়ার ছায়ায় বসিতে দেখিয়া যাহার ঘোড়া সে বলিল, ভাল, তুমি ঘোড়ার ছায়ায় বসিবে কেন ? ঘোড়া তোমার নয় ; এ আমার ঘোড়া, আমি উহার ছায়ায় বসিব তোমায় কখনও বসিতে দিব না। তখন সে ব্যক্তি বলিল আমি সমস্ত দিনের জন্য ঘোড়া ভাড়া করিয়াছি ; কেন তুমি আমায় উহার ছায়ায় বসিতে দিবে না ? অপর ব্যক্তি বলিল তোমাকে ঘোড়াই ভাড়া দিয়াছি, ঘোড়ার ছায়া ত ভাড়া দিই নাই। এইরূপে ক্রমেং বিবাদ উপস্থিত হওয়াতে উভয়ে ঘোড়া ছাড়িয়া দিয়া মারামারি করিতে লাগিল। এই সুযোগে ঘোড়া বেগে দৌড়িয়া পলায়ন করিল, আর উঁহার সন্ধান পাওয়া গেল না।

किसी शख्सके एक घोड़ा था। वह उस घोड़ेको भाड़े पर देकर जीवका निर्व्वाह करता था। ग्रीष्म कालमें, एक दिन किसी शख्सने जाते जाते बहुत ही थक कर वह घोड़ा भाड़े पर किया। मध्याह्नकाल होने पर वह शख्स घोडेसे उतर कर थोड़ासा आराम करनेके लिये घोड़ेकी छायामें बैट गया। उसे घोड़ेकी छायामें बैठते देख कर घोड़ेका मालिक बोला :—भला, तुम घोड़ेकी छायामें क्यों बैठे? घोड़ा तुम्हारा नहीं है ; यह मेरा घोड़ा है, मैं उसकी छायामें बैठूंगा। तुमको हरगिज़ न बैठने दूंगा। तब वह शख्स बोला, मैंने सारे दिनके लिये घोड़ा भाड़े दिया है तुम मुझे इसकी छायामें क्यों न बैठने दोगे। दूसरा शख्स बोला, तुमको घोड़ा ही भाड़े दिया है, घोड़ेकी छाया तो भाड़े नहीं दी। इसी तरह क्रम-क्रमसे विवाद होनेपर दोनोंने घोड़ा छोड़ दिया और मारपीठ करने लगे। इसी सुयोगमें घोड़ा ज़ोरसे दौड़कर भाग गया। फिर उसका पता न मिला।

ছঠা পাঠ।

গোপালপুর নামক এক গ্রামে হরিদাস দত্ত নামে এক দরিদ্র গৃহস্থ বাস করিতেন। হরিদাসের অন্ন সংস্থানের কোন উপায়

ছিল না। একদিন সে নির্জ্জনে বসিয়া নিজ স্ত্রী পুত্রের ভবিষ্যতে কি হইবে, তাহা চিন্তা করিতেছে, এমন সময় ঐ গ্রামের একটী সম্ভ্রান্ত লোক আসিয়া বলিলেন. "হরিদাস তুমি কি ভাবিতেছ ? তুমি সর্ব্বদা এরূপ দুর্ভাবনা করিলে পাগল হইবে। আমি তোমার উপকার করিতেছি আমার সহিত আইস, আমি তোমাকে কলিকাতায় লইয়া গিয়া, কোন মহাজনের কোন কার্য্যে নিযুক্ত করিয়া দিতেছি। তাহা হইলে অল্প সময়ের মধ্যেই তোমার দরিদ্রতা দূর হইবে।"

गोपालपुर नामक एक गांवमें हरिदास दत्त नामका एक दरिद्र गृहस्थ रहता था। हरिदास के अन्नसंस्थानका कोई उपाय न था। एक दिन वह एकान्तमें बैठा हुआ यह सोच रहा था कि मेरे स्त्रीपुत्रोंका भविष्यत्में क्या हाल होगा। इसी समय उस गांवका एक सम्भ्रान्त व्यक्ति आकर बोला हरिदास तुम क्या शोचते हो ? तुम सदा इस तरह दुर्भावना

करनेसे पागल हो जाओगे। किसी तरहका विचार न कर धनके कमानेमें दिल लगानेसे दिन-दिन निश्चयही तुम्हारी उन्नति होगी। मैं तुम्हारा उपकार करता हूं मेरे साथ आओ। तुम्हें कलकत्ते ले जाकर किसी महाजन के वहां किसी काम पर नियुक्त करा दूंगा। ऐसा होनेसे थोड़े समयमें ही तुम्हारा दरिद्रता दूर हो जायगा।

सातवां पाठ।

শৃগাল ও দ্রাক্ষাফল।

একদা এক ক্ষুধার্ত্ত শৃগাল আহারান্বেষণে ইতস্ততঃ ভ্রমণ করিতে করিতে কোনও স্থানে বেড়ার উপর কয়েকটী দ্রাক্ষাফল দেখিতে পাইল। সুমিষ্ট ও সুপক্ক দ্রাক্ষাফল দেখিয়া শৃগালের বড় লোভ জন্মিল, কিন্তু সে বহু চেষ্টা করিয়াও সেই উচ্চ স্থানে উঠিতে পারিল না। অবশেষে অত্যন্ত পরিশ্রান্ত ও নিরাশ হইয়া বলিতে বলিতে চলিয়া গেল, "আঙ্গুর ফল অম্ল-রসে পরিপূর্ণ

ও অপক্ক, অতএব উঁহার জন্য চেষ্টা না করাই শ্রেয়ঃ।

स्यार और अंगूर।

एक दफा एक भूखे स्यारने आहार की तलाश में इधर उधर घूमते घूमते किसी स्थान पर बेड़के उपर कुछ अँगूर देखे। मीठे और खूब पके हुए अँगूर देखकर स्यारका मन ललचा गया। किन्तु बहुत सी चेष्टाये करने पर भी वह ऊँचे स्थान पर चढ़ न सका। अन्तमें बहुत थकित और निराश होने पर वह यह कहता हुआ चला गया—अँगूर खट्टे और कच्चे हैं अतएव इनके लिये चेष्टा न करना ही अच्छा है।

———

आठवाँ पाठ।

কুকুর ও প্রতিবিম্ব।

একটা কুকুর, একখণ্ড মাংস মুখে করিয়া নদী পার হইতেছিল। নদীর নির্ম্মল জলে তাহার যে প্রতিবিম্ব পড়িয়াছিল, সেই প্রতিবিম্বকে অন্য কুকুর স্থির করিয়া মনে মনে বিবেচনা করিল, এই কুকুরের মুখে যে

মাংস খণ্ড আছে কাড়িয়া লই ; তাহা হইলে আমার দুই খণ্ড মাংস হইবে।

এইরূপ লোভে পড়িয়া মুখ বিস্তার করিয়া, কুকুর যেমন সেই অলীক মাংস খণ্ড ধরিতে গেল অমনি উহার মুখস্থিত মাংস খণ্ড জলে পড়িয়া স্রোতে ভাসিয়া গেল। তখন সে হতবুদ্ধি হইয়া কিয়ৎক্ষণ স্তব্ধ হইয়া রহিল, অনন্তর এই ভাবিতে ভাবিতে নদী পার হইয়া চলিয়া গেল, যাহারা লোভের বশীভূত হইয়া কল্পিত লাভের প্রত্যাশায় ধাবমান হয়, তাহাদের এই দশাই ঘটে।

कुत्ता और प्रतिबिम्ब।

एक कुत्ता, माँसका एक टुकड़ा लिये हुए नदी पार कर रहा था। नदीके निर्म्मल जलमें उसकी परछाईं पड़ी। उस परछाईं को दूसरा कुत्ता समझकर मनमें विचारने लगा इस कुत्तेके मुँहमें जो माँसका टुकड़ा है उसे निकाल लूं, तो मेरे पास माँसके दो टुकड़े हो जायँ।

इस तरह लोभमें पड़कर उसने मुँह फैलाया, कुत्ता जिस समय परछाई रूपी माँस खण्डको पकड़ने लगा उस समय उसके मुँहका माँस-खण्ड जलमें गिर गया और धारामें बह गया। उस समय वह हतबुद्धि होकर कुछ क्षण तक स्तब्ध हो गया। पीछे यह विचारता-विचारता नदी पार चला गया कि जो लोभके वशीभूत होकर कल्पित लाभकी आशासे दौड़ते हैं उनकी यही दशा होती है।

नवाँ पाठ।

নেকড়েবাঘ ও মেষশাবক।

এক ব্যাঘ্র, পর্ব্বতের ঝরণায় জল পান করিতে করিতে, দেখিতে পাইল, কিছুদূরে, নীচের দিকে, এক মেষশাবক জলপান করিতেছে। সে দেখিয়া মনে২ কহিতে লাগিল, এই মেষের প্রাণ সংহার করিয়া, আজিকার আহার সম্পন্ন করি ; কিন্তু বিনা দোষে এক জনের প্রাণবধ করা ভাল দেখায় না। অতএব একটা দোষ দেখাইয়া, অপরাধী করিয়া উহার প্রাণবধ করিব।

এই স্থির করিয়া, ব্যাঘ্র সত্বরগমনে মেষশাবকের নিকট উপস্থিত হইয়া কহিল, অরে দুরাত্মন্! তোর এত বড় আস্পৰ্দ্ধা যে, আমি জল পান করিতেছি দেখিয়াও, তুই জল ঘোলা করিতেছিস্। মেষ শুনিয়া ভয়ে কাঁপিতে কাঁপিতে কহিল, সে কি মহাশয়! আমি কেমন করিয়া আপনার পান করিবার জল ঘোলা করিলাম। আমি নীচে জল পান করিতেছি, আপনি উপরে জল পান করিতেছেন। নীচের জল ঘোলা করিলে উপরে জল ঘোলা হইতে পারে না।

বাঘ কহিল, সে যাহা হউক, তুই এক বৎসর পূৰ্ব্বে আমার বিস্তর নিন্দা করিয়াছিলি। আজি তোরে তাহার সমুচিত প্রতিফল দিব। মেষশাবক কাঁপিতে কাঁপিতে কহিল, আপনি অন্যায় আজ্ঞা করিতেছেন। এক বৎসর পূৰ্ব্বে আমার জন্মই

হয় নাই। সুতরাং তৎকালে আমি আপনকার নিন্দা করিয়াছি, ইহা কিরূপে সম্ভবিতে পারে। বাঘ করিল, হাঁ বটে, সে তুই নহিস, তোর বাপ আমার নিন্দা করিয়াছিল। তুই কর্, আর তোর বাপ করুক, একই কথা। আর আমি তোর কোন ওজর শুনিতে চাহি না; এই বলিয়া, বাঘ ঐ অসহায় দুর্ব্বল মেষশাবকের প্রাণসংহার করিল।

भेड़िया और भेड़का बच्चा।

एक भेड़ियेने पहाड़के झरनेपर जल पीते पीते देखा कि कुछ दूरपर नीचेकी तरफ एक भेड़का बच्चा ज़ल पीता है। वह उसे देख कर मनमें कहने लगा कि भेड़के प्राणनाश करके आजका आहार जुटाऊँ। किन्तु बिना दोष एक जीवका प्राणनाश करना अच्छा नहीं मालूम होता; अतएव एक दोष दिखा कर और अपराधी बनाकर उसका प्राणनाश करूँगा।

यह बात स्थिर करके भेड़िया जल्दी २ चलकर भेड़के बच्चेके पास उपस्थित होकर कहने लगा, अरे दुरात्मा! तुझे

इतना घमण्ड है कि मुझे जल पीते देखकर भी तू जलको गदला करता है। भेड़का बच्चा यह बात सुनकर काँपते-काँपते कहने लगा, यह क्या महाशय! मैंने आपके पीनेका जल किस तरह गदला किया? मैं तो नीचे जल पीता हूँ और आप ऊपर जल पी रहे हैं। नीचेका जल गदला करनेसे ऊपरका जल गदला नहीं हो सकता।

भेड़िया कहने लगा, जो हो, तूने एक वर्ष पहले मेरी बहुत निन्दा की थी, आज तुझे उसका समुचित प्रतिफल दूँगा। भेड़का बच्चा कांपते-कांपते कहने लगा आप अन्याय कर रहे हैं। एक वर्ष पहले तो मेरा जन्म ही नहीं हुआ था। सुतरां उस समय मैंने आपकी निन्दा की, यह किस भाँति सम्भव हो सकता है। भेड़िया कहने लगा—हाँ ठीक है, ठीक है। तू वह नहीं है, तेरे बापने मेरी निन्दा की थी। तू करे चाहे तेरा बाप करे एक ही बात है। मैं तेरा कोई और उज्र सुनना नहीं चाहता। ऐसा कहकर भेड़ियेने उस असहाय दुर्बल भेड़के बच्चेके प्राणनाश कर दिये।

समाप्त।